UPOZORNĚNÍ

25) Voda v palivovém okruhu může vážně poškodit vstřikovací soustavu a způsobit nepravidelný chod motoru. Pokud se rozsvítí kontrolka (u některých verzí spolu s upozorněním na displeji), vyhledejte co nejdříve autorizovaný servis Fiat, kde filtr odvodní. Pokud se tato signalizace projeví bezprostředně po načerpání paliva, je možné, že se voda dostala do nádrže při čerpání paliva. V takovém případě zastavte bez prodlení motor a kontaktujte autorizovaný servis Fiat.

POZOR

103) Když je nádrž na močovinu prázdná a vozidlo se zastaví, už ho nelze znovu nastartovat, dokud se do nádrže močoviny nedolijí alespoň 3 litry močoviny.

Tato stránka byla ponechána prázdná

BEZPEČNOST

Následující kapitola je velmi důležitá: jsou v ní popsány bezpečnostní systémy ve výbavě vozidla a uvedeny pokyny ohledně jejich správného používání.

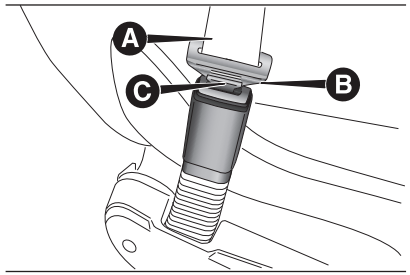
BEZPEČNOSTNÍ PÁSY 150
SYSTÉM S.B.R. 151
DOTAHOVAČE 151
BEZPEČNÁ PŘEPRAVA DĚTÍ.....154
PŘÍPRAVA PRO MONTÁŽ DĚTSKÉ SEDAČKY “ISOFIX UNIVERSALE”...158
ČELNÍ AIRBAGY 164
BOČNÍ AIRBAGY (SIDE BAG).....168

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ

Při poutání bezpečnostními pásy je nutno držet hrudník rovně a opírat se zády do opěradla.

Zapnutí bezpečnostního pásu: Uchopte přezku bezpečnostního pásu Aobr. 151 a zasuňte ji do zámku B na zaklapnutí.



151 F1A0145

Pokud se pás při vytahování zablokuje, nechejte jej o kousek navinout zpět a znovu za něj jemně zatáhněte.

Bezpečnostní pás rozepnete stiskem tlačítka C. Při zpětném navíjení přidržujte bezpečnostní pás rukou, aby se nekroutil.

Díky navíječi se pás automaticky uzpůsobí tělu cestujícího a nebrání mu ve volném pohybu.

Při stání vozidla na prudkém svahu může dojít k zablokování navíječe. Je to běžný jev.

Mechanismus navíječe zablokuje pás při prudkém vytažení nebo při zabrzdění, při nárazu a v zatáčkách projížděných vysokou rychlostí.

⚠ 104)

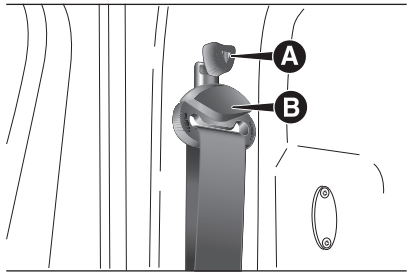
NASTAVENÍ VÝŠKY

Pro nastavení stiskněte tlačítko A obr. 152 a dejte nahoru nebo dolů madlo B.

⚠ 105) 106)

U bezpečnostních pásů je vždy nutno nastavit délku podle tělesných rozměrů cestujících. Tímto opatřením se v podstatě snižuje riziko zranění při nehodě vozidla.

Pás je správně nastaven, když vede přibližně v polovině vzdálenosti mezi ramenem a krkem.



152 F1A0146

Bezpečnostní pás na předním prostředním sedadle - lavici

Prostřední místo k sezení na přední dvoumístné lavici je opatřeno tříbodovým bezpečnostním pásem s navíječem (upevněným k sedadlu).obr. 153

153 F1A0147

POZOR

104) Za jízdy nesmíte stisknout tlačítko C obr. 151.

105) Délku pásu je nutno nastavit pouze při stojícím vozidle.

106) Po nastavení nezapomínejte zkontrolovat, zda je jezdec, jímž je upevněno okruží, zajištěn v některé z přednastavených poloh. Proto s uvolněným tlačítkem zatlačte ještě dolů, aby mohlo upevňovací zařízení zaskočit do některé z přednastavených poloh, pokud se tak ještě nestalo.

SYSTÉM S.B.R.

STRUČNĚ

Součástí výbavy vozidla je systém zvaný S.B.R. (Seat Belt Reminder), což je zvuková výstraha, jež spolu s blikáním kontrolky na přístrojové desce upozorní řidiče, že nemá zapnutý bezpečnostní pás.

Zvukovou výstrahu je možné dočasně vypnout (do opětného nastartování motoru) tímto postupem:

- ❒ zapněte bezpečnostní pásy na straně řidiče;
- ❒ otočte klíč ve spínací skříňce do polohy MAR;
- ❒ počkejte déle než 20 sekund a potom rozepněte jeden bezpečnostní pás.

Natrvalo je možné nechat zvukovou výstrahu vypnout u autorizovaného servisu Fiat.

U provedení s digitálním displejem je možné systém S.B.R. znovu aktivovat výlučně u servisní sítě Fiat.

U provedení s digitálním displejem je možné systém S.B.R. znovu aktivovat pomocí nastavovacího menu.

DOTAHOVAČE

Pro další zvýšení účinnosti jsou přední bezpečnostní pásy vybaveny dotahovači, které při silném čelním nárazu zkrátí pásy o několik centimetrů, čímž zajistí perfektní usazení pásů na tělech cestujících předtím, než začnou působit svým zádržným účinkem.

Zásah dotahovače se pozná podle zablokování navíječe bezpečnostních pásů. Pás se již nedá navinout ani přidržením rukou.

UPOZORNĚNÍ Pro zajištění co nejúčinnější ochrany dotahovačem je nutné, aby bezpečnostní pás dobře přiléhal k hrudi a bokům.

Při zásahu dotahovače se může uvolnit malé množství kouře, který není škodlivý a neznamená vypuknutí požáru.

Dotahovač nevyžaduje žádnou údržbu ani mazání. Jakýmkoli zásahem do dotahovače se sníží jeho účinnost. Pokud při mimořádných okolnostech (velká voda, mořský příliv atd.) pronikne do dotahovače voda a bahno, je zcela nezbytné jej nechat vyměnit.

107)

26)

OMEZOVAČE TAHU

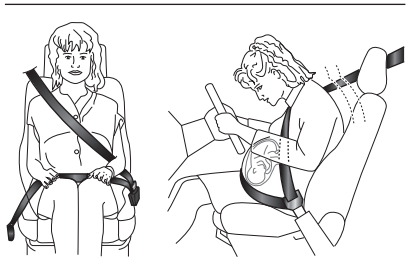
V zájmu vyšší ochrany cestujících při nehodě jsou do navíječů předních bezpečnostních pásů zabudována zařízení, jež vhodně rozloží sílu působící při čelním nárazu na hrudník a na ramena osoby zadržované bezpečnostním pásem.

VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ OHLEDNĚ POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ

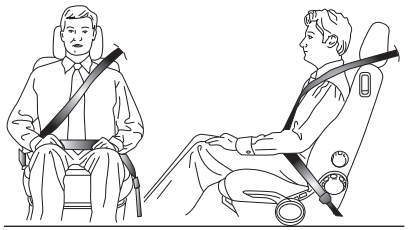
Řidič je povinen dodržovat platné předpisy stanovující povinnost a způsob používání bezpečnostních pásů (a zajistit jejich dodržování i ostatními osobami cestujícími ve vozidle). Bezpečnostními pásy se řádně připoutejte před každou jízdou.

Bezpečnostními pásy se musejí poutat i těhotné ženy: i pro ně a pro nenarozené dítě je riziko úrazu v případě nárazu výrazně nižší, pokud mají zapnuté bezpečnostní pásy. Těhotné ženy musejí umístit spodní část popruhu dolů tak, aby vedl nad pánví a pod břichem, (jak je znázorněno na obr. 154).

⚠ 108) 109) 110) 111) 112)



154 F1A0148



155 F1A0149

156 F1A0150

ÚDRŽBA BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ

Při řádné údržbě bezpečnostních pásů dodržujte následující pokyny:

- ❒ bezpečnostní pás nesmí být překroucený a musí dobře přiléhat k tělu. Zkontrolujte, zda se posouvá plynule bez drhnutí;
- ❒ po vážnější nehodě vyměňte bezpečnostní pás za nový, a to i v případě, že se na první pohled nebude zdát poškozený. Bezpečnostní pás, u něhož došlo k zásahu dotahovače, nechejte bez prodlení vyměnit;
- ❒ bezpečnostní pásy čistěte ručně vodou a neutrálním mýdlem, opláchněte je a usušte ve stínu. Nepoužívejte silná čistidla, bělidla, barviva či jiné chemické přípravky, které by mohly narušit vlákna, z nichž jsou pásy vyrobeny;
- ❒ zabraňte tomu, aby se do navíječů dostala voda: fungují správně jen v případě, že do nich nepronikne voda;
- ❒ jakmile bezpečnostní pásy vykazují stopy po značném opotřebení nebo natržení, je nutno je vyměnit.

POZOR

107) Dotahovač se dá použít jen jednou. Jestliže dojde k zásahu dotahovače, je nutno jej nechat vyměnit v autorizovaném servisu Fiat.

108) Bezpečnostní pás nesmí být zkroucený. Horní část bezpečnostního pásu musí vést přes rameno a šikmo přes hrudník. Spodní část musí přiléhat k bokům, (jak je uvedeno na obr. 155) a nikoli k břichu cestujícího. Nepoužívejte předměty (spony, přezky, atd.), které by bránily přilnutí pásu k tělu cestujícího.

109) V zájmu maximální bezpečnosti mějte sedadlo ve vzpřímené poloze, opírejte se o něho zády a mějte na paměti, že pás musí dobře přiléhat k hrudi a k bokům. Bezpečnostními pásy se připoutejte při každé jízdě na předních i zadních sedadlech! Nezapnutím bezpečnostních pásů se v případě nárazu zvyšuje nebezpečí těžkého úrazu nebo smrti.

110) Je přísně zakázáno demontovat komponenty bezpečnostního pásu a dotahovače či do nich zasahovat. S pásy smějí zacházet výhradně kvalifikovaní a autorizovaní technici. V každém případě vyhledejte autorizovaný servis Fiat. Pokud byl bezpečnostní pás vystaven silnému namáhání, například v důsledku dopravní nehody, je nutno jej vyměnit celý včetně ukotvení, upevňovacích šroubů a dotahovačů. Na pásu sice nemusejí být na první pohled patrné závady, ale nemusel by již být funkční.

111)

112) Jedním bezpečnostním pásem se smí připoutat pouze jedna osoba: nepřevážejte děti na klíně se bezpečnostními pásy tak, že jedním pásem upoutáte sebe i dítě obr. 156. Pásem nikdy nepoutejte k tělu žádné předměty.

UPOZORNĚNÍ

26) Zásahy, při nichž vzniknou v oblasti předpínače nárazy, vibrace či lokální ohřev (více než 100 °C po dobu nanejvýš šest hodin), jej mohou poškodit nebo nevyžádaně aktivovat. Pro případné zásahy na těchto dílech se obraťte na autorizovaný servis Fiat.

BEZPEČNÁ PŘEPRAVA DĚTÍ

Všechny osoby cestující ve voze musejí sedět a být připoutané, aby byly co nejvíce ochráněny v případě nárazu.

To platí především o dětech.

Tento předpis je podle směrnice 2003/20/EU povinný ve všech členských zemích Evropské unie.

Děti mají oproti dospělým větší a těžší hlavu v poměru k tělu a nemají ještě zcela vyvinuté svaly a kosti. Proto je nutné používat pro zadržení dětí při nárazu jiné zádržné systémy než bezpečnostní pásy používané pro dospělé.

Výsledky bádání o nejlepší ochraně dětí jsou shrnuty v evropském předpisu EHK-R44, který stanoví povinnost používat zádržné systémy dětí a dělí je do pěti skupin:

Skupina	Skupiny hmotností
Skupina 0	do 10 kg tělesné hmotnosti
Skupina 0+	do 13 kg tělesné hmotnosti
Skupina 1	9 - 18 kg tělesné hmotnosti
Skupina 2	15 - 25 kg tělesné hmotnosti
Skupina 3	22-36 kg tělesné hmotnosti

Z přehledu je vidět, že se hmotnostní skupiny částečně překrývají; proto jsou již na trhu zařízení, která jsou vhodná pro více skupin.

Všechna zádržná zařízení musejí být opatřena štítkem s homologačními údaji a kontrolní značkou. Štítek musí být k sedačce pevně připevněn a nesmí se v žádném případě odstranit.

Z hlediska zádržných systémů jsou děti měřící více než 1,50 m považovány za dospělé a jako takové se poutají normálními bezpečností pásy.

V rámci řada doplňků Lineaccessori Fiat jsou k dostání dětské sedačky pro všechny hmotnostní skupiny. Doporučujeme, abyste je pro své děti zakoupili, protože byly speciálně vyprojektovány a otestovány pro vozidla Fiat.

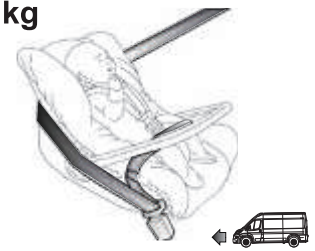
⚠ 113)

SKUPINA 0 a 0+

Děti do 13 kg je nutno dopravovat proti směru jízdy v kolébkové sedačce, kde mají vypodloženou hlavu tak, aby při prudké deceleraci nebyla namáhána krční páteř.

Kolébková sedačka je zadržena bezpečnostními pásy vozidla, jak je znázorněno na obr. 157. V kolébce musí být dítě připoutané svými bezpečnostními pásy.

⚠ 114) 115)



157 F1A0151

SKUPINA 1

Děti o váze 9 - 18 kg lze dopravovat po směru jízdy na sedačce opatřené vpředu polštářem, přes který je bezpečnostním pásem upoutané dítě i sedačka obr. 158.

⚠ 114) 115)

158 F1A0152

SKUPINA 2

Děti o hmotnosti 15 - 25 kg lze na sedačce připoutat přímo bezpečnostními pásy vozidla obr. 159.

Sedačky mají pouze zajistit správnou polohu těla dítěte při upoutání bezpečnostními pásy. To znamená, že příčný úsek pásu nesmí nikdy přiléhat ke krku, nýbrž k hrudníku, a vodorovný úsek k pánvi a nikoli k břichu dítěte.

⚠ 114)

159 F1A0153

SKUPINA 3

Děti o hmotnosti 22 - 36 kg tělesné hmotnosti mají hrudník již dostatečně široký, takže není třeba používat dodatečné opěradlo.

Na obr. 160 je uveden příklad správné polohy dítěte na zadním sedadle.

⚠ 114)

160 F1A0154

Děti o tělesné výšce od 1,50 m mohou používat stejné bezpečnostní pásy jako dospělí.

SEDADLA SPOLECESTUJÍCÍHO VHODNÁ PRO INSTALACI DĚTSKÝCH SEDAČEK

Vozidlo vyhovuje nové evropské směrnici 2000/3/ES, kterou je upravena možnost instalovat dětské sedačky na jednotlivá sedadla ve vozidle podle následující tabulky (ta platí pro verze Furgone, Combinato a Panorama):

Skupina	Skupiny hmotností	CABINA	1. A 2. ŘADA ZADNÍCH SEDADEL		
		Samostatné sedadlo nebo dvousedadlo (1 nebo 2 cestující)	Zadní cestující na levé straně	Zadní cestující na pravé straně	Prostřední cestující
Skupina 0, 0+	do 13 kg	U	U	U	U
Skupina 1	9-18 kg	U	U	U	U
Skupina 2	15-25 kg	U	U	U	U
Skupina 3	22-36 kg	U	U	U	U

U Vhodné pro zádržné systémy kategorie "Univerzální" podle předpisu EHK-R44 pro výše uvedené skupiny.

Přehled bezpečnostních předpisů pro přepravu dětí ve vozidle:

❒ Dětské sedačky montujte na zadní sedadlo, které je při nárazu více chráněno.

❒ Po vypnutí airbagu na straně spolucestujícího je nutno podle trvalého svícení kontrolky v tlačítku na palubní desce zkontrolovat, zda je airbag skutečně odpojen.

❒ Pečlivě dodržujte návod k použití dětské sedačky, který je její výrobce povinen s ní dodat. Návod k sedačce uchovávejte spolu s ostatní dokumentací k vozidlu a tímto návodem. Nepoužívejte dětské sedačky, k nimž není přiložen návod k použití.

❒ Zatažením za bezpečnostní pás se ujistěte, zda je dobře zapnutý.

❒ Všechny dětské sedačky a kolébky jsou zásadně jednomístné. Nikdy v nich nepřepravujte dvě děti najednou.

❒ Pečlivě kontrolujte, zda pás nepřiléhá ke krku dítěte.

❒ Za jízdy nepřipusťte, aby dítě sedělo v nepatřičné poloze či s rozepnutým bezpečnostním pásem.

❒ Nikdy nepřepravujte děti v náručí. To platí i pro novorozence. Nikdo není schopen dítě při nárazu zadržet;

❒ Po případné dopravní nehodě pořiďte novou dětskou sedačku.

POZOR

113)

Jestliže je aktivní airbag na straně spolucestujícího, nesmíte na jeho sedadlo umístit dětskou sedačku montovanou proti směru jízdy. Nafouknutím by mohl airbag přivodit dítěti smrtelné zranění bez ohledu na sílu nárazu. Proto doporučujeme vozit děti sedící v sedačce zásadně na zadním sedadle, kde je v případě nárazu více ochráněno. Je-li nezbytné přepravovat dítě na předním sedadle na straně spolucestujícího v kolébkové sedačce umístěné proti směru jízdy, je nutno v nastavovacím menu vyřadit z funkce všechny airbagy (čelní i boční pro ochranu hrudníku/pánve - u příslušné verze vozidla) na straně spolucestujícího a ověřit toto vypnutí podle svícení kontrolky v tlačítku na palubní desce. Sedadlo spolucestujícího je pak nutno posunout co nejvíce dozadu, aby se dětská sedačka nedotýkala palubní desky.

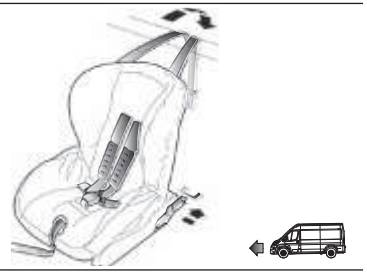
114) Obrázky znázorňují způsob montáže pouze orientačně. Při montáži sedačky postupujte podle návodu k použití, který musí být dodaný spolu se sedačkou.

115) Existují i sedačky pro hmotnostní skupiny 0 a 1, jež se připevňují vzadu bezpečnostními pásy vozidla. Dítě je upoutáno vlastním bezpečnostním pásem, který je součástí sedačky. Nesprávně připevněné sedačky (např. když se mezi sedačku a sedadlo vloží polštář) mohou být nebezpečné svou hmotností. Dodržte přesně montážní návod dodávaný se sedačkou.

PŘÍPRAVA PRO MONTÁŽ DĚTSKÉ SEDAČKY “ISOFIX UNIVERSALE”

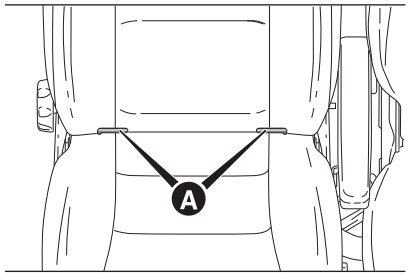
Vozidlo je připraveno pro montáž dětských sedaček Isofix Universale, což je nový unifikovaný evropský systém pro přepravu dětí.

Přiklad sedačky je obr. 161 uveden pro informaci.



161 F1A0155

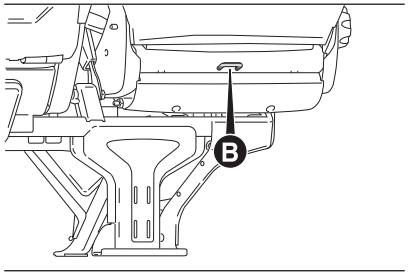
Kvůli odlišnému upevňovacímu systému je nutno sedačku upevnit příslušnými spodními kovovými oky A obr. 162, která se nacházejí mezi opěradlem a zadním sedákem, pak upevněte horní pás (dodávaný spolu se sedačkou) do oka B obr. 163 v zadní části sedadla. Tradiční dětskou sedačku lze kombinovat se sedačkou “Isofix Universale”.



162 F1A0156

Upozorňujeme, že v případě sedaček Isofix Universale je možné používat všechny homologované typy označené jako ECE R44/03 “Isofix Universale”.

⚠ 116) 117)



163 F1A0157

VHODNOST SEDADEL CESTUJÍCÍCH PRO INSTALACI DĚTSKÝCH SEDAČEK ISOFIX UNIVERSALE

V níže uvedené tabulce je uveden přehled, jak se v souladu s evropskými předpisy EHK 16 mohou do vozidla nainstalovat dětské sedačky Isofix Universale na sedadla s úchyty Isofix.

Hmotnostní skupina	Natočení sedačky	Třída velikosti Isofix	Poloha úchytu Isofix na kraji vzadu 1. řada (PANORAMA)	Poloha úchytu Isofix na kraji vzadu 1. řada (COMBINATO)
Přenosná kolébka	Proti směru jízdy	F	X	X
	Proti směru jízdy	G	X	X
Skupina 0 (do 10 kg)	Proti směru jízdy	E	IL	IL
Skupina 0+ (do 13 kg)	Proti směru jízdy	E	IL	IL
	Proti směru jízdy	D	IL	IL
	Proti směru jízdy	C	IL	IL
Skupina I (od 9 do 18 kg)	Proti směru jízdy	D	IL	IL
	Proti směru jízdy	C	IL	IL
	Po směru jízdy	B	IUF	IUF
	Po směru jízdy	B1	IUF	IUF
	Po směru jízdy	A	IUF	IUF

X: nevhodné umístění úchytu ISOFIX pro dětské zádržné systémy ISOFIX v této hmotnostní skupině a/nebo třídě velikostí.

IL: vhodný pro dětské zádržné systémy Isofix kategorie "specifická pro vozidlo", "omezená" či "polouniverzální", které jsou homologované specificky pro toto vozidlo.

IUF: vhodný pro zádržné systémy ISOFIX pro děti spadající do univerzální kategorie, montované po směru jízdy a homologované pro použití pro hmotnostní skupinu.

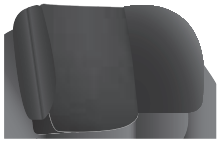
UPOZORNĚNÍ Lavicové a čtyřmístné sedadlo u skříňových verzí s prodlouženou kabinou nejsou vhodné pro umístění dětské sedačky.

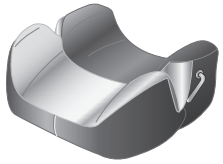
DĚTSKÉ SEDAČKY DOPORUČENÉ AUTOMOBILKOU FIAT PROFESSIONAL PRO VAŠE NOVÉ DUCATO

Lineaccessori Fiat nabízí kompletní řadu dětských sedaček, které se upevňují tříbodovými bezpečnostními pásy nebo do úchytů Isofix.

⚠ 118)

Hmotnostní skupina	Sedačka	Typ sedačky	Instalace sedačky
Skupina 0+ – od narození do 13 kg		**Dětská sedačka Baby One** Homologační číslo: E2404040076 Objednací kód Fiat: 71806549	Upevňuje se proti směru jízdy pouze bezpečnostními pásy vozidla.

Hmotnostní skupina	Sedačka	Typ sedačky	Instalace sedačky
Skupina 1 – od 9 do 18 kg		**Sedačka G0/1** Homologační číslo: E4 04443718 Objednací kód Fiat: 71805991	Lze ji upevnit pouze bezpečnostními pásy vozidla (proti i po směru jízdy) nebo pomocí úchytů ISOFIX vozidla. Fiat Professional doporučuje sedačku upevnit pomocí plošiny ISOFIX umístěné proti směru jízdy (RWF typ "I" - nutno zakoupit zvlášť) nebo pomocí plošiny ISOFIX umístěné po směru jízdy (FWF typ "G" - nutno zakoupit zvlášť), pevnou opěrku hlavy (nutno zakoupit zvlášť) a úchyty ISOFIX ve vozidle. Instaluje se na krajní zadní sedadla.
	+	+	
	or	**Plošina ISOFIX RWF typ "I" pro G0/1** Objednací kód Fiat: 71806309 anebo **Plošina ISOFIX FWF typ "G" pro G0/1** Objednací kód Fiat: 71806308	
	+	+	
		**Pevná opěrka hlavy** Objednací kód: 71806648	

Hmotnostní skupina	Sedačka	Typ sedačky	Instalace sedačky
Skupina 2 – 3 od 15 do 36 kg		**Dětská sedačka Junior Kidfix** Homologační číslo: E4 04443721 Objednací kód Fiat: 71806570	Instaluje se pouze směrem dopředu pomocí tříbodových bezpečnostních pásů a případných úchytů Isofix ve vozidle.
		**Sedačka Scout** Homologační číslo: E4 04443718 Objednací kód Fiat: 71805372	Instaluje se pouze směrem dopředu pomocí tříbodových bezpečnostních pásů.

POZOR

116) Sedačku montujte jen při stojícím vozidle. Správné uchycení sedačky se pozná podle řádného zaklapnutí úchytů sedačky do třmenů.

117) V každém případě je nutno postupovat podle návodu k uložení, montáži a demontáži, který musí výrobce přiložit k sedačce.

118) Fiat Professional doporučuje upevnit dětskou sedačku do vozidla podle návodu k použití, který k ní musí být přiložen.

ČELNÍ AIRBAGY

Vozidlo je vybaveno čelními airbagy na straně řidiče i spolucestujícího.

Čelní airbag řidiče / spolucestujícího chrání cestující na předních sedadlech při čelním nárazu střední či velké síly tím, že se mezi tělem a volantem či palubní deskou nafoukne vak.

Jestliže tedy airbagy nezasáhnou při nárazu jiného typu (ze strany nebo zezadu, převrácení vozidla, atd.), neznamená to, že systém selhal.

Při čelním nárazu nařídí nafouknutí vaku v případě potřeby elektronická řídicí jednotka.

Vak se v mžiku nafoukne a vyplní prostor mezi těly cestujících na předních sedadlech a zařízeními, která by jim mohla přivodit zranění. Vzápětí na to se vak vyfoukne.

Čelní airbag řidiče/spolucestujícího nenahrazuje bezpečnostní pásy, ale zvyšují jejich účinnost. Z toho důvodu se doporučuje jezdit zásadně se zapnutými bezpečnostními pásy, jak to ostatně předepisují zákony v evropských a ve většině mimoevropských zemích

Při nafouknutí mají čelní airbagy objem, jímž se vyplní většina prostoru mezi volantem a řidičem a mezi palubní deskou a spolucestujícím.

Pokud není spolucestující připoutaný bezpečnostními pásy, může se při pohybu dopředu vlivem nárazu dostat do předčasného kontaktu s nafukovaným vakem. V tomto stavu neposkytuje vak ochranu v plné míře.

Přední airbagy se nemusejí aktivovat v následujících případech:

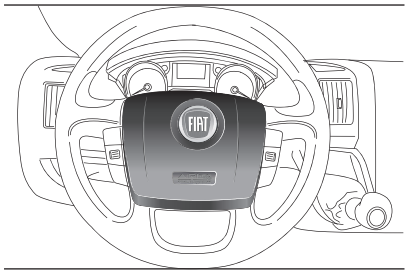
- při čelních nárazech do předmětů, které se snadno zdeformují a náraz nezasáhne celou přední část vozidla (např. náraz blatníkem do svodidel);
- vklínění vozidla mezi ostatní vozidla nebo ochranné bariéry (např. pod nákladní vozy nebo svodidla), protože by nemusely poskytnout žádnou ochranu navíc k bezpečnostním pásům a jejich aktivace by tedy nebyla vhodná. Pokud se tedy ve výše uvedených případech airbagy nenafouknou, neznamená to, že je systém vadný.

⚠ 119)

Při nárazech menší síly, (při kterých stačí přidržení bezpečnostním pásem), airbagy nezasahují. Je proto nezbytné jezdit se zapnutými bezpečnostními pásy, které zajistí správnou polohu těla v případě čelního nárazu.

ČELNÍ AIRBAG NA STRANĚ ŘIDIČE

Airbag tvoří vak složený v prostoru uprostřed volantu. Při nárazu se vak okamžitě nafoukne obr. 164.

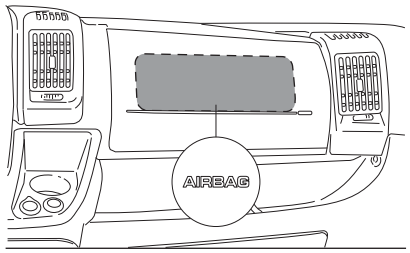


164 F1A0312

ČELNÍ AIRBAG NA STRANĚ SPOLUCESTUJÍCÍHO

(u příslušné verze vozidla)

Airbag tvoří vak složený v příslušném prostoru v palubní desce.obr. 165 Vak má větší rozměr než u airbagu řidiče.



165 F1A0159

ČELNÍ AIRBAG NA STRANĚ SPOLUCESTUJÍCÍHO A DĚTSKÉ SEDAČKY

⚠ 120)

Dodržujte **VŽDY** doporučení uvedená na štítku na sluneční cloně na straně spolucestujícího.

Manuální deaktivace čelního na straně spolucestujícího a bočního airbagu na ochranu hrudníku/pánve (Side Bag)

(u příslušné verze vozidla)

Pokud bude zcela nezbytné přepravovat dítě na sedačce upevněné na předním sedadle proti směru jízdy, lze na straně spolucestujícího vypnout přední a boční airbag na ochranu hrudníku (Side Bag) (u příslušné verze vozidla).

UPOZORNĚNÍ Postup při manuální deaktivaci čelního a bočního airbagu na ochranu hrudníku (boční airbag) (u příslušné verze vozidla) na straně spolucestujícího je uveden v bodě “Displej” v kapitole "Přístrojová deska”. Při vypnutí zhasne kontrolka v tlačítku.

Kontrolka u symbolu obr. 166 na palubní desce udává stav ochrany spolucestujícího. Jestliže kontrolka nesvítí, je ochrana na straně spolucestujícího zapnuta.

Při opětné aktivaci čelního a hrudního airbagu (Side Bag) spolucestujícího (u příslušné verze vozidla) kontrolka zhasne.

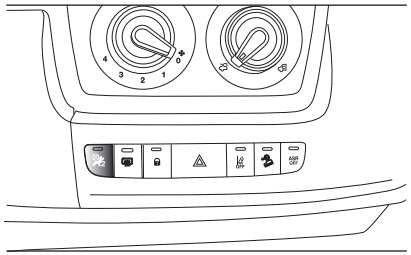
Pokud od vypnutí vozidla uplynulo alespoň pět sekund, po jeho opětném nastartování (klíček v poloze MAR) se kontrolka rozsvítí asi na osm sekund. Pokud se nerozsvítí, obraťte se na autorizovaný servis Fiat.

Je možné, že při vypnutí/opětném sepnutí zapalování vozidla do pěti sekund, se kontrolka nerozsvítí. V takovém případě pro kontrolu, zda kontrolka řádně funguje, počkejte alespoň pět sekund a sepněte zapalování.

Během prvních osmi sekund svícení kontrolka neindikuje skutečný stav ochrany spolucestujícího, ale slouží pro prověření, zda tato ochrana řádně funguje.

I v zemích, kde nelze deaktivovat airbag spolucestujícího, proběhne test kontrolky, která se při otočení klíčku na MAR rozsvítí alespoň na jednu sekundu, ale pak musí zhasnout.

Svícení kontrolky může mít různou intenzitu podle stavu vozidla. Intenzita svícení kontrolky může kolísat i během spínání zapalování.



166 F1A0374

ČELNÍ AIRBAG NA STRANĚ SPOLUCESTUJÍCÍHO A DĚTSKÉ SEDAČKY: POZOR

I	RISCHIO DI FERITE GRAVI O MORTALI. I seggiolini bambino che si montano nel verso opposto a quello di marcia non vanno installati sui sedili anteriori in presenza di air bag passeggero attivo.
GB	DEATH OR SERIOUS INJURY CAN OCCUR. NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
F	RISQUE DE MORT OU DE BLESSURES GRAVES. NE PAS positionner le siège pour enfant tourné vers l'arrière, en cas d'air bag passager actif.
D	Nichtbeachtung kann TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN zur Folge haben. Rückwärts gerichtete Kinderrückhaltesysteme (Babyschale) dürfen nicht in Verbindung mit aktiviertem Beifahrerairbag auf dem Beifahrersitz verwendet warden
NL	DIT KAN DODELIJK ZIJN OF ERNSTIGE ONGELUKKEN VEROORZAKEN. Plaats het kinderstoeltje niet ruggelings op de voorstoel wanneer er een airbag aanwezig is.
E	PUEDE OCACIONAR MUERTE O HERIDAS GRAVES. NO ubicar el asiento para niños en sentido inverso al de marcha en el asiento delantero si hubiese airbag activo lado pasegero.
PL	MOŻE GROZIĆ ŚMIERCIA LUB CIEŻKIMI OBRAŻENIAMI. NIE WOLNO umieszczać foletika dzieciecego tylem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu w przypadku zainstalowanej aktywnej poduszki powietrznej pasażera.
TR	ÖLÜM VEYA AĞIR ŞEKİLDE YARALANMAYA SEBEP OLABİLİR. Yolcu airbağı aktif halde iken çocuk koltuğunu araç gidiş yönüne ters biçimde yerleştirmeyin.
DK	FARE FOR DØDELIGE KVÆSTELSER OG LIVSTRUENDE SKADER. Placer aldrig en bagudvendt barnestol på passagerersædet, hvis passager-airbagen er indstillet til at være aktiv (on).
EST	TAGAJÄRJEKS VÕIVAD OLLA TÕSISED KEHAVIGASTUSED VÕI SURM. Turvapadja olemasolu korral ärge asetage lapse turvaistet sõidusuunaga vastassuunas.
FIN	KUOLEMANVAARA TAI VAKAVIEN VAMMOJEN UHKA. Älä aseta lasten turvaistuinta niin, että lapsi on selkä menosuuntaan, kun matkustajan airbag on käytössä.
P	RISCO DE MORTE OU FERIMENTOS GRAVES. Não posicionar o banco para crianças numa posição contrária ao sentido de marcha quando o airbag de passageiro estiver activo.
LT	GALI IŠTIKTI MIRTIS ARBA GALITE RIMTAI SUSIŽEISTI. Nedėkite vaiko sėdynės atgręžtos nugara į priekinį automobilio stiklą ten, kur yra veikiant keleivio oro pagalvė.
S	KAN VARA LIVSHOTANDE ELLER LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR. Placera aldrig en bakåtvänd barnstol i framsätet då passagerarsidans krockkudde är aktiv.
H	HALÁSOS VAGY SÚLYOS BALESET KÖVETKEZHET BE. Ne helyezzük a gyermekülést a menetiránnyal szembe, ha az utas oldalán légzsák működik.
LV	VAR IZRAISĪT NĀVI VAI NOPIETNAS TRAUMAS. Nenovietot mazuļa sēdekli pretēji braukšanas virzienam, ja pasažiera pusē ir uzstādīts gaisa spilvens.
CZ	HROZÍ NEBEZPEČÍ VÁŽNÉHO UBLÍŽENÍ NA ZDRAVÍ NEBO DOKONCE SMRTI. Neumisťujte dětskou sedačku do opačné polohy vůči směru jízdy v případě aktivního airbagu spolujezdce.
SLO	LAHKO PRIDE DO SMRTI ALI HUDIH POŠKODB. Otroškega avtomobilskega sedeža ne nameščajte v obratni smeri vožnje, če ima vozilo vgrajene zračne blazine za potnike.
RO	SE POATE PRODUCE DECESUL SAU LEZIUNI GRAVE. Nu aşezaţi scaunul de maşină pentru bebeluşi în poziţie contrară direcţiei de mers atunci când airbag-ul pasagerului este activat.
GR	ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΟΥΝ ΘΑΝΑΤΟΣ Ή ΣΟΒΑΡΑ ΤΡΑΥΜΑΤΑ. Μην τοποθετείτε το καρεκλάκι αυτοκινήτου για παιδιά σε αντίθετη προς την φορά πορείας θέση σε περίπτωση που υπάρχει αερόσακος εν ενεργεία στη θέση συνεπιβάτη.
BG	ИМА ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ И СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ. Не поставяйте столчето за пренасяне на бебета в положение обратно на посоката на движение, при положение активно на въздушната възглавница за пътуване.
SK	MÔŽE NASTAŤ SMRŤ ALEBO VÁŽNE ZRANENIA. Nedávajte autosedačku pre deti do polohy proti chodu vozidla, keď je aktívny airbag spolujazdca.
RUS	ТРАВМЫ И ЛЕТАЛЬНЫЙ ИСХОД. Детское кресло, устанавливающееся против направления движения, нельзя монтировать на месте переднего пассажира, если последнее оборудовано активной подушкой безопасности.
HR	OPASNOST OD TEŠKIH ILI SMRTONOSNIH OZLJEDA. Sjedala za djecu koja se montiraju u smjeru suprotnom od vožnje ne smiju se instalirati na prednja sjedala ako postoji aktivni zračni jastuk suvozača.
AS	لا تستخدم مقاعد الأمان الخاصة بالأطفال على مقعد مزود "بوسادة هوائية" حيث إن الطفل قد يتعرض لوفاة أو لإصابة بالغة.

F1A0387

POZOR

119) Na volant, na kryt airbagu, ani na sedadla nelepte žádné samolepky či jiné předměty. Neodkládejte žádné předměty (např. mobilní telefon) ani na palubní desku před spolujezdcem, protože by mohly překážet správnému nafouknutí airbagu spolujezdce a způsobit vážné poranění osobám ve vozidle.

120) Jestliže je airbag na straně spolucestujícího aktivován do pohotovostního stavu, na přední sedadlo se NESMĚJÍ upevnit dětské sedačky, které se montují proti směru jízdy. Při nárazu vozidla by nafouknutím mohl airbag přivodit dítěti smrtelné zranění bez ohledu na sílu tohoto nárazu. Pokud tedy upevníte na přední sedadlo spolucestujícího dětskou sedačku montovanou proti směru jízdy, nezapomeňte deaktivovat airbag spolucestujícího. Sedadlo předního spolucestujícího je pak nutno posunout co nejvíce dozadu, aby se dětská sedačka nedotýkala palubní desky. Jakmile sedačku z vozidla vymontujete, aktivujte bez prodlení airbag spolucestujícího.

BOČNÍ AIRBAGY (Side Bag)

⚠ 121) 122) 123) 124) 125) 126) 127) 128) 129) 130) 131) 132) 133)

Vozidlo je vybaveno předními bočním airbagy na ochranu hrudníku (přední Side Bag) řidiče a spolucestujícího (u příslušné verze vozidla), airbagem na ochranu hlavy cestujících na předních sedadlech (Window Bag) (u příslušné verze vozidla).

Boční airbagy (u příslušné verze vozidla) chrání cestující na předních sedadlech při bočním nárazu střední či velké síly tím, že se mezi tělem a vnitřními díly boční konstrukce vozidla nafoukne vak. Jestliže tedy boční airbagy nezasáhnou při nárazu jiného typu (čelního, zadního, převrácení vozidla, atd.), neznamená to, že systém selhal.

Při bočním nárazu nařídí nafouknutí vaku v případě potřeby elektronická řídicí jednotka Vak se v mžiku nafoukne a vyplní prostor mezi cestujícím a zařízeními, která by mu mohly přivodit zranění. Vzápětí na to se vak vyfoukne.

Boční airbagy (u příslušné verze vozidla) nenahrazuje bezpečnostní pásy, ale zvyšují jejich účinnost. Z toho důvodu se doporučuje jezdit zásadně se zapnutými bezpečnostními pásy, jak to ostatně předepisují zákony v evropských a ve většině mimoevropských zemích

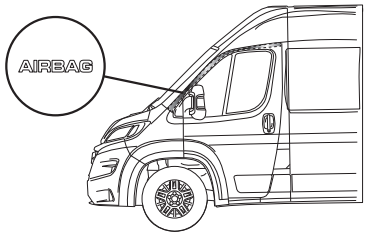
PŘEDNÍ BOČNÍ AIRBAGY NA OCHRANU HRUDNÍKU
(u příslušné verze vozidla)

Jsou umístěné v opěradlech sedadel obr. 168, tvoří je vak, který se při aktivaci okamžitě nafoukne. Slouží pro ochranu hrudníku cestujících při bočním nárazu střední či velké síly.

168 F1A0160

BOČNÍ AIRBAGY NA OCHRANU HLAVY (OKENNÍ AIRBAG)
(u příslušné verze vozidla)

Tvoří je dva "závěsové" vaky za bočními potahy střechy na pravé a levé straně pod příslušnými kryty obr. 169.



169 F1A0333

Díky velké ploše při rozvinutí vaků slouží při bočním nárazu pro ochranu hlavy osob na předních sedadlech.

UPOZORNĚNÍ Při nárazu ze strany dosáhneme nejlepší ochranu za podmínky, že budeme na sedadle sedět ve správné poloze a umožníme tak bočním airbagům se řádně rozvinout.

UPOZORNĚNÍ Čelní a/nebo boční airbagy se mohou aktivovat i v případě, že bude vozidlo vystaveno silnému nárazu ve spodku karosérie, jako např. při nárazu na výstupky, obrubníky či pevné výčnělky, při vjezdu do hlubokých výmolů či jiných silničních nerovností.

UPOZORNĚNÍ Při naplnění airbagů se vyvine teplo a dojde k úniku malého množství prachu. Ten není škodlivý a neznamená vypuknutí požáru. Povrch nafouknutého vaku a vnitřek kabiny se mohou pokrýt zbytky prášku: tento prášek může dráždit kůži a oči. Při případném zasažení se omyjte vodou a neutrálním mýdlem.

UPOZORNĚNÍ Po nehodě, při níž se aktivovalo některé z bezpečnostních zařízení, vyhledejte autorizovaný servis Fiat pro výměnu tohoto zařízení a kontrolu celé soustavy.

Všechny prohlídky, opravy a výměny airbagu mohou provádět pouze autorizované servisy Fiat.

Jakmile bude vozidlo určeno ke sešrotování, je třeba nejdříve nechat u autorizovaného servisu Fiat deaktivovat airbag. V případě změny vlastníka vozidla je nezbytné, aby se nový vlastník seznámil se způsobem používání airbagu a s výše uvedenými upozorněními, a aby mu byl předán originální "Návod k použití a údržbě" vozidla.

UPOZORNĚNÍ O aktivaci dotahovačů, čelních či předních bočních airbagů rozhoduje diferencovaně elektronická řídicí jednotka v závislosti na typu nárazu. Pokud se tedy ve výše uvedených případech airbagy nenafouknou, neznamená to, že systém selhal.

POZOR

121) Neopírejte hlavu, lokty ani kolena o dveře a okna a nebuďte v prostoru plnění okenních airbagů (Window Bag), aby během plnění airbagů nedošlo ke zranění.

122) Nikdy nevyklánějte hlavu, paže ani lokty z okna.

123) Jestliže se při otočení klíčku v zapalování na MAR kontrolka nerozsvítí nebo se rozsvítí za jízdy (u příslušné verze vozidla spolu s hlášením na multifunkčním displeji), je možné, že je v některém ze zádržných systémů závada. Airbagy nebo dotahovače bezpečnostních pásů by se pak nemusely při nehodě aktivovat nebo by se v omezeném počtu případů mohly aktivovat chybně. Než budete pokračovat v jízdě, kontaktujte autorizovaný servis Fiat a nechejte systém bez prodlení zkontrolovat.

124) Na přední ani zadní sedadla nenatahujte potahy či podložky, které nejsou určeny pro použití s bočními airbagy.

125) Necestujte s předměty na klíně, před hrudníkem, v ústech nesvírejte žádné předměty, jako je dýmka, tužka, apod., které by vám při aktivaci airbagu mohly přivodit vážné zranění.

126) Při řízení mějte ruce vždy na věnci volantu, aby nafukující se airbag nenarazil při případném zásahu na žádné překážky. Při řízení nemějte tělo nakloněné dopředu. Opěradlo mějte ve vzpřímené poloze a pevně se do něho opírejte zády.

127) Se zasunutým klíčkem zapalování na MAR se airbagy mohou aktivovat i s vypnutým motorem a stojícím vozidlem, pokud do něj narazí jiné jedoucí vozidlo. Jestliže je aktivní airbag předního spolucestujícího, dětské sedačky, které se montují proti směru jízdy, se NESMĚJÍ na toto přední sedadlo upevnit ani do vozidla, které bude stát. Nafouknutím by mohl airbag přivodit dítěti smrtelné zranění. Pokud tedy upevníte na přední sedadlo spolucestujícího dětskou sedačku montovanou proti směru jízdy, nezapomeňte deaktivovat airbag spolucestujícího. Sedadlo předního spolucestujícího je pak nutno posunout co nejvíce dozadu, aby se dětská sedačka nedotýkala palubní desky. Jakmile sedačku z vozidla odstraníte, aktivujte bez prodlení airbag spolucestujícího. Mějte rovněž na paměti, že stojí-li vozidlo s vypnutým klíčkem zapalování (v poloze STOP), bezpečnostní zařízení (airbagy či předpínače) se neaktivují, což není možné považovat za závadu systému.

128) Bylo-li vozidlo odcizeno nebo byl-li učiněn pokus o jeho odcizení, bylo poškozeno vandaly či velkou vodou, nechejte airbagovou soustavu zkontrolovat u autorizovaného servisu Fiat.

129) Přetočením klíčku na MAR se kontrolka v tlačítku na palubní desce rozsvítí na několik sekund (doba trvání svícení závisí na zemi dodání vozidla) na kontrolu, zda správně funguje.

130) Neumývejte sedadla tlakovou vodou nebo parou (ručně či v automatické myčce sedadel).

131) Čelní airbagy zasahují při nárazech větší síly, než na kterou jsou nastaveny dotahovače. V případě nárazů, jejichž síla se pohybuje mezi těmito dvěma mezními hodnotami aktivace, je běžné, že se aktivují pouze dotahovače pásů.

132) Na madla ani na háčky na oděvy nezavěšujte tvrdé předměty.

133) Airbagy nenahrazují bezpečnostní pásy, pouze zvyšují jejich účinnost. Přední airbagy nezasáhnou při čelních nárazech při nízké rychlosti, při postranních nárazech, nárazech zezadu nebo při převrácení vozidla. V takových případech chrání osádku pouze bezpečnostní pásy. Proto jezděte zásadně se zapnutými bezpečnostními pásy.

STARTOVÁNÍ MOTORU A JÍZDA S VOZIDLEM

Vstupme do "srdce" vozu: uvidíme, jak s ním jezdit s co nejlepším využitím jeho výkonů.

Uvidíme, jak s ním bezpečně jezdit za každé situace, jak si z něj učinit příjemného společníka na cesty pozorného na náš komfort i peněženku.

STARTOVÁNÍ MOTORU 172
ZAPARKOVÁNÍ.....173
ŘAZENÍ RYCHLOSTNÍCH STUPŇŮ 174
RADY OHLEDNĚ NÁKLADU 175
ÚSPORA PALIVA.....176
TAŽENÍ PŘÍVĚSŮ 178
ZIMNÍ PNEUMATIKY 186
SNĚHOVÉ ŘETĚZY.....186
ODSTAVENÍ VOZIDLA NA DELŠÍ DOBU 187

STARTOVÁNÍ MOTORU

Vozidlo je vybaveno elektronickým zařízením blokování motoru. Pokud se motor nedá nastartovat, postupujte podle pokynů uvedených v oddíle "Soustava Fiat CODE" v kapitole "Seznámení s vozidlem".

27) 28)

134)

POSTUP

Postupujte takto:

❒ zatáhněte parkovací brzdu;

❒ řadicí páku přestavte na neutrál;

❒ klíček v zapalování otočte na MAR: na přístrojové desce se rozsvítí kontrolky a ;

❒ vyčkejte, až kontrolky a zhasnou, což se stane tím rychleji, čím teplejší je motor;

❒ sešlápněte spojkový pedál až na podlahu bez sešlápnutí pedálu akcelerace;

❒ otočte klíčkem zapalování na polohu AVV a uvolněte jej, jakmile zhasne kontrolka . Příliš dlouhou prodlevou vychladnou žhavicí svíčky.

Jakmile motor naskočí, uvolněte klíček.

Pokud motor nenaskočí na první pokus, je třeba otočit klíček zpět do polohy STOP, a až pak zopakovat postup startování motoru.

Pokud se s klíčkem na MAR rozsvítí na přístrojové desce kontrolka , doporučujeme přetočit klíček zpět na polohu STOP a pak znovu na MAR; pokud kontrolka zůstane svítit, zkuste motor nastartovat dalšími klíčky od vozidla.

UPOZORNĚNÍ Jestliže se kontrolka na přístrojové desce nepřerušovaně rozsvítí, obraťte se bez prodlení na autorizovaný servis Fiat.

UPOZORNĚNÍ S vypnutým motorem nenechávejte klíček zapalování v poloze MAR.

29)

ZAHŘÁTÍ MOTORU PO NASTARTOVÁNÍ

Postupujte takto:

❒ Pomalu se rozjeďte s motorem ve středních otáčkách bez prudkých akcelerací;

❒ Při prvních kilometrech nechtějte od vozidla nejvyšší výkony. Doporučujeme počkat, až se ručička teploměru chladicí kapaliny začne hýbat.

30) 31)

VYPNUTÍ MOTORU

S motorem na volnoběh otočte klíček zapalování do polohy STOP

32) 33)

UPOZORNĚNÍ

27) Doporučujeme nepožadovat během prvních kilometrů od vozidla nejvyšší výkony (například prudkou akceleraci, dlouhou jízdu v nejvyšších otáčkách, nadměrně prudké brzdění, atd.)

28) S vypnutým motorem nenechávejte klíček zapalování v poloze MAR, aby se zbytečným odběrem proudu nevybíjela baterie.

29) Rozsvícení a blikání kontrolky po dobu 60 sekund od nastartování motoru nebo při dlouhém startování signalizuje poruchu systému žhavení svíček. Jestliže motor naskočí, lze s vozidlem normálně jezdit, ale je třeba se co nejdříve obrátit na autorizovaný servis Fiat.

30) Dokud motor neběží, není aktivní brzdový posilovač ani posilové řízení, takže je nutno na brzdový pedál i na volant vyvíjet vyšší sílu než obvykle.

31) V žádném případě nespouštějte motor tlačením, tažením nebo rozjezdem z kopce. Podobnými manévry by se mohlo do katalyzátoru dostat palivo a nenapravitelně jej poškodit.

32) "Protočení motoru" jednorázovým prošlápnutím pedálu akcelerace k ničemu neslouží, jen se zbytečně spotřebuje palivo; navíc je to velmi škodlivé pro motory s turbokompresorem.

33) V určitých situacích by se po vypnutí motoru mohl rozběhnou elektrický ventilátor, který bude běžet asi 120 sekund

POZOR

134) Je nebezpečné nechávat motor běžet v uzavřených prostorách. Motor spotřebovává kyslík a vypouští oxid uhličitý, oxid uhelnatý a jiné toxické plyny.

ZAPARKOVÁNÍ

Postupujte takto:

- ❒ Vypněte motor a zatáhněte parkovací brzdu;
- ❒ Zařaďte rychlostní stupeň (jedničku při stání do svahu, nebo zpáteční rychlost při stání ze svahu), nechejte kola natočená do strany.

Při stání v prudkém svahu doporučujeme kola zajistit klínem nebo kamenem.

Nikdy nenechávejte klíček ve spínací skříňce zapalování, aby se nevybila baterie. Při vystoupení z vozidla nezapomeňte vytáhnout klíček ze zapalování.

135)

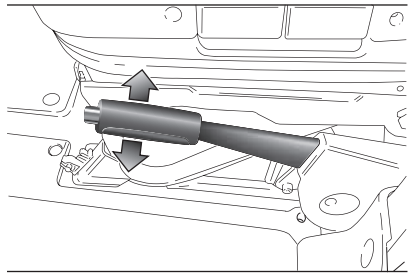
PARKOVACÍ BRZDA

Páka parkovací brzdy se nachází vlevo od sedadla řidiče obr. 170. Pro zabrzdění vozidla parkovací brzdou zatáhněte páku nahoru.

UPOZORNĚNÍ Ujistěte, zda je parkovací brzda dostatečně zatažená pro zaparkování vozidla, platí to zejména při stání v prudkém svahu a pro zatížené vozidlo.

UPOZORNĚNÍ Pokud tomu tak není, vyhledejte autorizovaný servis Fiat a nechte parkovací brzdu seřídit. Pokud se dráha páky prodlouží, obraťte se na autorizovaný servis Fiat.

Při zabrzděné parkovací brzdě a klíči ve spínací skříňce v poloze MAR svítí ve sdruženém přístroji kontrolka(!) .



170 F1A0162

Uvolnění parkovací brzdy:

- ❒ nadzvedněte lehce páku a stiskněte uvolňovací tlačítko A ;
- ❒ držte uvolňovací tlačítko A a dejte páku dolů.

Kontrolka(!) na přístrojové desce zhasne.

Při uvolňování páky parkovací brzdy raději sešlápněte brzdový pedál, aby se vozidlo nechtěně nerozjelo.

34)

UPOZORNĚNÍ Páku parkovací brzdu zatáhněte pouze po úplném zastavení vozidla. Za jízdy ji použijte jedině při havárii hydraulické soustavy. Při výjimečném použití parkovací brzdy za jízdy vozidla se doporučuje jen mírný náhon, aby se nezablokovala zadní náprava a vozidlo nevybočilo z požadovaného směru jízdy.

POZOR

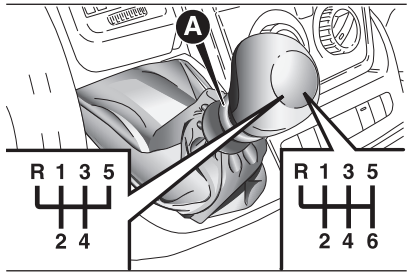
135) Nikdy nenechávejte ve vozidle děti bez dozoru. Při opouštění vozidla vytáhněte vždy klíček ze zapalování a vezměte jej sebou.

UPOZORNĚNÍ

34) Pokud je vozidlo vybaveno samočinným pneumatickým zavěšením, při parkování nezapomeňte zkontrolovat, zda je nad střechou a okolo vozidla dostatek místa. Vozidlo se může automaticky zvýšit (nebo snížit) v závislosti na případné změně teploty nebo zatížení.

ŘAZENÍ RYCHLOSTNÍCH STUPŇŮ

Při řazení rychlostních stupňů sešlápněte spojkový pedál až na doraz a řadicí páku přestavte do požadované polohy (schéma řazení je uvedeno na hlavici páky obr. 171).



171 F1A0163

Pro zařazení 6. rychlostního stupně, (je-li součástí výbavy vozidla), zatlačte řadicí páku doprava, aby se omylem nezařadil 4. rychlostní stupeň. Postupujte stejně při přeřazování ze 6. stupně na 5. stupeň.

UPOZORNĚNÍ Zpáteční rychlost je možné zařadit pouze se stojícím vozidlem. Při běžícím motoru je nutno před zařazením zpáteční rychlosti vyčkat alespoň 2 sekundy se sešlápnutým spojkovým pedálem na doraz, aby se nepoškodilo ozubení a aby nerachotily převody.

Pro zařazení zpátečního rychlostního stupně R z neutrálu je třeba zvednout posuvný prstenec A pod hlavicí řadicí páky a současně ji přestavit doleva a dopředu.

136)

35)

POZOR

136) Pro řádné přeřazení rychlostních stupňů je třeba sešlápnout spojkový pedál až na podlahu. Zkontrolujte, zda jsou svrchní koberečky dobře položené a nepřekážejí pohybu pedálů.

UPOZORNĚNÍ

35) Neřiďte s rukou na řadicí páce: tímto, byť malým namáháním se mohou časem opotřebovat prvky uvnitř převodovky. Spojkový pedál se smí používat výhradně k přeřazování rychlostních stupňů. Při řízení se ani lehce neopírejte nohou o spojkový pedál. U určitých provedení/vozidel může zasáhnout kontrolní elektronika pedálu spojky a interpretovat takový styl jízdy jako poruchu.

RADY OHLEDNĚ NÁKLADU

Používáte verzi Fiat Ducato, jež byla vyprojektována a homologována pro určité nejvyšší hmotnosti (viz tabulky "Hmotnosti" v kapitole “Technické údaje”): pohotovostní hmotnost, užitečná hmotnost, celková hmotnost, celková hmotnost na přední nápravě, celková hmotnost na zadní nápravě, přípojná hmotnost.

UPOZORNĚNÍ Maximální povolené zatížení úchytů v podlaze: 500 kg. Maximální povolené zatížení na bočnici: 150 kg.

UPOZORNĚNÍ U verzí s pravou a levou sklopnou bočnicí se doporučuje přestavit uvolňovací páku do polohy zavření ještě před vyklopením bočnic.

36)

137) 138) 139)

Ke zvýšení bezpečnosti a komfortu jízdy i životnosti vozidla přispívají také následující jednoduché zásady a opatření:

❒ Náklad rozložte po ložné ploše rovnoměrně; pokud je náklad nutné soustředit na jedno místo, umístěte jej mezi nápravy;

❒ nezapomínejte rovněž, že hmotnost nákladu ovlivňuje dynamické vlastnosti vozidla: prodlužuje se brzdná dráha zejména při jízdě vysokou rychlostí.

UPOZORNĚNÍ

36) Výše uvedené mezní hodnoty je nutno řádně dodržovat: V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NESMĚJÍ BÝT PŘEKROČENY. Zejména se ujistěte, za nejsou překročeno maximální povolené zatížení přední ani zadní nápravy rozložením nákladu ve vozidle (zejména v případě vozidla se speciální výbavou).

POZOR

137) Nerovnostmi silničního povrchu a prudkým brzděním může dojít k nenadálému přesunu nákladu ve vozidle, v důsledku čehož je vystaven nebezpečí řidič i ostatní osádka vozidla. Před vyjetím náklad řádně upevněte pomocí úchytů v podlaze; pro uvázání nákladu použijte kovová lana, popruhy nebo řemeny vhodné pevnosti v zavilosti na hmotnosti upevňovaného nákladu.

138) Jestliže vozidlo stojí v prudkém kopci nebo na šikmině, při otevření zadních dveří nebo postranních dveří může náklad, který není řádně upevněn, vypadnou neřízeně ven.

139) Jestliže přepravujete rezervní kanystr s palivem, dodržujte platné předpisy a používejte pouze kanystr schváleného typu, který upevněte pomocí upevňovacích ok nákladu. Nicméně i tak se při případné nehodě zvyšuje nebezpečí požáru.

ÚSPORA PALIVA

Uvádíme užitečná doporučení, jak snížit spotřebu paliva a emise CO2 a jiných škodlivin (oxidů dusíku, nespálených uhlovodíků, pevných částic, atd...)

ZÁKLADNÍ DOPORUČENÍ

Na spotřebu paliva mají vlivy následující faktory:

Údržba vozidla

Věnujte údržbě řádnou pozornost a nechejte provést všechny kontroly a seřízení dle “Plánu údržby”.

Pneumatiky

Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách, a to nejméně jednou za měsíc. Příliš nízký tlak v pneumatikách vede ke zvýšení spotřeby pohonných hmot, protože je vyšší valivý odpor pneumatik.

Nadměrný náklad

Nejezděte s přetíženým zavazadlovým prostorem. Hmotnost vozidla (zejména v městském provozu) má vliv na spotřebu paliva a na stabilitu vozidla.

Střešní nosiče / střešní nosiče lyží

Ze střechy sundejte nosiče nákladu či nosiče lyží, pokud je již nebudete používat. Tato příslušenství zvyšují aerodynamický odpor vozidla a tím i spotřebu paliva. Pro přepravu objemných nákladů použijte raději přípojné vozidlo.

Elektrické spotřebiče

Elektrické spotřebiče používejte pouze po nezbytně nutnou dobu. Vyhřívání zadního okna, přídavné světlomety, stírače oken či ventilátor topení mají vysokou spotřebu energie a při zvýšení požadavku na odběr proudu se zvyšuje i spotřeba pohonných hmot (až o 25 % při jízdě ve městě).

Klimatizace

Provoz klimatizace zvyšuje spotřebu (v průměru až o 20 %). Pokud to venkovní teplota dovolí, používejte jen ventilaci.

Aerodynamické doplňky

Použití neschválených aerodynamických doplňků může vést ke zhoršení aerodynamického chování vozu a ke zvýšení spotřeby pohonných hmot.

STYL JÍZDY

Na spotřebu paliva mají vliv následující hlavní jízdní styly:

Spuštění (startování)

Nezahřívejte motor se stojícím vozidlem, a to ani chodem naprázdno, ani vyššími otáčkami: motor by se zahříval pomaleji a zvýšila by se spotřeba paliva. Je proto vhodné okamžitě se pomalu rozjet a nevytáčet motor do vysokých otáček: motor se zahřeje rychleji.

Zbytečné manévry

Při stání na semaforech nebo před vypnutím motoru nevytáčejte motor do otáček sešlapováním pedálu akcelerace. Tzv. meziplyn je u moderních vozidel zcela zbytečný, navíc se zvyšuje spotřeba pohonných hmot i škodlivé emise.

Řazení rychlostních stupňů

Jakmile to dopravní situace a jízdní trasa umožní, zařaďte vyšší stupeň. Zařazením nižšího stupně za účelem "brilantní" akcelerace se zvyšuje spotřeba paliva.

Ke zvýšení spotřeby pohonných hmot, emisí a opotřebení motoru vede i nevhodné řazení.

Max. rychlost

Se zvyšující se rychlostí se podstatně zvyšuje i spotřeba pohonných hmot. Udržujte dle možností konstantní rychlost, zbytečně nebrzděte ani neakcelerujte; v obou případech to vede ke zvýšené spotřebě paliva a zvyšování vypouštěných emisí.

Akcelerace

Prudká akcelerace výrazně zvyšuje spotřebu paliva i emise: proto zrychlujte plynule.

POUŽÍVÁNÍ VOZIDLA

Uvádíme hlavní způsoby používání vozidla, jež mají dopad na spotřebu paliva.

Startování motoru za studena

Opakované spouštění motoru za studena mu neumožňuje se zahřát na optimální provozní teplotu.

Naopak se podstatně zvýší spotřeba pohonných hmot (o 15 - 30 % při jízdě po městě) i emise.

Dopravní situace a stav vozovky

V hustém provozu, např. při jízdě v koloně vozidel s častým řazením nízkých rychlostních stupňů nebo ve velkých městech s mnoha semafory, se zvyšuje spotřeba paliva. Spotřebu paliva ovlivňuje negativně i jízda po trasách s mnoha zatáčkami, např. po horských silnicích či po komunikacích s nerovným povrchem.

Vynucená zastavení vozidla

Při dlouhodobějším státní (před železničními přejezdy, apod.) se doporučuje vypnout motor.

TAŽENÍ PŘÍVĚSŮ

UPOZORNĚNÍ

Pro případ tažení obytného nebo nákladního přípojného vozidla musí být vozidlo vybaveno schváleným tažným zařízením a odpovídajícím elektrickým rozvodem. Tažné zařízení musejí instalovat kvalifikovaní pracovníci, kteří vystaví řádnou dokumentaci opravňující k silničnímu provozu.

Případná speciální zpětná a/nebo přídavná zrcátka je třeba připevnit v souladu s Pravidly silničního provozu.

Nezapomínejte, že se tažením přípojného vozidla snižuje v závislosti na celkové hmotnosti maximální stoupavost vozidla, prodlužuje se brzdná dráha a doba potřebná pro předjíždění.

Při jízdě v klesání namísto trvalého brzdění raději zařaďte nižší rychlostní stupeň.

Hmotnost, kterou přípojné vozidlo působí na tažné zařízení, úměrně snižuje nosnost vozidla. Aby bylo zajištěno, že nebude překročena maximální přípustná hmotnost přípojného vozidla (uvedená v technickém průkazu), je nutno brát v úvahu hmotnost plně naloženého přívěsu včetně příslušenství a osobních zavazadel.

Nepřekračujte nejvyšší rychlost, která je pro jízdu s taženým přívěsem povolená v příslušné zemi. V každém případě nesmí být maximální rychlost vyšší než 100 km/h.

Doporučujeme osadit oj přípojného vozidla vhodným stabilizátorem.

Po namontování tažného zařízení na vozidla s parkovacími senzory, by se mohly projevit poruchy fungování, protože některé díly (tažná oj, tažná koule) by se mohly nacházet v oblasti snímání senzorů. V takovém případě je třeba řádně nastavit rozsah snímání senzorů nebo parkovací asistenci vypnout.

⚠ 140) 141)

INSTALACE TAŽNÉHO ZAŘÍZENÍ

Montáž tažného zařízení ke karosérii musejí provádět odborní technici podle pokynů výrobce tohoto zařízení.

Tažné zařízení musí být v souladu se stávajícími předpisy v platném znění s odvoláním na směrnici 94/20/EHS v platném znění.

Pro každou verzi vozidla je nutno používat tažné zařízení vhodné pro hmotnost přípojného vozidla, na které se bude rovněž montovat.

Jako elektrický přípoj je nutno použít unifikovaný konektor, který se obvykle umístí na držák téměř vždy upevněný k vlastnímu tažnému zařízení; do vozidla je nutno nainstalovat samostatnou skříňku pro ovládání vnějších světel přípojného vozidla. Elektrické přípoje musejí být provedeny konektory se 7 nebo 13 póly napájenými 12 VDC (normy CUNA/UNI a ISO/DIN) v souladu s případnými pokyny výrobce vozidla a/nebo tažného zařízení.

Případnou elektrickou brzdu či jiné zařízení (elektrický naviják, atd.) je nutno napájet přímo z baterie kabelem o průřezu min. 2,5 mm^2.

UPOZORNĚNÍ Elektrická brzda či případný naviják se smí používat pouze s nastartovaným motorem.

K elektrické soustavě vozidla se navíc ke stávajícím elektrickým přípojům smí připojit pouze kabel pro napájení případné elektrické brzdy a kabel pro vnitřní osvětlovací těleso přípojného vozidla o výkonu max. 15 W. Pro přípoje použijte skříňku osazenou kabelem od baterie o průřezu min. 2,5 mm^2.

UPOZORNĚNÍ Hák tažného zařízení vymezuje délku vozidla. Na verze s "dlouhým rozvorem" se proto smí nainstalovat výhradně tažné zařízení s vytahovatelným hákem, aby se nepřekročila mezní hodnota celkové délky vozidla stanovená na šest metrů.

Při jízdě bez přípojného vozidla je pak nutno vyjmout hák z uložení, které také nesmí přečnívat přes originální délku vozidla.

UPOZORNĚNÍ Pokud chcete jezdit s tažným zařízením bez přípojného vozidla, nechejte si u autorizovaného servisu Fiat systém aktualizovat, protože by parkovací senzory mohly detekovat tažné zařízení jako překážku.

Montážní schéma u skříňové verze obr. 172

Tažný hák je nutno upevnit ve vyznačených místech Ř šesti šrouby M10x1,25 a čtyřmi šrouby M12.

Desky v rámu musejí mít minimální tloušťku 5 mm. MAX. ZATÍŽENÍ NA KOULI: 100/120 kg podle nosnosti (viz tabulku “Hmotnosti” v kapitole “Technické údaje”).

⚠ 142)

Při montáži tažného zařízení je nutno nárazník naříznout podle pokynů dodaných s montážní sadou.

Montážní schéma - verze Autocarro a Cabinato obr. 173

Tažné zařízení pro verze Autocarro a Cabinato je zobrazeno na obr. 173.

Konstrukci Ř je nutno upevnit ve vyznačených bodech šesti šrouby M10x1,25 a čtyřmi šrouby M12.

MAX. ZATÍŽENÍ NA KOULI: 100/120 kg podle nosnosti (viz tabulku “Hmotnosti” v kapitole “Technické údaje”).

⚠ 143)

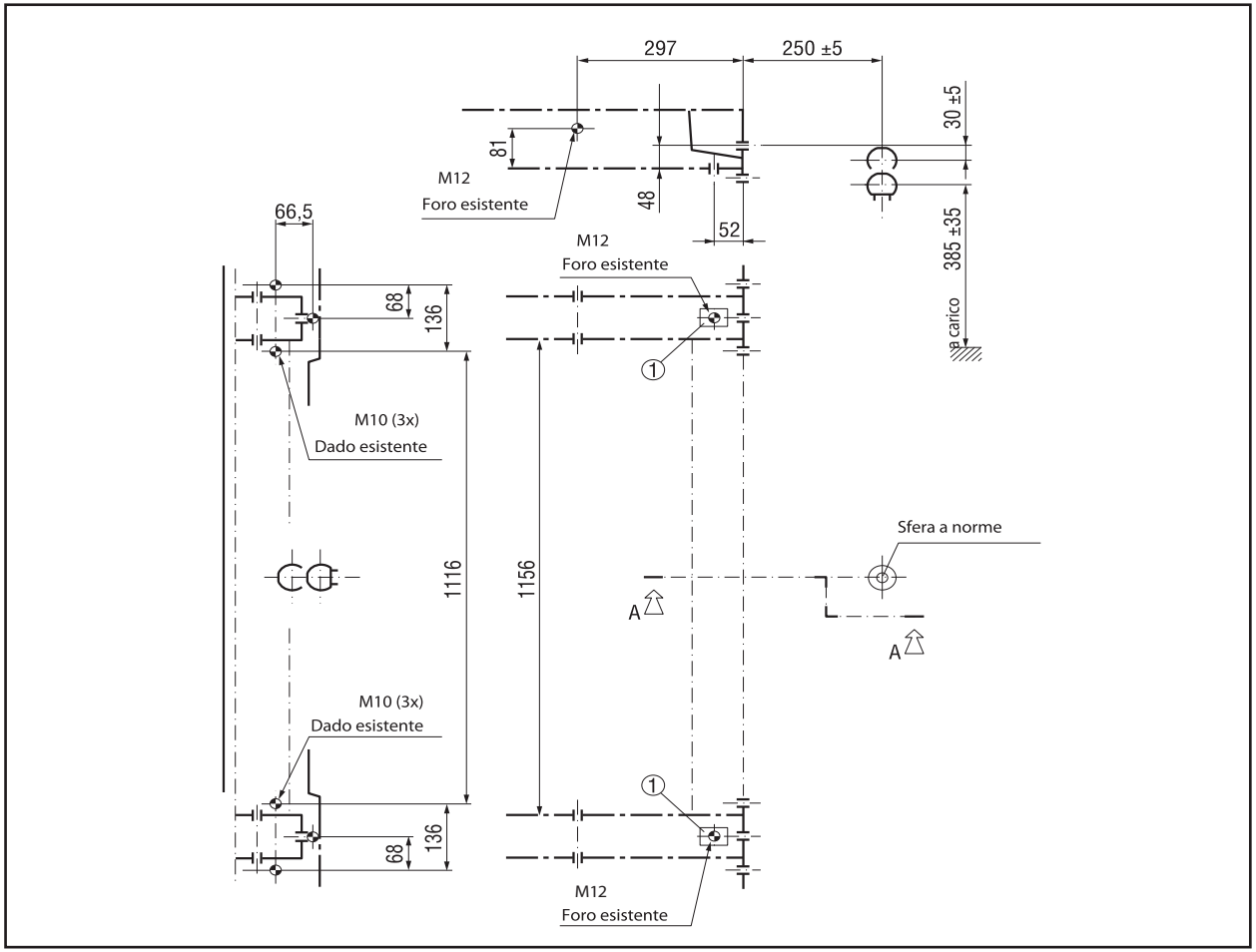
POZOR

140) Soustava ABS, kterou je vozidlo případně vybaveno, nepůsobí na brzdovou soustavu přípojného vozidla. Proto je třeba vyšší opatrnost na kluzném povrchu.

141) Nikdy neupravujte brzdovou soustavu kvůli ovládání brzdy přípojného vozidla. Brzdová soustava přípojného vozidla musí být zcela nezávislá na hydraulickém systému vozidla.

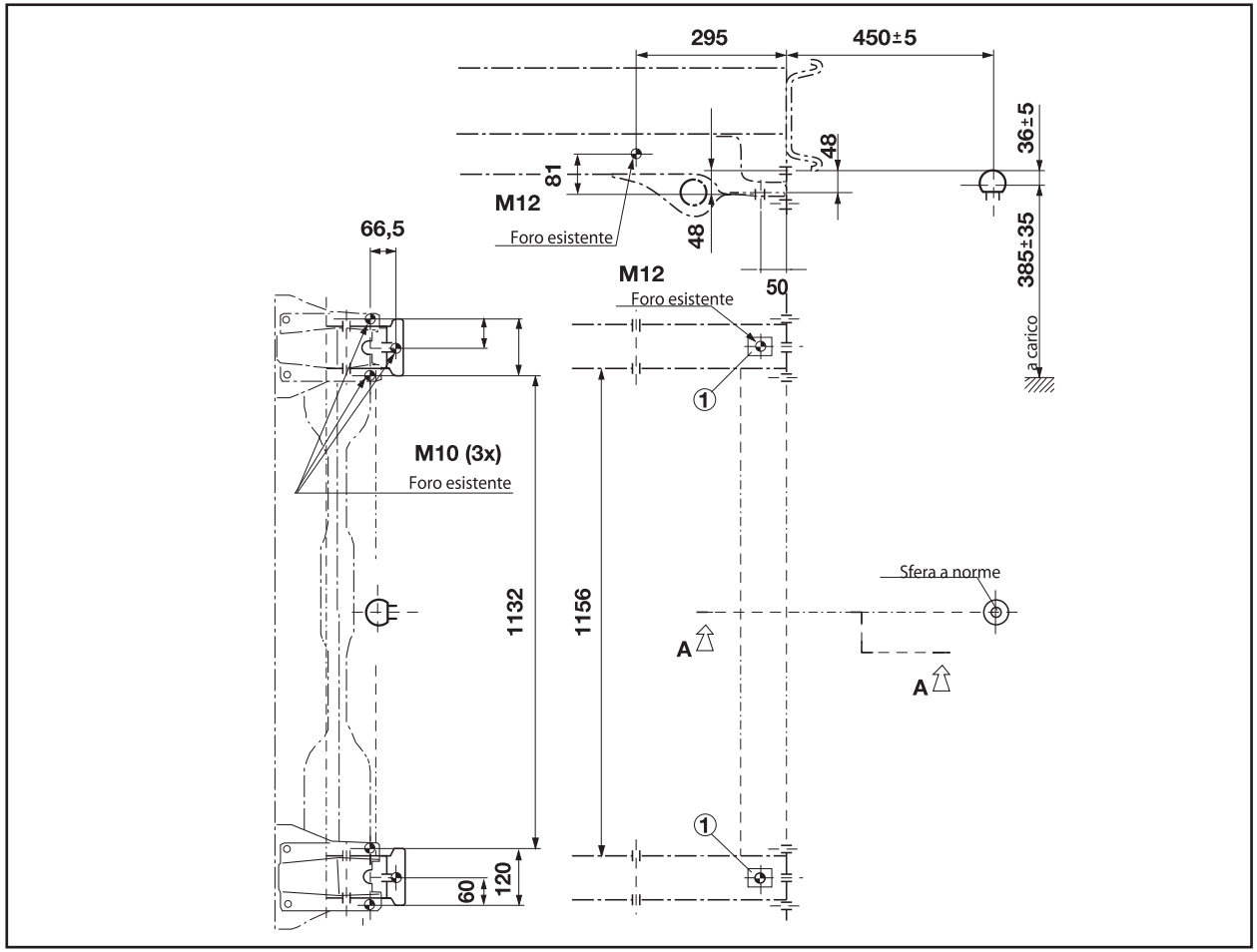
142) Po ukončení montáže je nutno otvory šroubů zatmelit, aby jimi případně nevnikaly výfukové plyny.

143) Po ukončení montáže je nutno otvory šroubů zatmelit, aby jimi případně nevnikaly výfukové plyny.


297
250 ±5
30 ±5
81
M12
Foro esistente
48
52
385 ±35
a carico
66,5
68
136
M12
Foro esistente
M10 (3x)
Dado esistente
1116
1156
Sfera a norme
A
A
M10 (3x)
Dado esistente
68
136
M12
Foro esistente

172

F1A0164


295
450±5
36±5
48
81
M12
Foro esistente
48
66,5
M12
Foro esistente
50
385±35
a carico
1
M10 (3x)
Foro esistente
1132
1156
Sfera a norme
A
A
1
60
120

173

F1A0165

POKYNY K POUŽITÍ VYNDAVACÍ TAŽNÉ OJE S KULOVOU HLAVOU

37) 38) 39) 40) 41) 42)

Než se vydáte na cestu, je nutno zkontrolovat, zda je vyndavací tažná oj s kulovou hlavou správně zajištěna, a to podle následujících parametrů:

- ❒ Zelená značka na točítku souhlasí se zelenou značkou na tažné oji.
- ❒ Točítko je na tažné oji dotažené na doraz (bez mezery).
- ❒ Zámek je zamknutý a klíč je vyjmutý se zámku. Točítko nelze vytáhnout.
- ❒ Oj s kulovou hlavou je pevně zajištěna v trubkovém uložení. Zkontrolujte to zatřepáním ruku.

Jestliže některých ze čtyř uvedených požadavků není splněn, je nutno provést montáž znovu.

Jestliže není splněn byť jeden z požadavků, nesmí se tažné zařízení používat: nebezpečí nehody. Kontaktuje výrobce spoje.

Tažnou oj s kulovou hlavou lze namontovat a demontovat manuálně, bez nářadí.

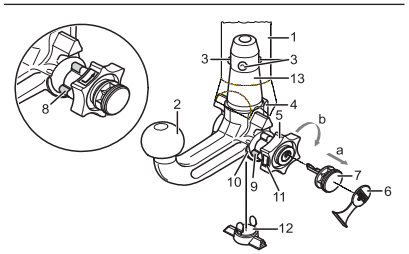
Nepoužívejte žádné pracovní prostředky, protože by se mohl mechanismus poškodit.

Nikdy jej neuvolňuje, jestliže je k vozidlo připojeno přípojné vozidlo či je namontovaný nakladač.

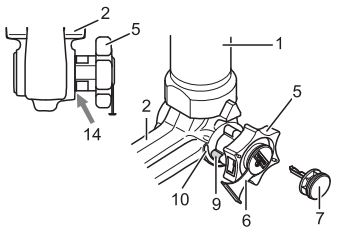
Při jízdě bez přípojného vozidla nebo nakladače musí být tažná oj s kulovou hlavou odstraněna a její trubkové uložení musí být zaslepeno příslušným uzávěrem. To platí zejména v případě, kdy je omezena viditelnost znaků registrační značky nebo osvětlovací soustavy vozidla.

Vyndavací tažná oj s kulovou hlavou obr. 174 - obr. 175 - obr. 176

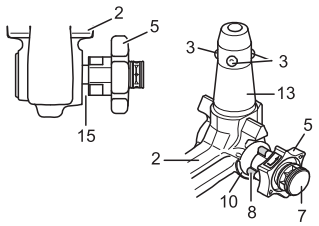
1. trubkové uložení - 2. Tažná oj s kulovou hlavou - 3. Upevňovací koule - 4. Uvolňovací páka - 5. Točítko - 6. Krytka - 7. Klíč - 8. Červená značka (točítko) - 9. Zelená značka (točítko) - 10. Zelená značka (tažná oj) - 11. Symbol (uvolnění ovládání) - 12. Uzávěr - 13. Spojovací kolík - 14. Žádná mezera mezi 2 a 5 - 15. Mezera asi 5 mm



174 F1A0380



175 - Zajištěná poloha: jízda F1A0381



176 - Odjištěná poloha: odstraněno F1A0382

Montáž tažné oje s demontovatelnou kulovou hlavou

1. Odstraňte uzávěr z trubky.

Po vytažení ze zavazadlového prostoru se tažná oj s kulovou hlavou nachází normálně v odjištěné poloze. To se pozná podle toho, že se točítko nachází v určité vzdálenosti od tažné oje odpovídající mezeře asi 5 mm (viz obrázek) a podle červené značky na točítku, která směřuje k zelené značce na tažné oji.

Je nutno mít na paměti, že tažnou oj lze namontovat jedině v případě, že se nachází ve výše uvedeném stavu. Pokud by se zajišťovací mechanismus tažné oje uvolnil před montáží či kdykoli jindy či by nacházel v uvolněné poloze, je nutno jej předepnout. Zablokovaná poloha se pozná podle toho, že zelená značka na točítku odpovídá zelené značce na tažné oji a že je točítko dotaženo na koncovou polohu na tažné oji, tzn. není zde mezera (viz obrázek).

Zajišťovací mechanismus se předepne takto: se zasunutým klíčem a odemknutým zámkem vytáhněte točítko po směru šipky a točte jim ve směru šipky b na doraz. Uvolňovací páčka se zasune a zajišťovací mechanismus zůstane v poloze předepnutí i ve stavu, kdy je točítko uvolněno. Před montáží je nutno tažnou oj zasunout do trubkového uložení a zajistit zasouvacím kolíkem. Zasunout zdola a zatlačit nahoru. Mechanismus se tak automaticky zablokuje. Držte ruce daleko od točítka, protože to se během blokování protáčí.

2. Před montáží je nutno tažnou oj zasunout do trubkového uložení a zajistit zasouvacím kolíkem. Zasunout zdola a zatlačit nahoru. Mechanismus se tak automaticky zablokuje. Držte ruce daleko od točítka, protože to se během blokování protáčí.

3. Zamkněte zámek a vytáhněte klíč. Klíč nelze vytáhnout, jestliže je zámek odemknutý. Nasaďte krytku na zámek.

Demontáž tažné oje

1. Odstraňte krytku ze zámku a zatlačte ji do madla klíčku. Odemkněte zámek klíčem.

2. Držte pevně tažnou oj, vytáhněte točítko ve směru šipky a natočte jej ve směru šipky b na doraz tak, aby zcela uvolnilo. Pak vytáhněte tažnou oj z trubkového uložení. Točítko lze pak uvolnit: samo se zastaví v odjištěné poloze.

3. Umístěte tažnou oj do zavazadlového prostoru, tak aby se nemohla znečistit či poškodit dalšími přepravovanými předměty.

4. Trubkové uložení uzavřete příslušným uzávěrem.

UPOZORNĚNÍ

37) Vyndavací tažnou oj s kulovou hlavou smí opravovat a rozebírat jen výrobce.

38) Štítek dodaný s ojí je nutno umístit na dobře viditelné místo ve vozidle, u trubkového uložení nebo do zavazadlového prostoru.

39) Pro správné fungování systému je třeba pravidelně odstranit všechny nečistoty z tažné olej s kulovou hlavou a z trubkového uložení. Údržbu mechanických dílů je nutno provádět v předepsaných intervalech. Zámek je nutno mazat jen grafitem.

40) Pravidelně je nutno mazat tukem bez pryskyřice nebo oleje klouby, kluzné povrchy a koule. Mazání slouží i jako další konzervace proti korozi.

41) Při čistění vozidla parní tryskou je nutno tažnou oj demontovat a upevnit příslušný uzávěr. Tažná oj s kulovou hlavou se nesmí čistit parní tryskou.

42) Spolu s tažnou ojí se dodávají dva klíče. Poznamenejte si číslo klíče uvedené na západce pro případné objednání v budoucnu a číslo řádně uschovejte.

ZIMNÍ PNEUMATIKY

Technici servisní sítě Fiat rádi poradí s volbou nejvhodnějšího typu zimních pneumatik podle účelu použití.

Sjetím vzorku na hloubku menší než 4 mm se podstatně omezí výkony zimních pneumatik. V takovém případě je vhodné je vyměnit.

Vzhledem ke speciálním vlastnostem zimních pneumatik při jízdě v normálních podmínkách nebo na delší vzdálenosti po dálnici podávají tyto pneumatiky nižší výkony než standardní pneumatiky. Proto je třeba používat zimní pneumatiky pouze pro výkony, pro něž byly schváleny.

UPOZORNĚNÍ Při používání zimních pneumatik s indexem maximální rychlosti nižším než rychlost, jíž může jet vozidlo (zvýšeným o 5%), je nutno v kabině na viditelném místě upevnit štítek s údajem o nejvyšší rychlosti, kterou může vozidlo jezdit se zimními pneumatikami, (jak předepisuje příslušná směrnice EU).

Pro zajištění bezpečnosti jízdy a brzdění je nezbytné, aby byla všechna kola vozidla osazená stejnými pneumatikami (stejné značky a profilu).

Nezapomínejte, že není vhodné zaměňovat směr otáčení pneumatik.

144)

POZOR

144) Se zimními pneumatikami s rychlostním indexem “Q” nesmíte jezdit rychlostí vyšší než 160 km/h; s rychlostním indexem “T” nesmíte jezdit rychlostí vyšší 190 km/h; s rychlostním indexem “H“ nesmíte jezdit rychlostí vyšší 210 km/h; vždy však musíte dodržovat dopravní předpisy.

SNĚHOVÉ ŘETĚZY

Používání sněhových řetězů podléhá právním předpisům platným v příslušné zemi.

Sněhové řetězy se nasazují pouze na pneumatiky předních (hnacích) kol.

Doporučujeme použít sněhové řetězy z nabídky příslušenství Lineaccessori Fiat. Po ujetí několika desítek metrů s nasazenými sněhovými řetězy zkontrolujte, zda jsou řádně napnuty.

43)

UPOZORNĚNÍ Při nasazených sněhových řetězech pracujte s pedálem akcelerace velmi citlivě a prokluzování hnacích kol omezte na minimum, protože jinak by mohlo dojít k přetržení řetězů, poškození karosérie a mechanických komponentů.

UPOZORNĚNÍ U verzí s pneumatikami o rozměru 225/75 R16 používejte sněhové řetězy o tloušťce max. 16 mm.

Při jízdě na zasněženém povrchu s namontovanými sněžnými řetězy může být užitečné vypnout systém ASR: za těchto podmínek totiž podkluzování hnacích kol umožní získání vyššího náhonu.

UPOZORNĚNÍ

43) S nasazenými sněhovými řetězy jezděte pomalu, nanejvýš rychlostí 50 km/h. Vyhýbejte se výmolům, výstupkům a obrubníkům. S nasazenými řetězy nejezděte dlouhé úseky po nezasněžené vozovce, aby se nepoškodilo vozidlo ani povrch vozovky.

ODSTAVENÍ VOZIDLA NA DELŠÍ DOBU

Jestliže má být vozidlo odstaveno na delší dobu, doporučujeme učinit následující opatření:

- ❒ Odstavte vozidlo v krytém, suchém a pokud možno větraném prostoru;
- ❒ zařaďte nějaký rychlostní stupeň;
- ❒ zkontrolujte, zda není zatažená parkovací brzda;
- ❒ odpojte minusovou svorku od pólu baterie; pokud je vozidlo vybaveno odpojovačem baterie, při odpojování postupujte dle pokynů uvedených v oddíle “Ovládače” v kapitole “Seznámení s vozidlem”.
- ❒ očistěte a ošetřete nalakované díly konzervačními přípravky;
- ❒ očistěte a ošetřete kovové lesklé díly speciálním přípravky k dostání běžně na trhu;
- ❒ stírací lišty stíračů čelního a zadního okna posypte mastkem a odklopte je od skel;
- ❒ pootevřete okna;

❒ přikryjte vozidlo plachtou z tkaniny nebo děrovaného plastu. Nepoužívejte plachtu z plastu bez otvorů, protože neumožňuje odpařování vlhkosti z povrchu vozidla;

❒ nahustěte pneumatiky na tlak o 0,5 bar vyšší, než je normálně předepsaná hodnota, kontroluje pravidelně tlak v pneumatikách;

❒ nevypouštějte chladicí soustavu motoru.

UPOZORNĚNÍ Pokud je vozidlo opatřeno alarmovým systémem, vypněte alarm dálkovým ovládáním.

UPOZORNĚNÍ Než odpojíte elektrické napájení baterie, po přepnutí klíčku zapalování na STOP a zavření dveří na straně řidiče počkejte alespoň jednu minutu. Před opětným připojení elektrického napájení baterie se ujistěte, zda klíček zapalování přepnutý na STOP a dveře na straně řidiče jsou zavřené.

Tato stránka byla ponechána prázdná

V NOUZI

Píchnutá pneumatika nebo nesvítí nějaká žárovka?

Může se přihodit, že nám cestování naruší nějaká nepříjemnost.

Řešení kritických situací samostatně v klidu a pokoji lze najít na stránkách věnovaných tomu, co dělat v nouzi.

Ve výjimečné situaci doporučujeme zatelefonovat na bezplatné telefonní číslo uvedené v záruční knížce.

Je rovněž možné volat na bezplatné telefonní číslo 00 800 3428 0000 , kde lze zjistit adresu nejbližších autorizovaných servisů Fiat.

STARTOVÁNÍ MOTORU 190
VÝMĚNA KOLA.....191
SADA NA RYCHLOU OPRAVU PNEUMATIK FIX & GO AUTOMATIC 196
VÝMĚNA ŽÁROVKY.....200
VÝMĚNA ŽÁROVKY U VNĚJŠÍCH SVÍTIDEL.....203
VÝMĚNA ŽÁROVKY U VNITŘNÍCH SVÍTIDEL.....208
VÝMĚNA POJISTEK.....209
DOBITÍ BATERIE 219
ZVEDNUTÍ VOZIDLA 220
TAŽENÍ VOZIDLA 220

STARTOVÁNÍ MOTORU

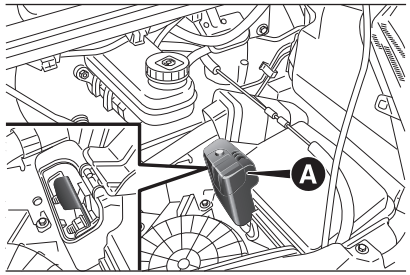
Jestliže se kontrolka na přístrojové desce nepřerušovaně rozsvítí, obraťte se bez prodlení na autorizovaný servis Fiat.

STARTOVÁNÍ S POMOCNOU BATERIÍ

Je-li baterie vybitá, je možné spustit motor pomocí jiné baterie, která má stejnou nebo o něco vyšší kapacitu než ta vybitá.

Doporučujeme se s kontrolou/výměnou baterie obrátit na autorizovaný servis Fiat.

145)



177 F1A0351

Při startování motoru postupujte takto:

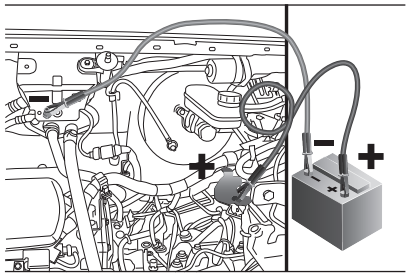
❒ zvedněte kryt A obr. 177 přípoje plusového pólu baterie.

❒ Vhodným kabelem spojte plusové svorky obou baterií (značka + u svorky);

❒ druhým vodičem spojte minusovou svorku (–) pomocné baterie s ukostřovacím bodem, jak je zobrazeno na obr. 178;

❒ nastartujte motor;

❒ jakmile motor naskočí, odpojte kabely v opačném pořadí než při připojování.



178 F1A0352

Pokud se po několika pokusech nepodaří motor nastartovat, nepodnikejte další zbytečné pokusy a obraťte se na autorizovaný servis Fiat.

UPOZORNĚNÍ Nesmíte přímo propojit minusové svorky obou baterií: případné jiskry by mohly zapálit výbušný plyn, který by mohl uniknout z baterie. Pokud se pomocná baterie nainstaluje na druhé vozidlo, je třeba zabránit, aby mezi baterií a vozidlem s vybitou baterií došlo k náhodnému kontaktu kovových částí.

STARTOVÁNÍ MOTORU SETRVAČNOSTÍ

Je přísně zakázáno startovat motor roztlačováním, tažením nebo rozjezdem z kopce. Podobnými manévry by se mohlo do katalyzátoru dostat palivo a nenapravitelně jej poškodit.

POZOR

145) Tuto spouštěcí proceduru musejí provádět pouze zkušené osoby, protože nesprávný postup může způsobit elektrické výboje značné intenzity. Elektrolyt je jed a žíravina. Zabraňte zasažení očí a pokožky. Doporučujeme nepřibližovat se k baterii s volným plamenem a zapálenými cigaretami a nevyvolávat v blízkosti baterie jiskry.

VÝMĚNA KOLA

ZÁKLADNÍ POKYNY

Při případné výměně kola je nutno pro správné použití zvedáku a rezervního kola (u příslušné verze vozidla) dodržovat níže uvedená opatření:

⚠ 146) 147) 148) 149) 150)

Důležité:

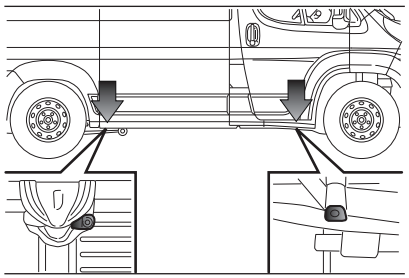
❒ Zvedák váží 4,5 kg;

❒ zvedák není třeba seřizovat;

❒ zvedák se nedá opravit; vadný zvedák je nutno nahradit jiným originálním zvedákem;

❒ na zvedák se nesmí montovat žádné nářadí kromě ovládací kliky.

⚠ 151)



179 F1A0168

Postup při výměně kola:

❒ Odstavte vozidlo tak, aby netvořilo překážku v silničním provozu a bylo možné kolo vyměnit v bezpečných podmínkách. Pokud možno, postavte vozidlo na rovný a dostatečně pevný podklad;

❒ vypněte motor a zatáhněte parkovací brzdu;

❒ zařaďte první nebo zpáteční rychlostní stupeň;

❒ před vystoupením z vozidla si oblékněte reflexní vestu (dopravní předpisy toto vyžadují);

❒ zaparkované vozidlo označte prostředky podle zákonů platných v zemi, v níž s vozidlem jezdíte (např. trojúhelníkem, výstražnými světly, atd.);

❒ v kopci nebo na nerovné vozovce umístěte pod kola vhodný předmět jako zarážku;

❒ z kontejneru s nářadím pod sedadlem spolucestujícího (viz “Prostor pod sedadlem předního spolucestujícího” v kapitole “Seznámení s vozidlem”).

V kontejneru jsou následující nářadí:

A - tažný hák;

B - tyč pro klíč;

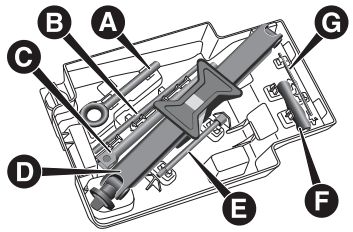
C - klíč na kolové šrouby;

D - zvedák;

E - nástavec na klíč;

F - rukojeť na šroubovák;

G - špice šroubováku;



180 F1A0420

❒ u vozidel bez kontejneru s nářadím (speciální výbava) by mohla být výše uvedená nářadí umístěna ve vaku;

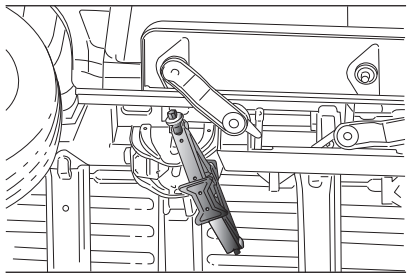
❒ u vozidel se slitinovými ráfky odstraňte šroubovákem dodávaným s vozidlem krytku náboje kola, která je na něm natlačena;

❒ z kontejneru vyjměte nástavec a tyč pro klíč a klíč na kolové šrouby;

❒ se správně smontovaným nářadím povolte o jednu otáčku šrouby kola, které se má vyměnit;

❒ otáčením objímky částečně rozevřete zvedák;

❒ zvedák umístěte do zvedacího místa, které se nachází nejblíže u vyměňovaného kola obr. 179. U verze s krátkým rozvorem se zasouvací stupačkou je nutno do místa určeného pro zvednutí vozidla viz obr. 181 umístit zvedák natočený (o 45°) tak, aby se nedostal do kolize s touto stupačkou;

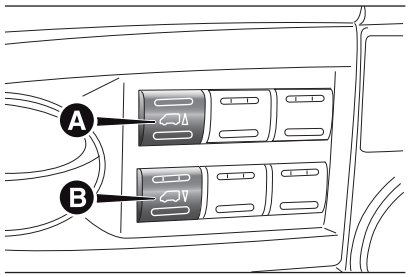


181 F1A0169

❒ upozorněte případné osoby nacházející se v blízkosti, že bude vozidlo zvednuto; je třeba se nedržet v těsné blízkosti vozidla a hlavně se jej nedotýkat, dokud nebude znovu dole;

❒ U verzí se samočinným pneumatickým zavěšením je třeba před zvednutím vozidla zvedákem stisknout současně a alespoň na 5 sekund tlačítka A a B obr. 182. Tím se aktivuje pracovní režim pro zvedání vozidla, během něhož budou kontrolky v tlačítkách svítit trvale. Pro výstup z tohoto režimu stiskněte současně tlačítka A a B po dalších 5 sekund: obě kontrolky v tlačítkách zhasnou a systém bude zase plně provozuschopný. Tento režim se deaktivuje automaticky překročením rychlosti asi 5 km/h.

⚠ 152)



182 F1A0170

❒ Zvedněte vozidlo.

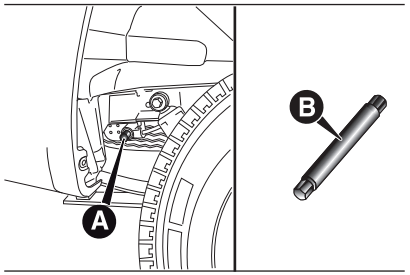
Po zvednutí vozidla:

❒ u všech verzí: ze zadního pravého podběhu povolte montážní šroub A obr. 183 upevňovacího zařízení rezervního kola správně smontovaným klíčem s nástavcem B obr. 183 dodaným s vozidlem;

❒ nářadím otáčejte doleva obr. 184, aby se rezervní kolo dostalo dolů;

❒ otáčejte klíčem doleva až na doraz, který se pozná podle toho, že otáčení začne jít ztuha, tzn. že zaskočí spojka ve zvedáku.

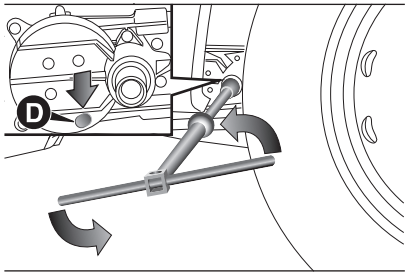
⚠ 153) 154)



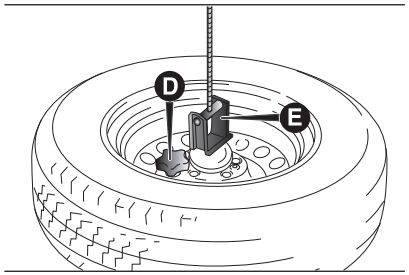
183 F1A0171

❒ po odvinutí celého lana zvedacího zařízení rezervního kola vytáhněte kolo z vozidla;

❒ vyšroubujte zajišťovací hlavici D obr. 185, vytáhněte držák E a uvolněte kolo.



184 F1A0421



185 F1A0174

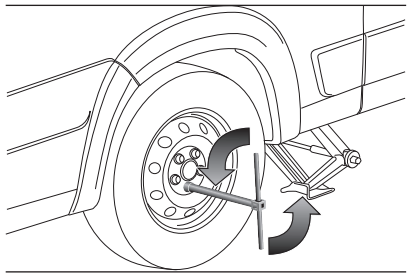
❒ smontovanými nářadími vyšroubujte úplně šrouby obr. 186 a vytáhněte kolo;

❒ namontujte rezervní kolo tak, aby otvory G obr. 187 souhlasily s čepy H. Před nasazením rezervního kola zkontrolujte, zda jsou jeho dosedací plochy čisté, bez nečistot, které by mohly způsobit povolení upevňovacích šroubů;

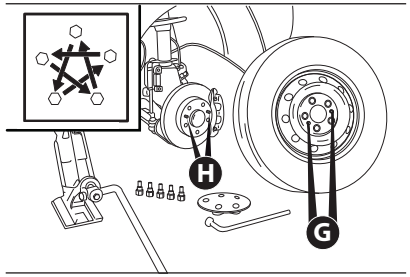
❒ zašroubujte všech pět upevňovacích šroubů;

❒ smontujte nářadí pro utažení kolových šroubů šrouby křížem podle schématu uvedeného na obr. 187;

❒ montážním klíče na kola spusťte vozidlo dolů a odstraňte zvedák;



186 F1A0422



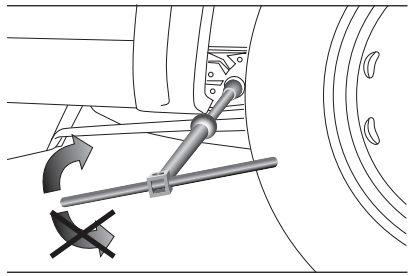
187 F1A0176

Po výměně kola:

❒ vyměněné kolo upevněte k držáku E obr. 185 a zašroubujte hlavici D;

❒ smontované nářadí B obr. 184 s nástavcem B obr. 183 nasuňte na šroub A obr. 183 ovládacího zařízení pro uložení rezervního kola a otočením doprava zvedněte rezervní kolo zcela nahoru do uložení pod plošinou. Zkontrolujte, zda se v okénku na tomto zařízení zobrazí značka D obr. 184 na důkaz zaklapnutí zámku.

⚠ 155)



188 F1A0430

Postup u vozidel s ráfky z lehké slitiny:

❒ postupujte podle pokynů uvedených výše pro výměnu kola až do umístění proděravěného kola do zvedacího zařízení rezervního kola;

❒ z kontejneru na nářadí vyjměte příslušnou sadu;

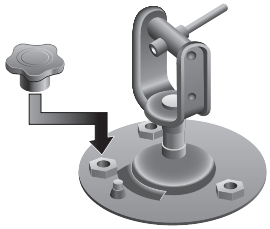
❒ sadu tvoří třmen, tři speciální šrouby a jeden imbusový klíč o velikosti 10;

❒ postavte se do zadní části vozidla, kde je umístěno rezervní kolo;

❒ ujistěte se, že je odvinuté celé lano zvedacího zařízení rezervního kola, uchopte zvon a umístěte jej do kruhového třmenu obr. 189;

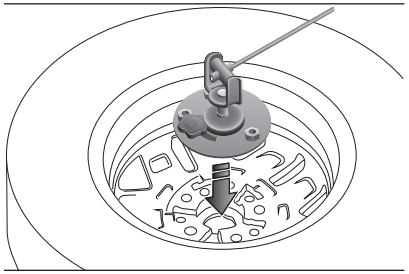
189 F1A0424

❒ utáhněte hlavici na šroubu pro zablokování třmenu obr. 190.



190 F1A0425

❒ umístěte třmen na vnitřní stranu slitinového kruhu obr. 191.



191 F1A0426

❒ imbusovým šroubem zašroubujte tři speciální šrouby na maticích třmenu obr. 192 pro zablokování kruhu;

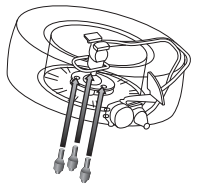
❒ smontované nářadí B obr. 184 s nástavcem B obr. 183 nasuňte na šroub A obr. 183 ovládacího zařízení pro uložení rezervního kola a otočením doprava zvedněte rezervní kolo zcela nahoru do uložení pod plošinou. Zkontrolujte, zda se v okénku na tomto zařízení zobrazí značka D obr. 186 na důkaz zaklapnutí zámku.

❒ zkontrolujte, zda je kolo správně uloženo ve spodku karosérie (zvedací systém je opatřen třecí spojkou pro omezení dorazu; nesprávné uložení kola znamená ohrožení bezpečnosti);

❒ umístěte zpět montážní nářadí do kontejneru / přepravky s nářadím;

❒ kontejner / přepravku s nářadím umístěte do prostoru pod sedadlem spolucestujícího.

⚠ 156) 157)



192 F1A0385

POZOR

146) Stojící vozidlo označte dle platných předpisů: výstražnými světly, výstražným trojúhelníkem, atd. Cestující musejí vystoupit z vozidla a vyčkat v bezpečné vzdálenosti mimo silniční provoz. Zatáhněte parkovací brzdu. V kopci nebo na nerovné vozovce umístěte pod kola vhodný předmět jako zarážku;

147) Rezervní kolo dodávané s vozidlem (u příslušné verze vozidla) je určeno jen pro dané vozidlo; nemontujte je na vozidlo jiného model a nemontujte na své vozidlo rezervní kolo z jiných modelů. Šrouby kol jsou určené jen pro dané vozidlo: nepoužívejte je na vozech jiného modelu a nemontujte na svůj vůz šrouby z jiných modelů.

148) Kolo s defektem nechte opravit a znovu nasadit co nejdříve. Před montáží nepotírejte závity šroubů tukem: mohly by se samovolně vyšroubovat.

149) Zvedák slouží výhradně pro výměnu kol na vozidle, s nímž je dodáván. V žádném případě se nesmí používat pro jiné účely, např. pro zvedání vozidla jiného modelu. V žádném případě se nesmí používat pro opravy pod vozidlem. Při nesprávném umístění zvedáku může vozidlo spadnout. Nepoužívejte zvedák pro zvedání vyšších hmotností než těch, jež jsou uvedeny na jeho štítku.

150) V žádném případě nemanipulujte s plnicím ventilem pneumatiky. Mezi ráfek a pneumatiku nevkládejte žádné nástroje. Pravidelně kontrolujte a doplňujte tlak v pneumatikách a v rezervním kole podle hodnot uvedených v kapitole "Technické údaje".

151) Zařízení pro zvedání rezervního kola se nesmí ovládat žádným jiným nástrojem než klikou z výbavy vozu. Klika se smí ovládat výlučně rukou.

152) U verzí se samočinným pneumatickým zavěšením se doporučuje nestrkat ruce či hlavu do podběhu kola: vozidlo se může automaticky zvýšit nebo snížit v závislosti na případné změně teploty nebo zatížení.

153) Zvedák ovládejte výhradně rukou, nepoužívejte jiné nástroje než ovládací kliku, nepožívejte pneumatické nebo elektrické šroubováky.

154) Zranění mohou způsobit i pohyblivé díly zvedáku (šroub a kloub): nedotýkejte se jich. Pokud se zamažete mazacím tukem, pečlivě se očistěte.

155) Po zvednutí/zajištění rezervního kola a zkontrolování, zda je správně umístěno pod plošinou (podle žluté značky v průhledu na zařízení), je třeba vytáhnout montážní klíč. Ve snaze o uvolnění klíče jím ale nesmíte otočit v opačném směru, aby se neuvolnilo upevňovací zařízení a neohrozilo bezpečné upevnění rezervního kola a jeho příslušenství obr. 188.

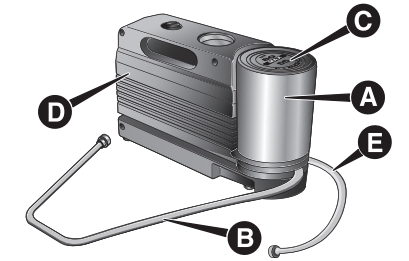
156) Po každé manipulaci s rezervním kolem je nutno zkontrolovat jeho řádné umístění do uložení pod plošinou. Případným chybným umístěním kola může být ohrožena bezpečnost.

157) Zvedací zařízení rezervního kola je vybaveno třecí pojistnou spojkou, která slouží k jeho ochraně. Při působení nadměrnou silou na montážní šroub by tato spojka mohla zasáhnout.

SADA NA RYCHLOU OPRAVU PNEUMATIK FIX & GO AUTOMATIC

(u příslušné verze vozidla)

Sada pro rychlou opravu pneumatik Fix & Go automatic je uložena v přední části kabiny a obsahuje obr. 193:



193 F1A0180

❒ tlakovou nádobku A s tekutým lepidlem;

– plnicí hadičkou B;

– černou trubkou pro natlakování E;

– nálepku C s nápisem “max.80 km/h”, kterou je nutno po opravě pneumatiky nalepit (na přístrojovou desku) tak, aby na ni řidič dobře viděl;

❒ příbalový leták (viz obr. 194) s návodem ke správnému použití sady na rychlou opravu, je nutno předat technikům, kteří budou s takto opravenou pneumatikou manipulovat;

❒ kompresor D s manometrem a přípojkami;

❒ pár rukavic uložený v bočním prostoru pro kompresor;

❒ adaptéry pro různé ventilky.

158) 159) 160)

44)

194 F1A0181

DŮLEŽITÉ:

Těsnicí kapalina sady pro rychlou opravu je účinná při teplotě v rozmezí –20°C - +50°C.

Lepicí hmota má omezenou dobu použitelnosti.

161) 162)

2)

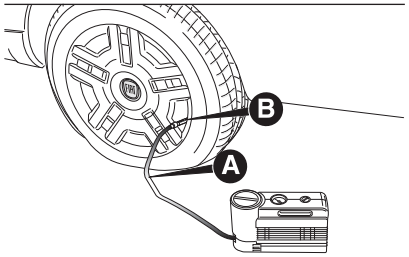
POSTUP PŘI HUŠTĚNÍ PNEUMATIKY

163) 164) 165) 166) 167)

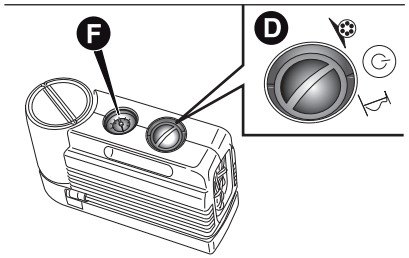
❒ Zatáhněte parkovací brzdu. Vyšroubujte čepičku ventilu pneumatiky, vytáhněte plnicí hadičku A obr. 195 a zašroubujte objímku B na ventilek pneumatiky;

❒ Zasuňte vidlici E obr. 197 do nejbližší napájecí zásuvky 12 V a nastartujte motor. Otočte přepínač D obr. 196 doleva tzn. do polohy pro opravu. Zapněte přístroj stisknutím spínače on/off. Nahustěte pneumatiku na tlak uvedený v části "Tlak vzduchu v pneumatikách" v kapitole "Technické údaje".

Pro načtení co nejpřesnějšího údaje se doporučuje kontrolovat tlak na manometru F obr. 196 při vypnutém kompresoru a bez přepínání středového voliče z polohy opravy;



195 F1A0182

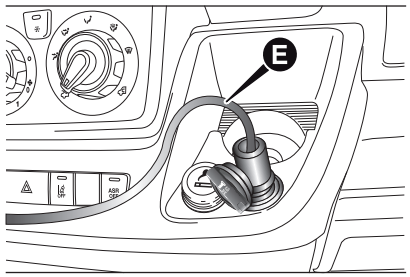


196 F1A0183

❒ pokud se do 10 minut nedosáhne tlaku nejméně 3 bar, odpojte průhlednou plnicí hadičku od ventilku a vytáhněte vidlici ze zásuvky 12 V, popojeďte s vozidlem asi 10 m dopředu, aby se těsnicí kapalina rozložila v pneumatice, a znovu pneumatiku nahustěte;

❒ pokud se ani v tomto případě nepodaří do 10 minut po zapnutí kompresoru dosáhnout tlaku nejméně 3 bar, nepokračujte v jízdě, protože pneumatika je pro opravu touto sadou příliš poškozená a nelze u ní zajistit utěsnění. Obraťte se na autorizovaný servis Fiat;

❒ po nahuštění pneumatiky na tlak předepsaný v odstavci “Tlak huštění” v kapitole "Technické údaje" pokračujte ihned v jízdě.



197 F1A0335

❒ Po asi 10 minutách zastavte vozidlo a překontrolujte tlak v pneumatice. Nezapomeňte zatáhnout parkovací brzdu;

❒ Pokud naměříte tlak alespoň 3 bar, dohustěte pneumatiku na správný tlak uvedený v kapitole “Technické údaje” v části “Tlak huštění” (s nastartovaným motorem a zataženou parkovací brzdou) a velmi opatrně pokračujte v jízdě do nejbližšího autorizovaného servisu Fiat.

POUZE PRO KONTROLU A DOHUŠTĚNÍ

Kompresor lze použít i pro dohuštění pneumatik.

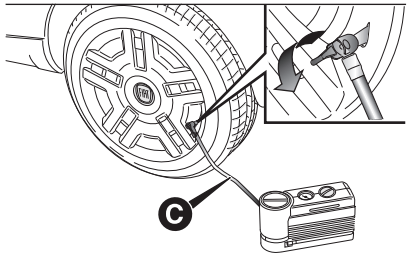
❒ Zatáhněte parkovací brzdu.

❒ Vyšroubujte násadku ventilu pneumatiky, vytáhněte trubku C obr. 198 s rychlospojkou a připojte ji přímo k ventilu pneumatiky, která se má nahustit.

❒ Zasuňte vidlici do nejbližší proudové zásuvky 12V a nastartujte motor.

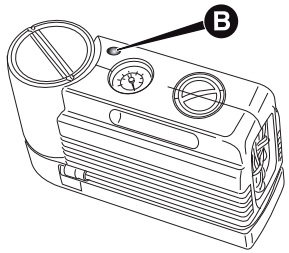
❒ Přepínač přepněte doprava, tzn. do polohy pro huštění.

❒ Zapněte přístroj stisknutím spínače on/off. Nahustěte pneumatiku na tlak uvedený v části "Tlak vzduchu v pneumatikách" v kapitole "Technické údaje".



198 F1A0185

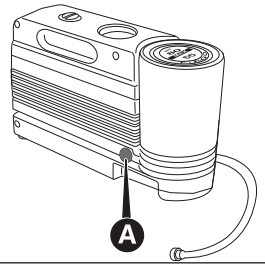
POZN.: Pokud je nutné pneumatiku vypustit, stiskněte tlačítko B vyobrazené na obr. 199. Kvůli dosažení co nejpřesnějšího údaje se doporučuje kontrolovat tlak na manometru při vypnutém kompresoru a bez přepínání středového voliče z polohy pro huštění.



199 F1A0186

POSTUP PŘI VÝMĚNĚ TLAKOVÉ NÁDOBY S LEPICÍ HMOTOU

Postup při výměně tlakové nádoby:



200 F1A0187

❒ stiskněte tlačítko A obr. 200 pro uvolnění tlakové nádoby;

❒ nasaďte novou nádobu a zatlačte ji, až se samočinně upevní.

POZOR

158) Příbalový leták s pokyny o použití sady na rychlou opravu je nutno předat techniků, kteří budou s opravenou pneumatikou manipulovat.

159) Poškození v bocích pneumatiky nelze opravit. Sada Fix & Go se nesmí použít při poškození pneumatiky jízdou s prázdným kolem.

160) Při poškození ráfku (okraj zdeformovaný tak, že způsobuje únik vzduchu) nelze kolo opravit. Nevytahujte cizí tělesa (šrouby nebo hřebíky), která vnikla do pneumatiky.

161) Nepoužívejte kompresor nepřetržitě déle než 20 minut. Nebezpečí přehřátí. Sada pro rychlou opravu není určena pro definitivní opravu pneumatiky, proto je nutno takto opravenou pneumatiku používat jen po nezbytně nutnou dobu.

162) Bombička obsahuje polypropylenový glykol. Obsahuje kaučuk, který může způsobit alergickou reakci. Škodlivý při pozření. Dráždí oči. Může vyvolat reakci při vdechnutí a kontaktu. Vyvarujte se zasažení očí, pokožky a oděvu. Při kontaktu vypláchněte hojně vodou. V případě pozření nevyvolávejte zvracení, vypláchněte ústa a vypijte hodně vody. Bez prodlení kontaktujte lékaře. Uchovávejte mimo dosah dětí. Astmatici nesmějí produkt používat. Během práci s produktem nevdechujte výpary. Při případné alergické reakci vyhledejte bez prodlení lékaře. Tlakovou nádobu skladujte ve vhodném prostoru daleko od zdrojů tepla. Lepicí hmota má omezenou dobu použitelnosti. Tlakovou nádobu obsahující lepicí hmotu s prošlou životností bez prodlení vyměňte.

163) Navlékněte si ochranné rukavice dodané se sadou pro rychlou opravu pneumatik.

164) Do zorného pole řidiče nalepte samolepku s upozorněním, že byla pneumatika opravena sadou pro rychlou opravu. V jízdě pokračujte opatrně, zejména při projíždění zatáček. Nejezděte rychlostí vyšší než 80 km/h. Vyvarujte se prudkých akcelerací a brzdění.

165) Jestliže tlak klesl pod 3 bar, nepokračujte v jízdě: sadou pro rychlou opravu Fix & Go automatic nelze zajistit řádnou těsnost, protože je pneumatika příliš poškozená. Obraťte se na autorizovaný servis Fiat.

166) Je třeba v každém případě nahlásit, že pneumatika byla opravena sadou pro rychlou opravu. Příbalový leták s pokyny o použití sady na rychlou opravu je nutno předat technikům, kteří budou s opravenou pneumatikou manipulovat.

167) Jestliže jsou na vozidle jiné než prvovýbavové pneumatiky, nemusí se oprava zdařit. Při výměně pneumatik doporučujeme použít pneumatiky schválené výrobcem. Nechejte si poradit v autorizovaném servisu Fiat.

UPOZORNĚNÍ

44) Po propíchnutí pneumatiky cizím tělesem, je možné opravit pneumatiky s poškozením vzorku a ramena do průměru max. 4 mm.

UPOZORNĚNÍ

2) Bombičku s prošlou lepicí hmotou vyměňte. S tlakovou nádobu a lepicí hmotou nakládejte jako s odpadem tak, abyste neznečistili životní prostředí. Odpad je nutno zpracovat podle platných předpisů.

VÝMĚNA ŽÁROVKY

ZÁKLADNÍ POKYNY

45)

168) 169)

❒ Jestliže přestane svítit některá žárovka, zkontrolujte nejdříve příslušnou pojistku: viz umístění pojistek v bodě "Výměna pojistek" v této kapitole.

❒ před výměnou žárovky je nutno zkontrolovat, zda nejsou kontakty zoxidované;

❒ spálené žárovky je nutno vyměnit za nové se stejnými charakteristikami;

❒ po každé výměně žárovky ve světlometech zkontrolujte z bezpečnostních důvodů sklon světelných paprsků.

UPOZORNĚNÍ Na vnitřní ploše světlometu se může objevit mírné zamlžení. Nejedná se o závadu, je to přirozený jev, vyvolaný nízkou teplotou a určitým stupněm vlhkosti vzduchu; po zapnutí světlometů zamlžení rychle zmizí. Kapky ve světlometu znamenají zatékání vody - vyhledejte autorizovaný servis Fiat.

UPOZORNĚNÍ

45) U halogenových žárovek se dotýkejte výhradně kovové části. Jestliže se dotknete prsty průhledné hlavice žárovky, sníží se intenzita světelného svazku. Může dojít i ke zkrácení životnosti žárovky. V případě náhodného kontaktu otřete baňku tkaninou navlhčenou lihem a nechte ji vyschnout.

POZOR

168) Nesprávně provedené úpravy nebo opravy elektrické soustavy provedené v rozporu s technickými charakteristikami soustavy mohou způsobit provozní závady a vyvolat nebezpečí požáru.

169) Halogenové žárovky obsahují stlačený plyn: při rozbití hrozí vymrštění střepů.

TYPY ŽÁROVEK

Vozidlo je osazeno žárovkami různého typu:

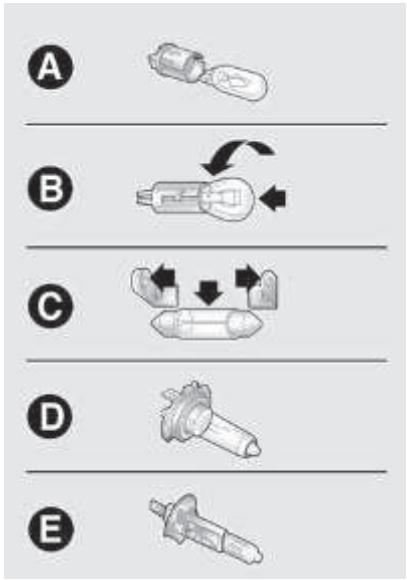
Celoskleněné žárovky: (typ A) nasazené zatlačením, demontují se vytažením.

Bajonetové žárovky: (typ B) pro vyjmutí z objímky je nutno vzít za hlavici žárovky a otočit jí doleva.

Válcové žárovky: (typ C) vyjmou se uvolněním a vytažením z kontaktů.

Halogenové žárovky: (typ D) před vyjmutím je třeba ji uvolnit a vytáhnout z patice.

Halogenové žárovky: (typ E) před vyjmutím je třeba ji uvolnit a vytáhnout z patice.



Žárovky

Žárovky	Typ	Příkon	Viz obr.
Dálková světla	H7	55W	D
Potkávací světlomety	H7	55W	D
Přední obrysová/světla pro denní svícení	W21/5W - LED (#)	-	-
Mlhová světla(*)	H11	55W	-
Přední směrová světla	WY21W	21W	B
Boční směrová světla	W16WF(**) / WY5W (***)	16W (**) / 5W (***)	A
Zadní směrová světla	PY2IW	21W	B
Boční obrysová světla	W5W	5W	A
Zadní poziční světla	P21/5W	21/5W	B
Zadní poziční / brzdová	P21W	21W	B
3. brzdové světlo	W5W	5W	B
Zpáteční rychlost	W16W	16W	B
Zadní svítilny do mlhy	W16W	16W	B
Osvětlení registrační značky	C5W	5W	A
Přední stropní svítilna (s kolébkovým krytem)	12V10W	10W	C
Zadní stropní svítilna	12V10W	10W	C

(#) u příslušné verze vozidla, namísto žárovky W21/5W
(*)u příslušné verze vozidla
(**)verze XL a pro volný čas
(***)všechny ostatní verze

VÝMĚNA ŽÁROVKY U VNĚJŠÍCH SVÍTIDEL

Typ a výkon žárovky jsou uvedeny výše v části “Výměna žárovek”.

PŘEDNÍ OPTICKÉ SKUPINY

Přední optické skupiny obsahují žárovky obrysových a DRL (pokud zde není řešení s kontrolkou), potkávacích, dálkových a směrových světel.

Před výměnou žárovky je nutno světlomet vymontovat z vozidla a umístit na pracovní plochu.

Při montáži světlometu postupujte takto:

❒ otevřete víko motorového prostoru postupem podle "Víko motorového prostoru" v kapitole "Seznámení s vozidlem".

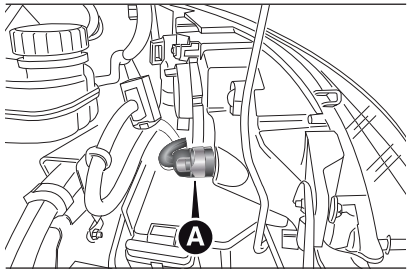
❒ odpojte elektrický konektor A obr. 201 světlometu;

❒ vyšroubujte upevňovací šroub B obr. 202 světlometu ke karosérii, uvolněte světlomet z uložení ve spodku, jak je znázorněno na obr. 202, vytáhněte jej ven a uložte na pracovní plošinu.

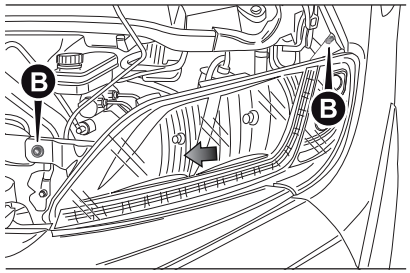
❒ Pak postupujte podle níže uvedených pokynů pro výměnu příslušných žárovek;

❒ po výměně namontujte zpět světlomet a upevněte jej upevňovacími šrouby B obr. 202;

❒ připojte elektrický konektor A obr. 201 světlometu.



201 F1A0337



202 F1A0338

Uspořádání žárovek v optické skupině obr. 203:

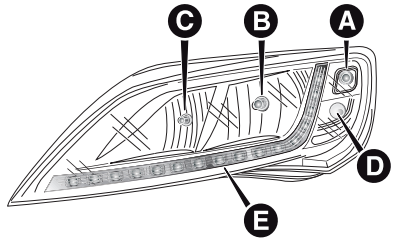
A ukazatelé směru

B potkávací světlomety

C dálkové světlomety

D poziční/denní světla

E ledková poziční světla/DRL (alternativně k D)



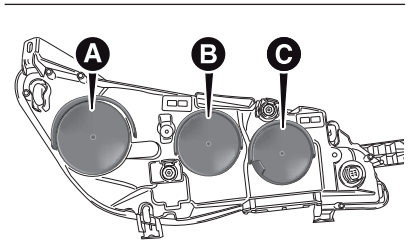
203 F1A0313

Pro výměnu žárovky potkávacích světel je třeba sejmout pryžovou krytku C obr. 204.

Pro výměnu žárovky potkávacích světlometů je třeba sejmout pryžovou krytku B obr. 204.

Při výměně žárovek směrových světel a pozičních/DRL světel (nejsou-li to ledková světla) je třeba sejmout pryžovou krytku A obr. 204.

Po provedení výměny namontujte správně pryžové krytky a ujistěte se, že jsou správně zajištěny.



204 F1A0314

POZIČNÍ SVĚTLA / DENNÍ SVĚTLA (LED)

Tvoří je diody LED. S výměnou se obraťte na autorizovaný servis Fiat.

POZIČNÍ SVĚTLA / DENNÍ SVĚTLA

Postup při výměně žárovky:

❒ odstraňte pryžovou krytku A obr. 204;

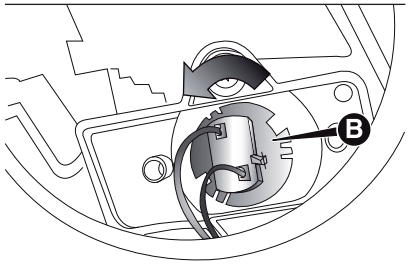
❒ otočte doprava objímku žárovky B obr. 205;

❒ vytáhněte žárovku a vyměňte ji;

❒ zatlačte lehce na žárovku, otočte jí doleva (“bajonet”);

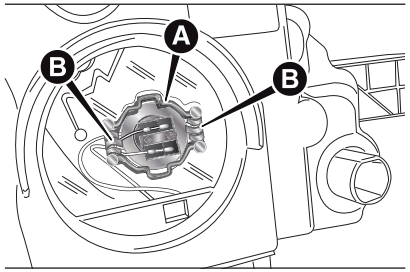
❒ zasuňte držák žárovky B zpět, otočte jím doleva a zkontrolujte řádné zajištění;

❒ nasaďte zpět pryžovou krytku A obr. 204.



205 F1A0386

DÁLKOVÉ SVĚTLOMETY



206 F1A0315

Postup při výměně žárovky:

❒ sejměte pryžovou krytku C obr. 204;

❒ uvolněte objímku žárovky A obr. 206 z bočních svorek B a vytáhněte ji;

❒ odpojte elektrický konektor;

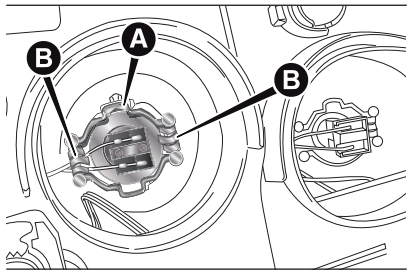
❒ novou žárovku zasuňte tak, aby profil kovové části souhlasil s drážkou na parabole světlometu, upevněte žárovku zasunutím do bočních upevňovacích svorek;

❒ připojte elektrický konektor;

❒ nasaďte zpět pryžovou krytku C obr. 204.

POTKÁVACÍ SVĚTLOMETY

Žárovky se žhavicím vláknem



207 F1A0316

Postup při výměně žárovky:

❒ sejměte pryžovou krytku B obr. 204;

❒ uvolněte objímku žárovky A obr. 207 z bočních svorek B a vytáhněte ji;

❒ odpojte elektrický konektor;

❒ novou žárovku zasuňte tak, aby profil kovové části souhlasil s drážkou na parabole světlometu, upevněte žárovku zasunutím do bočních upevňovacích svorek;

❒ připojte elektrický konektor;

❒ nasaďte zpět pryžovou krytku B obr. 204.

SMĚROVÁ SVĚTLA

Postup při výměně žárovky:

❒ odstraňte pryžovou krytku A obr. 204;

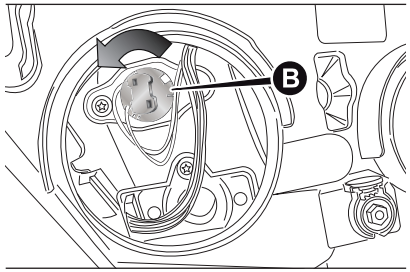
❒ otočte doprava objímku žárovky B obr. 208;

❒ vytáhněte žárovku a vyměňte ji;

❒ zatlačte lehce na žárovku, otočte jí doleva (“bajonet”);

❒ zasuňte držák žárovky B zpět, otočte jím doleva a zkontrolujte řádné zajištění;

❒ nasaďte zpět pryžovou krytku A obr. 204.



208 F1A0317

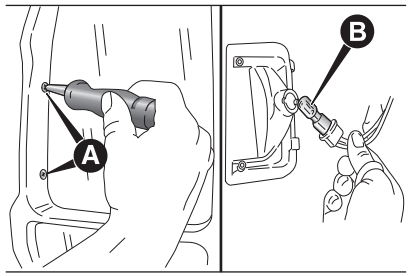
Boční

Postup při výměně žárovky obr. 209:

❒ dejte stranou zrcátko, čímž se zpřístupní dva upevňovací šrouby A;

❒ křížovým šroubovákem z výbavy vozu vyšroubujte šrouby a vytáhněte objímku žárovek po uvolnění ze zoubků;

❒ vyšroubujte baňku a vyměňte žárovku B otáčením doleva.



209 F1A0195

PŘEDNÍ SVĚTLOMETY DO MLHY

(u příslušné verze vozidla)

Postup při výměně předních světlometů do mlhy:

❒ kolo natočte dovnitř;

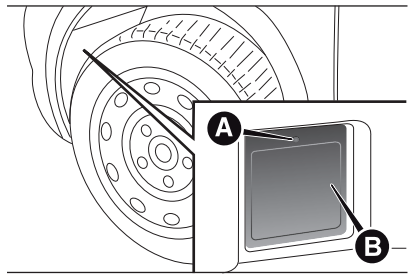
❒ vyšroubujte šrouby A a sejměte víko B obr. 210;

❒ zatlačte na svorku C obr. 211 a odpojte elektrický konektor D;

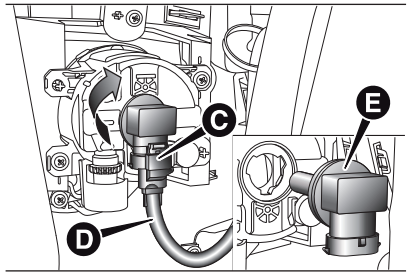
❒ natočte a vyndejte žárovkovou objímku E;

❒ uvolněte žárovku a vyměňte ji;

❒ namontujte novou žárovku a postupujte v opačném pořadí úkonů.

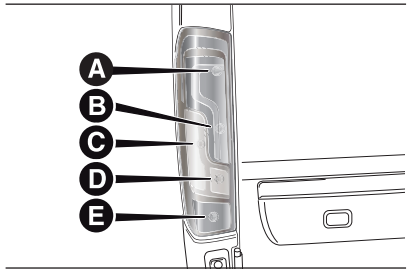


210 F1A0361



211 F1A0362

ZADNÍ OPTICKÉ SKUPINY



212 F1A0318

Uspořádání žárovek v optické skupině obr. 212:

A brzdová/obrysová světla

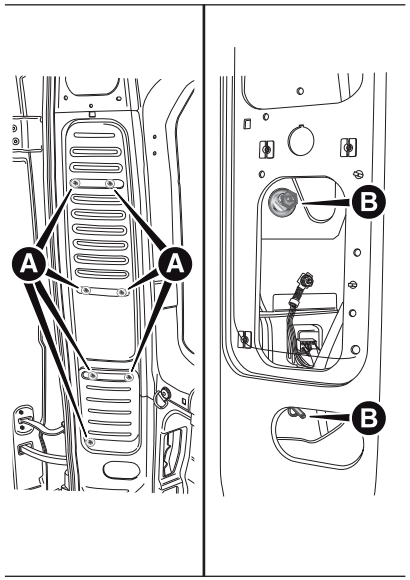
B obrysové světlo

C směrová světla

D couvací světla

E zadní svítilna do mlhy.

Postup při výměně žárovky obr. 213, obr. 214:



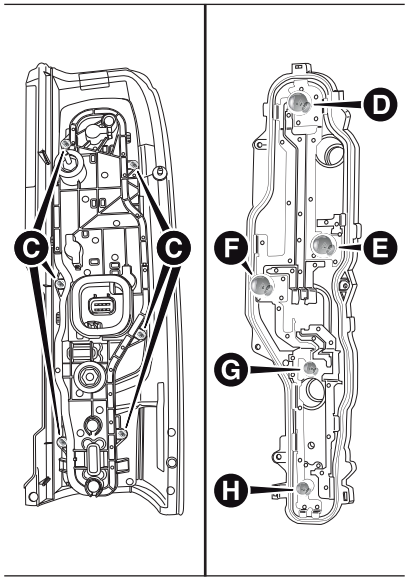
213 F1A0319

❒ otevřete zadní křídlové dveře

❒ vyšroubujte sedm upevňovacích šroubů A plastového krytu;

❒ vyšroubujte dva upevňovací šrouby B;

❒ vytáhněte skupinu ven a odpojte elektrický konektor;



214 F1A0320

❒ šroubovákem z výbavy vozidla vyšroubujte šrouby C a vytáhněte objímku žárovek;

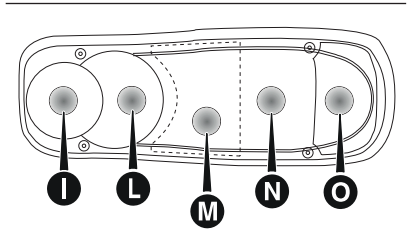
❒ žárovky D, E, F lehce zatlačte dovnitř, pootočte doleva, vyjměte (bajonetový uzávěr) a vyměňte je; vytáhněte žárovky G, H;

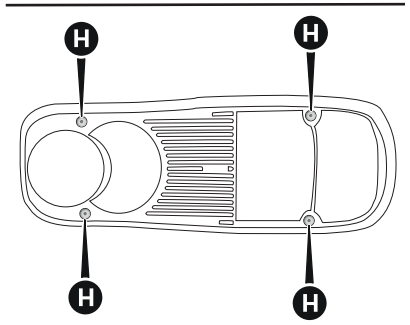
❒ namontujte objímku žárovek zpět a zašroubujte šrouby C;

❒ připojte elektrický konektor, umístěte správně celou skupinu do karosérie vozidla a zašroubujte upevňovací šrouby B;

❒ namontujte zpět plastový kryt a upevněte jej sedmi upevňovacími šrouby A.

Valník a podvozek s kabinou:





215 F1A0200

Vyšroubujte čtyři šrouby H obr. 215 a vyměňte žárovky:

I žárovka zadní svítilny do mlhy

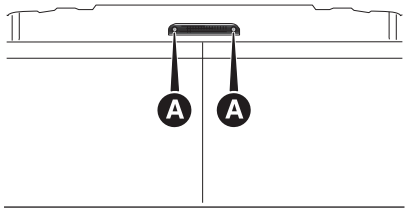
L žárovka couvacího světla

M žárovka pozičních světel

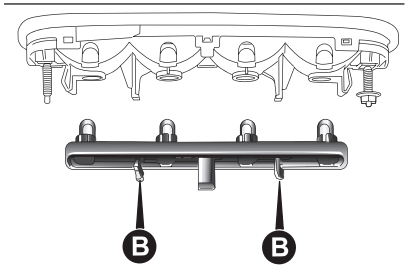
N žárovka brzdových světel

O žárovka směrových světel.

TŘETÍ BRZDOVÉ SVĚTLO



216 F1A0204



217 F1A0205

Postup při výměně žárovky:

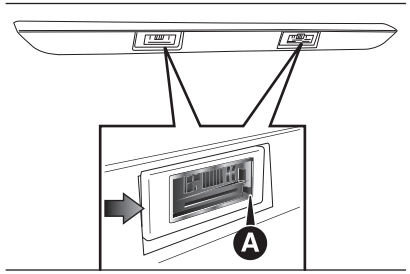
❒ vyšroubujte dva upevňovací šrouby A obr. 216;

❒ vytáhněte celý kryt;

❒ stiskněte proti sobě úchyty B obr. 217 a vyjměte objímku žárovek;

❒ vytáhněte žárovku instalovanou zatlačením a vyměňte ji.

OSVĚTLENÍ REGISTRAČNÍ ZNAČKY



218 F1A0206

Postup při výměně žárovky:

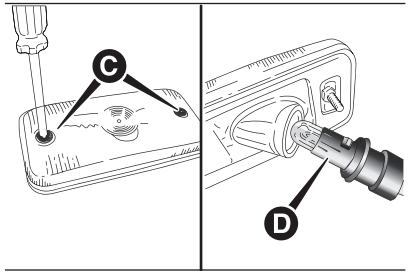
❒ působením v bodě vyznačeném šipkou demontujte kryt A obr. 218;

❒ vytáhněte žárovku z postranních kontaktů a vyměňte ji; zkontrolujte, zda nová žárovka sedí pevně v kontaktech.

❒ nainstalujte zpět svítilnu, která se zajistí zatlačením.

BOČNÍ POZIČNÍ SVĚTLA

(u příslušné verze vozidla)



219 F1A0207

Postup při výměně žárovky:

❒ **u skříňové dodávky extra dlouhé:**

– vyšroubujte dva upevňovací šrouby C obr. 219 a vyndejte svítilnu;

– otočte objímku žárovky D na zadní straně svítilny o 1/4 otáčky a vyjměte ji;

– vytáhněte žárovku namontovanou zatlačením a vyměňte ji.

❒ **verze s kabinou a valníkem:**

– otočte svítilnou o 1/4 otáčky a vymontujte objímku nacházející se na její zadní straně;

– vytáhněte žárovku namontovanou zatlačením a vyměňte ji.

VÝMĚNA ŽÁROVKY U VNITŘNÍCH SVÍTIDEL

Typ a výkon žárovky jsou uvedeny v části “Výměna žárovek”.

PŘEDNÍ STROPNÍ SVÍTILNA

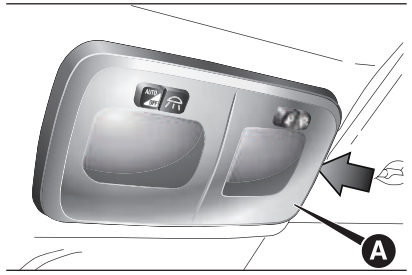
Postup při výměně žárovek:

❒ v místě vyznačeném šipkami uvolněte a demontujte stropní svítilnu A obr. 220;

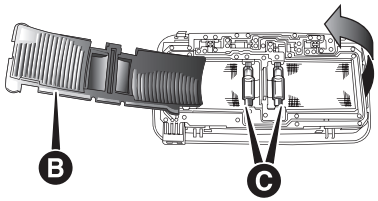
❒ otevřete kryt B obr. 221;

❒ vytáhněte žárovky C obr. 221 z postranních kontaktů a vyměňte je. Zkontrolujte, zda nové žárovky sedí pevně v kontaktech;

❒ zavřete kryt B obr. 221 a upevněte stropní svítilnu A obr. 220 do uložení, ujistěte se o řádném zajištění v tomto uložení.



220 F1A0208

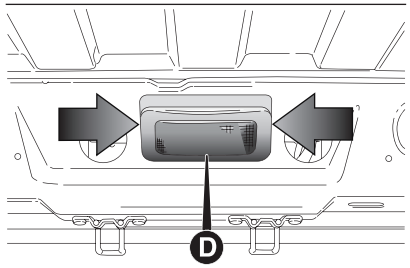


221 F1A0209

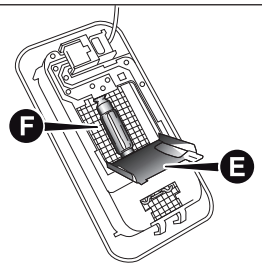
ZADNÍ STROPNÍ SVÍTILNA

Postup při výměně žárovek:

- ❒ v místech vyznačených šipkami uvolněte a demontujte stropní svítidlo D obr. 222 ;
- ❒ otevřete kryt E obr. 223;
- ❒ vytáhněte žárovku F obr. 223 z postranních kontaktů a vyměňte ji; zkontrolujte, zda nová žárovka sedí pevně v kontaktech;
- ❒ zavřete kryt E obr. 223, zasuňte stropní svítilnu D obr. 222 do uložení a ujistěte se o řádném zajištění v tomto uložení.



222 F1A0210



223 F1A0211

VÝMĚNA POJISTEK

VŠEOBECNĚ

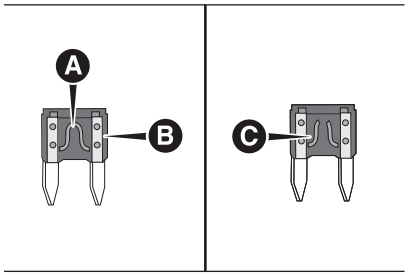
46)

170) 171) 172) 173)

Pojistky chrání elektrický rozvod. Zasahují při závadě nebo neodborném zásahu do rozvodu. Jakmile přestane fungovat nějaké zařízení, zkontrolujte příslušnou pojistku: vodicí prvek A obr. 224 nesmí být přerušený. Pokud je přerušený, je třeba vyměnit přepálenou pojistku za novou se stejnou jmenovitou proudovou hodnotou (stejné barvy).

B neporušená pojistka.

C Pojistka s přerušeným vodicím prvkem.



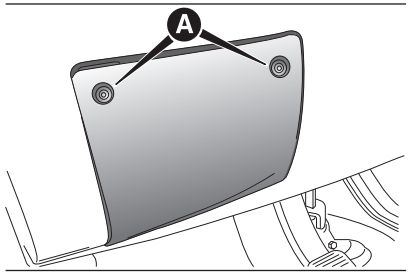
224 F1A0212

PŘÍSTUP K POJISTKÁM

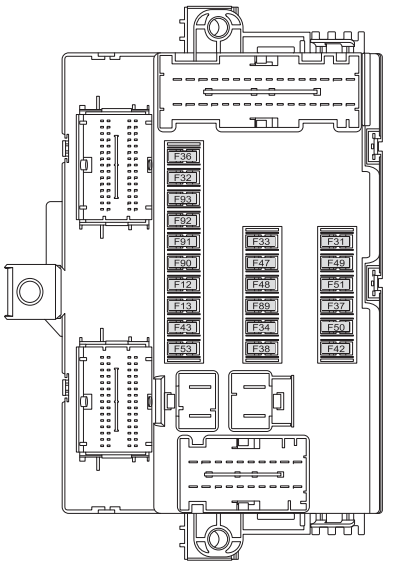
Pojistky jsou umístěny ve třech pojistkových skříňkách, které se nacházejí v palubní desce, napravo v kabině a v motorovém prostoru.

Pojistková skříňka v palubní desce

Pro zpřístupnění pojistkové skříňky obr. 226 v palubní desce je třeba vyšroubovat šrouby obr. 225 a sejmout kryt.



225 F1A0213



226 F1A0214

Pojistková skříňka v motorovém prostoru

Pro přístup do pojistkové skříňky obr. 229 obr. 228je třeba odstranit příslušný kryt. obr. 227.

Postupujte takto:

❒ křížovým šroubovákem z výbavy vozidla zatlačte na doraz šroub, který se nedá ztratit;

❒ pomalu otáčejte šroubem doleva, až začnete cítit odpor (ale ne přes moc);

❒ pomalu uvolněte šroub;

❒ otevření se pozná podle toho, že hlava šroubu vyjede z lůžka;

❒ sejměte víko.

Víko se umístí zpět takto:

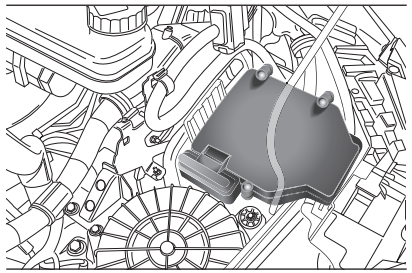
❒ umístěte správně víko na skříňku;

❒ křížovým šroubovákem z výbavy vozidla zatlačte na doraz šroub, který se nedá ztratit;

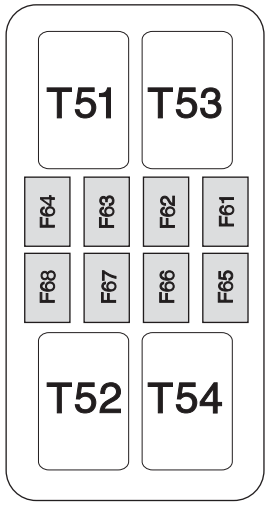
❒ pomalu otáčejte šroubem doprava, až začnete cítit odpor (ale ne přes moc);

❒ pomalu uvolněte šroub;

❒ otevření se pozná podle toho, že hlava šroubu zajede do lůžka;



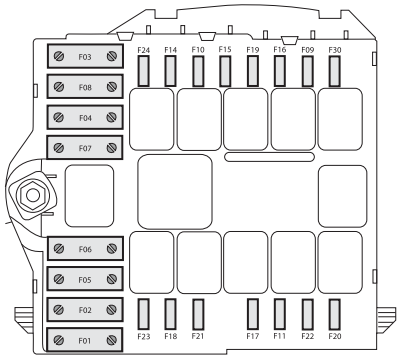
227 F1A0334



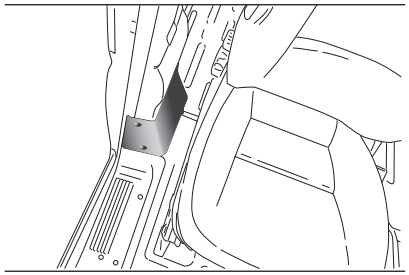
228 F1A0451

Pojistková skříňka příplatkové výbavy v pravém středovém sloupku
(u příslušné verze vozidla)

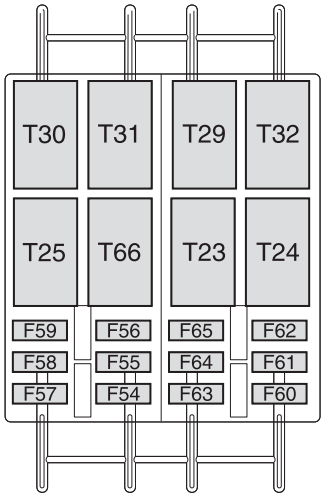
Pro zpřístupnění pojistkové skříňky obr. 231 je třeba sejmout kryt obr. 230.



229 F1A0216



230 F1A0217



231 F1A0218

UPOZORNĚNÍ

46) Nikdy nenahrazuje spálenou pojistku kovovými drátky nebo podobným materiálem.

POZOR

170) Pojistku nevyměňujte za pojistku s vyšší proudovou hodnotou; NEBEZPEČÍ POŽÁRU. Pokud se přepálí některá hlavní pojistka (MEGA-FUSE, MIDI-FUSE), obraťte se na autorizovaný servis Fiat.

171) Před výměnou pojistky zkontrolujte, zda jste vytáhli klíček ze zapalování a vypnuli a/nebo odpojili všechny spotřebiče.

172) Pokud se nová pojistka opět spálí, obraťte se na autorizovaný servis Fiat.

173) Pokud se přepálí hlavní pojistka bezpečnostních systémů (systém airbagů, brzdová soustava), systémů pohonné jednotky (systém motoru, systém převodovky) nebo systému řízení, obraťte se na autorizovaný servis Fiat.

Pojistková skříňka pod palubní deskou
obr. 225 - obr. 226

JIŠTĚNÝ SPOTŘEBIČ	POJISTKA	AMPÉRY
Pravý potkávací světlomet	F12	7,5
Levý potkávací světlomet	F13	7,5
Relé v pojistkové skříňce v motorovém prostoru, relé v pojistkové skříňce v palubní desce (+spínané za baterií)	F31	5
Stropních svítidla v kabině (+baterie)	F32	7,5
Snímač stavu nabití baterie u verzí se Start & Stop (+baterie)	F33	7,5
Osvětlení interiéru Minibus (nouzové)	F34	7,5
Autorádio, ovládání klimatizace, alarm, tacograf, řídicí jednotka odpojení baterie, timer Webasto (+ od baterie), TPMS, proudový stabilizátor pro přípravu pro autorádio (S&S)	F36	10
Ovládání brzdových světel (hlavní), přístrojová deska (+za baterií), Gateway (pro transformátory)	F37	7,5
Zamknutí dveří (+baterie)	F38	20
Stírače čelního okna (+ spínané za baterií)	F43	20
Ovládání oken na straně řidiče	F47	20
Ovládač okna na straně spolucestujícího	F48	20
Řídicí jednotka parkovacích senzorů, autorádio, ovládače na volantu, prostřední ovládací panel, levý ovládací panel, pomocný ovládací panel, řídicí jednotka odpojovače baterie (+ za baterií), tažné zařízení, dešťový senzor, proudový stabilizátor (S&S)	F49	5

JIŠTĚNÝ SPOTŘEBIČ	POJISTKA	AMPÉRY
Ovládače klimatizace, řídicí jednotka posilovače řízení, couvací světla, tachograf (+ za baterií), příprava pro Tom Tom, Lane Departure Warning, kamera pro zadní výhled, nastavovač sklonu světlometů	F51	5
Přístrojová deska (+baterie)	F53	7,5
Neobsazeno	F89	-
Levý dálkový světlomet	F90	7,5
Pravý dálkový světlomet	F91	7,5
Levý světlomet do mlhy	F92	7,5
Pravý světlomet do mlhy	F93	7,5

Pojistková skříňka v motorovém prostoru
obr. 227 - obr. 229

JIŠTĚNÝ SPOTŘEBIČ	POJISTKA	AMPÉRY
Spínací skříňka zapalování (+ spínané za baterii)	F03	30
Vyhřívaný filtr	F04	40
Odpařovač motorizace Puma /Ventilace kabiny s topením webasto, čerpadlo robotizované převodovky (+baterie)	F05	20/50
Ventilátor chlazení motoru - vysoká rychlost (+ za baterii)	F06	40/60/20 (*)
Ventilátor chlazení motoru - nízká rychlost (+ za baterii)	F07	40/50/60/K dispozici (*)
Ventilátor v kabině (+ spínané za baterii)	F08	40
Zadní proudová zásuvka (+baterie)	F09	15
Klakson	F10	15
Proudová zásuvka (+baterie)	F14	15
Zapalovač cigaret (+baterie)	F15	15
Řídicí jednotka motoru, řídicí jednotka robotizované převodovky (+baterie)	F18	7,5
Kompresor klimatizace	F19	7,5
Stírač čelního skla	F20	30
Pomocná ovládací panel, nastavení a sklopení zrcátek (plus spínané za baterii)	F24	7,5
Odmlžení zrcátek	F30	15

(*) Verze 2.3 Multijet Euro 6

Zakabelovaný modul (volitelný)

obr. 228 obr. 229

Verze Euro 5

JIŠTĚNÝ SPOTŘEBIČ	POJISTKA	AMPÉRY
Řídicí jednotka Webasto	F61	30
Ostřikovače světlometů	F62	30
Webasto, el. ventilátor přívodu vzduchu do kabiny	F63	20
Zásuvka tažného zařízení	F64	20
Řídicí jednotka přípojného vozidla	F65	15
S&S	F66	30
Řídicí jednotka přípojného vozidla	F67	15
Zásuvka tažného zařízení	F68	20

Verze Euro 6

JIŠTĚNÝ SPOTŘEBIČ	POJISTKA	AMPÉRY
Řídicí jednotka Webasto	F61	30
Webasto, el. ventilátor přívodu vzduchu do kabiny	F62	20
Zásuvka tažného zařízení	F63	20
Ostřikovače světlometů	F64	30
Řídicí jednotka přípojného vozidla	F65	15
Řídicí jednotka přípojného vozidla	F66	15
Zásuvka tažného zařízení	F67	20
Neobsazeno	F68	-

Pojistková skříňka příplatkové výbavy v pravém středovém sloupku
obr. 230 - obr. 231

JIŠTĚNÝ SPOTŘEBIČ	POJISTKA	AMPÉRY
Ventilátor motoru sání / Ventilace (MBUS)	F54	15
Vyhřívaná sedadla	F55	15
Zadní proudová zásuvka	F56	15
Přídavné topení pod sedadlem	F57	10
Vyhřívané zad. okno vlevo	F58	15
Vyhřívané zad. okno vpravo	F59	15
Neobsazeno	F60	–
Neobsazeno	F61	–
Neobsazeno	F62	–
Ovládání přídavného topení pro cestující	F63	10
Neobsazeno	F64	–
Ventilátor přídavného topení	F65	30

DOBITÍ BATERIE

UPOZORNĚNÍ Postup při dobíjení baterie je zde uveden pouze pro informaci. Doporučujeme nechat baterii dobít u autorizovaného servisu Fiat.

UPOZORNĚNÍ Než odpojíte elektrické napájení baterie, po přepnutí klíčku zapalování na STOP a zavření dveří na straně řidiče počkejte alespoň jednu minutu. Před opětným připojení elektrického napájení baterie se ujistěte, zda klíček zapalování přepnutý na STOP a dveře na straně řidiče jsou zavřené.

Doporučujeme pomalé dobíjení proudem nízké intenzity po dobu asi 24 hodin. Příliš dlouhé nabíjení by mohlo baterii poškodit.

⚠ 174) 175)

BEZ SYSTÉMU START&STOP

Postup při dobíjení baterie:

❒ Odpojte svorku minusového pólu baterie;

❒ k pólům baterie připojte kabely nabíječe. Dbejte na správnou polaritu;

❒ zapněte nabíječ;

❒ po dobití baterie vypněte nejdříve nabíječ, a teprve pak jej odpojte od baterie;

❒ připojte svorku minusového pólu baterie.

SE SYSTÉMEM START&STOP

Postup při dobíjení baterie:

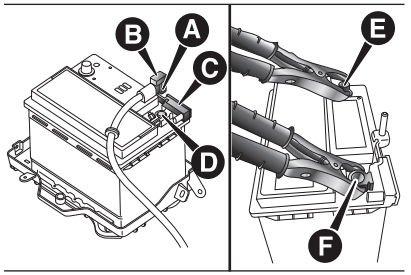
❒ odpojte konektor A (tlačítkem B) monitorovacího snímače C stavu baterie, který je nainstalovaný na minusovém pólu D této baterie;

❒ připojte plusový kabel nabíječky k plusovému pólu baterie E a minusový kabel ke svorce snímače F viz obr. 232;

❒ zapněte nabíječ;

❒ po dobití akumulátoru vypněte nabíječku;

❒ po odpojení nabíječe připojte zpět konektor A ke snímači C postupem znázorněným na obrázku obr. 232.



232 F1A0219

⚠

POZOR

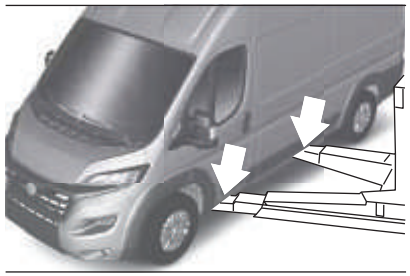
174) Elektrolyt obsažený v baterii je jed a žíravina. Zabraňte zasažení očí a pokožky. Baterii je nutno dobíjet ve větraném prostředí v bezpečné vzdálenosti od volného plamene nebo případných zdrojů jisker. Nebezpečí výbuchu nebo požáru.

175) Nesnažte se dobít zamrzlou baterii. Nejdříve je třeba ji rozmrazit: nebezpečí výbuchu. Pokud baterie zmrzne, je třeba ji před opětným použitím nechat zkontrolovat odborníkem, zda nejsou poškozené vnitřní prvky nebo těleso: nebezpečí úniku jedovaté žíraviny.

ZVEDNUTÍ VOZIDLA

V případě, kdy bude nutno vozidlo zvednout, obraťte se na autorizovaný servis Fiat, který je všechny vybaven ramenovými nebo dílenskými zvedáky vozidel.

Vozidlo je nutno zvedat pouze ze strany, konec ramen nebo dílenského zvedáku je nutno umístit do oblastí vyznačených na obrázku obr. 233.

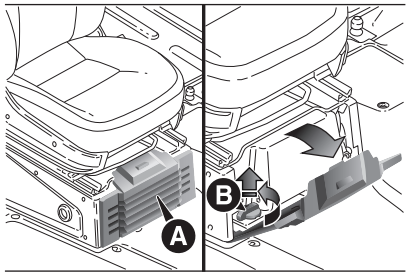


233 F1A0366

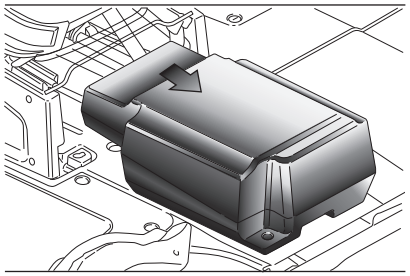
TAŽENÍ VOZIDLA

⚠ 176) 177) 178) 179) 180) 181) 182) 183) 184)

Vozidlo je opatřeno dvěma oky pro ukotvení tažného zařízení.

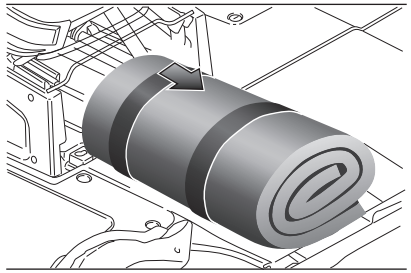


234 F1A0221

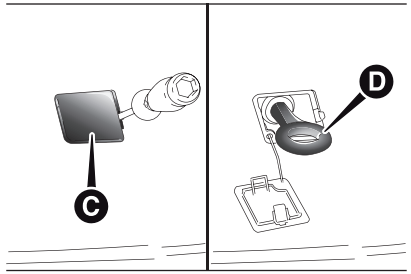


235 F1A0222

Přední oko je umístěno v kontejneru s nářadím pod sedadlem spolucestujícího. U verzí se sadou Fix&Go a bez rezervního kola se přepravka s nářadím dodává pouze na objednávku pro určité verze vozidla.



236 F1A0344



237 F1A0223

U vozidla bez přepravky s nářadím je přední oko pro tažení vozidla umístěn v přihrádce na palubní dokumentaci spolu s návodem k použití a údržbě vozidla.

Upevnění tažného oka:

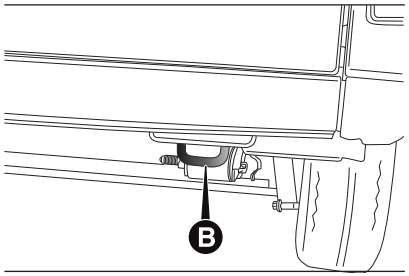
❒ Otevřete víko A a sejměte jej, jak je zobrazeno na obr. 234.

❒ otočte zajišťovací hlavici B doleva a vyjměte ji obr. 234, aby se dala přepravka obr. 235 vysunout ven;

❒ vyjměte z přepravky šroubovák dodávaný s vozidlem a zapáčením ve vyznačeném bodě zvedněte kryt obr. 237;

❒ vyndejte z přepravky tažné oko D a zašroubujte je na závitový čep obr. 237.

Zadní oko B obr. 238 je v místě vyznačeném na obrázku.



238 F1A0224

POZOR

176) Zašroubujte tažné oko a zkontrolujte, zda je upevněné na doraz.

177) Před tažením odemkněte zámek řízení (viz "Spínací skříňka zapalování" v kapitole "Seznámení s vozidlem").

178) Během tažení vozidla mějte na paměti, že nemáte asistenci posilovače brzd a řízení, a proto je nutné při brzdění a ovládání vozidla vyvíjet větší sílu na brzdový pedál i na volant.

179) Nepoužívejte k tažení pružná lana; vyvarujte se škubání vozidlem. Během tažení kontrolujte, zda se tažnými pomůckami nepoškodí části vozidla, jichž se dotýkají.

180) Při tažení vozu je nutno dodržovat všechna ustanovení pravidel silničního provozu ohledně tažných pomůcek a chování v silničním provozu.

181) Během tažení nestartujte motor taženého vozu.

182) Vozidlo smí být tažené výlučně po sjízdném jízdním povrchu; tažné zařízení se nesmí používat pro vyproštění vozidla, které se dostalo mimo vozovku.

183) Je zakázáno překonávat tažením vozidla velké překážky na vozovce (např. hromady sněhu či jiného materiálu na jízdním povrchu.

184) Při tažení je nutno postupovat tak, aby se obě vozidla (táhnoucí i tažené) nacházela pokud možno v ose; případné tažení/nakládání na odtahové vozidlo je nutno provést tak, aby táhnout i tažené vozidlo byly v ose.

Tato stránka byla ponechána prázdná

ÚDRŽBA A PÉČE

Řádnou údržbou lze dlouhodobě zachovat výkony vozidla, snižovat provozní náklady a zachovávat účinnost bezpečnostních systémů.

V této kapitole je objasněno, jak toho docílit.

PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA 224
PLÁN ÚDRŽBY 225
PRAVIDELNÉ KONTROLY 228
POUŽÍVÁNÍ VOZIDLA V NÁROČNÝCH PODMÍNKÁCH.....228
KONTROLA HLADIN.....229
VZDUCHOVÝ FILTR / PYLOVÝ FILTR 236
BATERIE 237
KOLA A PNEUMATIKY.....240
HADICOVÉ ROZVODY.....241
STÍRAČ ČELNÍHO SKLA.....241
KAROSÉRIE.....243
INTERIÉR.....245

PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA

Správná údržba je rozhodující k zajištění dlouhé životnosti vozidla za optimálních podmínek.

Proto předepsala automobilka Fiat řadu kontrol a úkonů údržby, které se v závislosti na motorizaci musejí provést v intervalech po 48 000 kilometrech.

Plánovanou údržbou se v žádném případě nepokryjí zcela všechny potřeby vozidla. Již v prvním období provozu před servisní prohlídkou při 48 000 km a pak mezi jednotlivými prohlídkami je nutno věnovat vozidlu pozornost, např. systematicky kontrolovat a případně doplnit náplně, dohustit pneumatiky, atd.

UPOZORNĚNÍ Pravidelné servisní prohlídky jsou předepsány výrobcem. Neprovedením prohlídek může propadnout záruka.

Servisní prohlídky s plánovanou údržbou provádějí v předepsaných intervalech všechny autorizované servisy Fiat.

Jestliže se během pravidelné plánované prohlídky v servisu zjistí, že jsou kromě plánovaných řádných úkonů nutné další výměny nebo opravy, lze je provést pouze s výslovným souhlasem zákazníka.

UPOZORNĚNÍ Doporučujeme nahlásit servisní síti Fiat jakékoli poruchy v provozu vozidla a nečekat s nimi na další plánovanou prohlídku.

Jestliže je vozidlo používáno často k tažení přívěsných vozidel, je třeba zkrátit dobu mezi řádnými termíny plánu údržby.

Tisíce kilometrů	48	96	144	192	240
Roky	2	4	6	8	10
Kontrola nabití baterie a případné dobití	●	●	●	●	●
Kontrola stavu / opotřebení pneumatik a případné seřízení tlaku	●	●	●	●	●
Kontrola fungování osvětlovací soustavy (světlomety, ukazatelé směru, výstražná světla, zavazadlový prostor, interiér, schránka v palubní desce, kontrolky na přístrojové desce, atd.)	●	●	●	●	●
Kontrola funkčnosti soustavy stíračů a ostřikovačů oken a případné seřízení trysek	●	●	●	●	●
Kontrola polohy stírátek čelního okna/zadního okna a jejich opotřebení	●	●	●	●	●
Kontrola čistoty zámků kapoty motoru a víka zavazadlového prostoru, vyčištění a namazání pákových mechanismů	●	●	●	●	●
Vizuální kontrola stavu a neporušenosti vnějšku karosérie, konzervace spodku karosérie, pevných a ohebných úseků potrubí (výfukového, palivového, brzdového potrubí), pryžových prvků (krytů, manžet, objímek/ pouzder, atd.)	●	●	●	●	●
Kontrola stavu předních brzdových destiček a funkce signalizace jejich opotřebení	●	●	●	●	●
Kontrola stavu a opotřebení destiček zadních kotoučových brzd a fungování signalizace opotřebení destiček (u příslušné verze vozidla)	●	●	●	●	●
Kontrola a případné doplnění kapalin (chlazení motoru, brzd/hydraulické spojky, ostřikovače oken, elektrolyt a přísada pro snížení emisí MOČOVINA, je-li) (!)	●	●	●	●	●

(!) Spotřeba přísady pro snížení emisí (MOČOVINY) závisí na podmínkách používání vozidla a je signalizována kontrolkou a upozorněním na přístrojové desce.

Tisíce kilometrů	48	96	144	192	240
Roky	2	4	6	8	10
Vizuální kontrola stavu rozvodového řemenu/řemenů vedlejších agregátů (verze bez automatického napínače) (verze 110 (°)- 130 - 150 - 180 Multijet)		●			●
Kontrola napnutí rozvodového řemenu/řemenů vedlejších agregátů (verze bez automatického napínače) (^)	●			●	
Kontrola napnutí rozvodového řemenu vedlejších agregátů (verze bez automatického napínače) (verze 115 Multijet (°)) (^)	●		●		●
Kontrola stavu ozubeného rozvodového řemene (verze 110 (°)-130-150 Multijet)		●			●
Kontrola stavu ozubeného rozvodového řemene (verze 115 Multijet (°))	●	●	●	●	●
Kontrola a případné seřízení dráhy parkovací brzdy	●	●	●	●	●
Kontrola emisí/kouřivosti výfuku	●	●	●	●	●
Kontrola řídicích systémů motoru (přes diagnostickou zásuvku)	●	●	●	●	●
Kontrola čistoty spodních vodidel bočních posuvných dveří u verzí s P.L.S. (nebo každých 6 měsíců)	●	●	●	●	●
Výměna palivového filtru (dieselové verze)	●	●	●	●	●
Výměna řemene/ů náhonu vedlejších příslušenství			●		
Výměna řemene/ů náhonu vedlejších agregátů (verze 115 Multijet (°))		●		●	
Výměna ozubeného rozvodového řemene (*) (Verze 110 (°)-130-150 Mutijet)					

(°)U příslušné verze

(^) Při první výměně motorového oleje je třeba zkontrolovat napnutí rozvodového řemene vedlejších ústrojí.

(*) Maximální doporučený kilometrický proběh 192 000 km. Nezávisle na kilometrickém proběhu je nutno při náročném používání vozidla (tzn. studené klima, městský provoz, dlouhodobý provoz na volnoběh) vyměnit rozvodový řemen každé čtyři roky, v každém případě každých pět let.

Tisíce kilometrů	48	96	144	192	240
Roky	2	4	6	8	10
Výměna ozubeného rozvodového řemene (**) (Verze 115 Mutijet (°))					
Výměna vložky vzduchového filtru(***)	●	●	●	●	●
Výměna motorového oleje a olejového filtru (°°) (#)					
Výměna brzdové kapaliny (§)	●	●	●	●	●
Výměna pylového filtru	●	●	●	●	●

(**) Maximální doporučený kilometrický proběh 144 000 km. Nezávisle na kilometrickém proběhu je nutno při náročném používání vozidla (tzn. studené klima, městský provoz, dlouhodobý provoz na volnoběh) vyměnit rozvodový řemen každé čtyři roky, v každém případě každých pět let.

(°)U příslušné verze

(***) Pokud je vozidlo vybaveno filtrem do prašných oblastí: - každých 20 000 km: kontrola a vyčistění filtru; - každých 40 000 km: výměna filtru.

(°°) Skutečný interval výměny oleje a olejového filtru závisí na způsobu provozování vozidla a je signalizován kontrolkou nebo upozorněním (u příslušné verze vozidla) na přístrojové desce (viz “Kontrolky a upozornění”), nicméně nesmí být delší než dva roky.

(#) Používá-li se vozidlo hlavně na městských trasách, je nutné vyměnit motorový olej a olejový filtr každých 12 měsíců.

(§) Brzdovou kapalinu je nutno vyměnit jednou každé dva roky bez ohledu na kilometrický proběh.

PRAVIDELNÉ KONTROLY

Před dalekou cestou zkontrolujte a případně doplňte:

- ❒ hladinu chladicí kapaliny motoru;
- ❒ hladinu brzdové kapaliny;
- ❒ kontrola a doplnění hladiny přísady do nafty pro snížení emisí Diesel AdBlue (močovina) (u příslušné verze vozidla);
- ❒ hladinu kapaliny ostřikovače;
- ❒ tlak vzduchu a stav pneumatik;
- ❒ funkci systému osvětlení (světlomety, ukazatelé směru, výstražná světla, atd.);
- ❒ stírače/ostřikovače oken a polohu/opotřebení stíracích lišt stíračů čelního/zadního okna.

Aby bylo vozidlo v trvale v dobrém stavu z hlediska provozuschopnosti a údržby, doporučujeme provádět výše uvedené úkony velmi pravidelně (pokud možno každých 1000 km a každých 3000 km, co se týče kontroly a případného doplnění hladiny motorového oleje).

POUŽÍVÁNÍ VOZIDLA V NÁROČNÝCH PODMÍNKÁCH

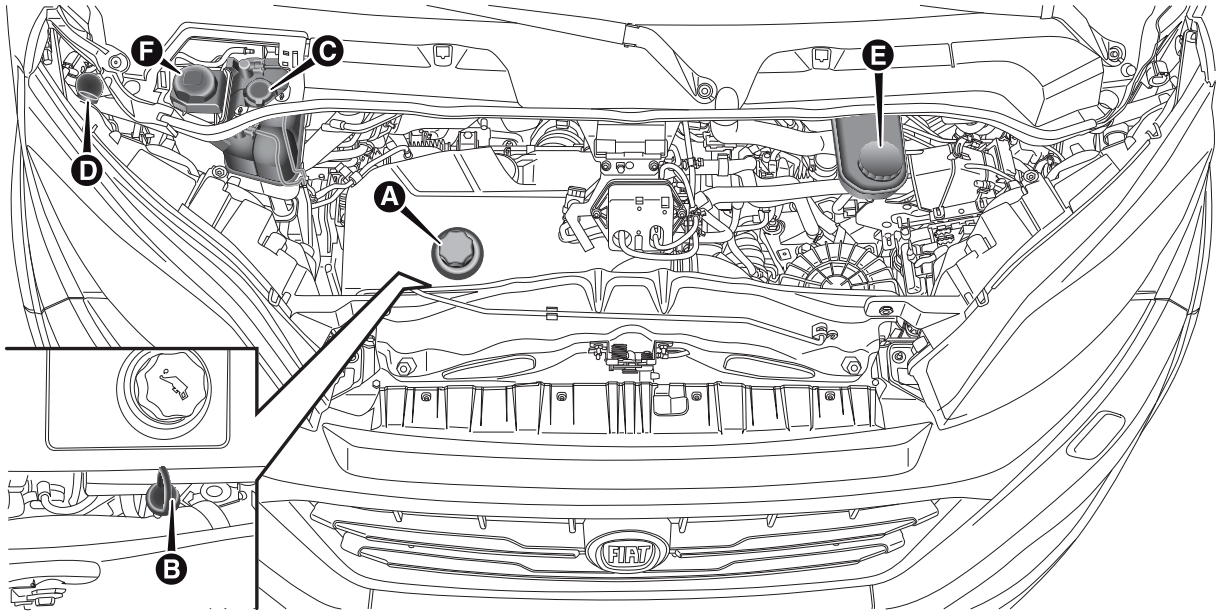
Jestliže je vozidlo provozováno převážně v některém z následujících stavů:

- ❒ jízda s přívěsem;
- ❒ prašné cesty;
- ❒ krátké (méně než 7 - 8 km) opakované jízdy při teplotě pod nulou;
- ❒ jízda s motorem, který často běží naprázdno, nebo při jízdách na dlouhé vzdálenosti nízkou rychlostí či při dlouhé odstávce vozidla;

je nutno provádět následující kontroly v kratších intervalech, než je uvedeno v plánu údržby:

- ❒ kontrola stavu a opotřebení předních brzdových destiček;
- ❒ kontrola čistoty zámků, víka motorového a zavazadlového prostoru, vyčištění a namazání pákových mechanismů;
- ❒ vizuální kontrola stavu: motoru, převodovky, převodných orgánů pohybu, pevných úseků a ohebných úseků potrubí (výfuku - přívodu paliva - brzd), pryžových prvků (kryty - manžety - objímky - atd.)
- ❒ kontrola stavu nabití a hladiny elektrolytu baterie;
- ❒ vizuální kontrola stavu hnacích řemenů příslušenství;
- ❒ kontrola a případná výměna motorového oleje a olejového filtru;
- ❒ doplnění hladiny přísady AdBlue na snížení emisí z dieselových motorů (močoviny), (u příslušné verze vozidla), při rozsvícení kontrolky nebo upozornění na přístrojové desce;
- ❒ kontrola a případná výměna pylového filtru;

Verze 110 - 130 - 150 Multijet



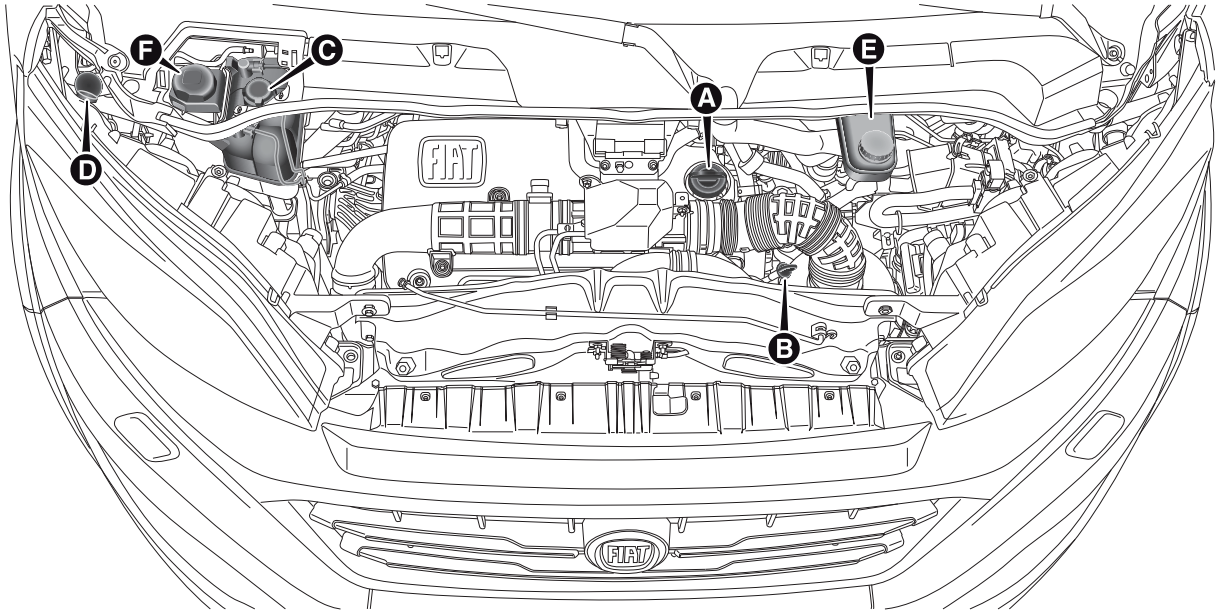
239 F1A0370

A. Plnicí uzávěr motorového oleje – B. Měrka hladiny motorového oleje – C. Chladicí kapalina motoru – D. Kapalina do ostřikovačů – E. Brzdová kapalina – F. Kapalina do posilovače řízení

47)

185) 186)

Verze 115 Multijet



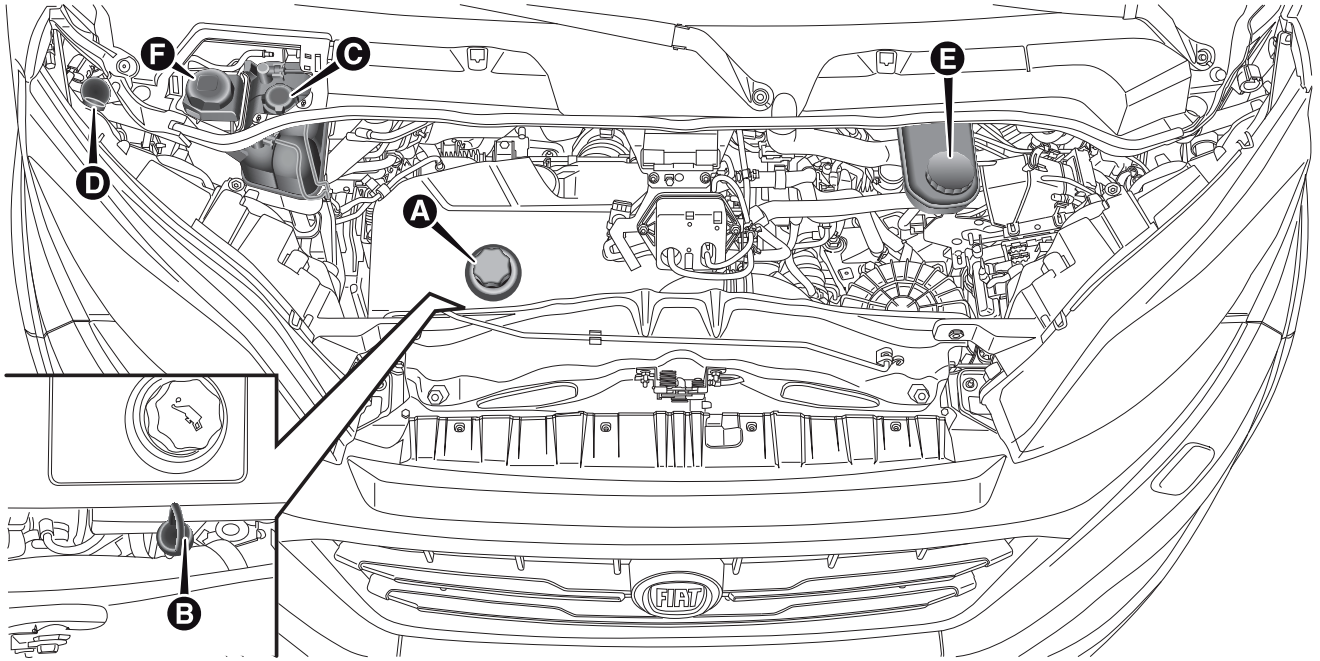
240 F1A0371

A. Plnicí uzávěr motorového oleje – B. Měrka hladiny motorového oleje – C. Chladicí kapalina motoru – D. Kapalina do ostřikovačů – E. Brzdová kapalina – F. Kapalina do posilovače řízení

47)

185) 186)

Verze 150 MultiJet Euro 6



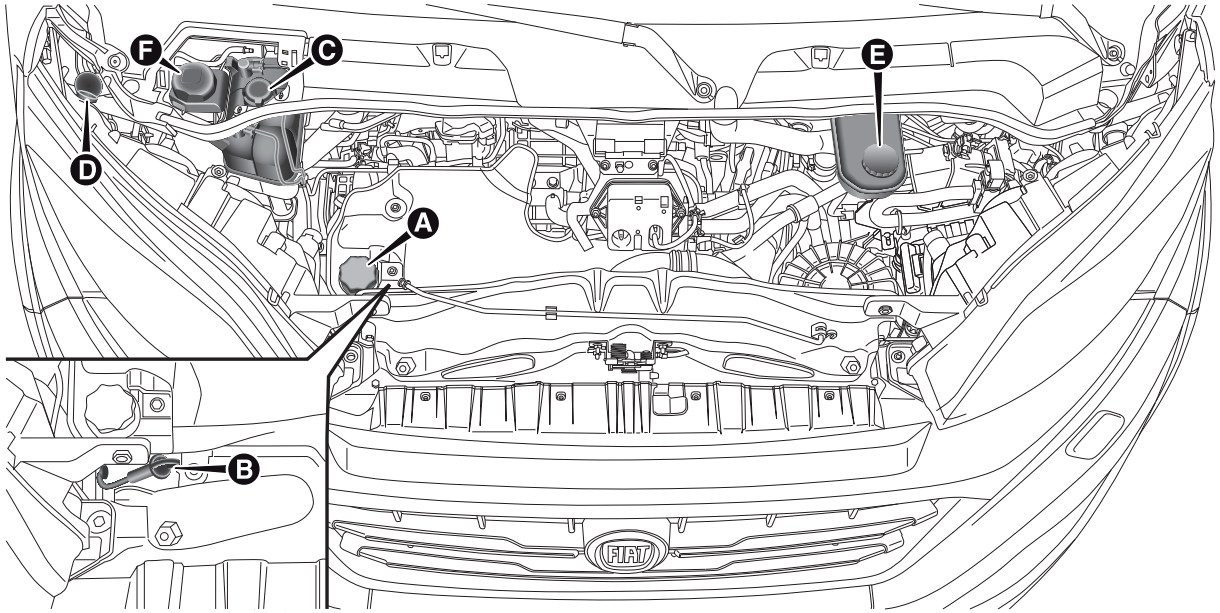
241 F1A0450

A. Plnicí uzávěr motorového oleje – B. Měrka hladiny motorového oleje – C. Chladicí kapalina motoru – D. Kapalina do ostřikovačů – E. Brzdová kapalina – F. Hydraulická kapalina do posilovače řízení

47)

185) 186)

Verze 180 Multijet Power



242 F1A0372

A. Plnicí uzávěr motorového oleje – B. Měrka hladiny motorového oleje – C. Chladicí kapalina motoru – D. Kapalina do ostřikovačů – E. Brzdová kapalina – F. Kapalina do posilovače řízení

47)

185) 186)

MOTOROVÝ OLEJ

48)

Při kontrole hladiny oleje musí vozidlo stát na rovné ploše a motor musí být ještě zahřátý (asi 5 minut po vypnutí).

Hladina oleje se musí nacházet mezi značkami MIN a MAX na měrce B B obr. 239 - obr. 240 - obr. 241 - obr. 242.

Hladina mezi značkami MIN a MAX se rovná asi 1 l oleje.

Jakmile hladina oleje klesne na značku MIN nebo dokonce i pod tuto značku, doplňte hladinu oleje plnicím otvorem A obr. 239 - obr. 240 - obr. 241 - obr. 242 až na značku MAX

Hladina oleje nesmí nikdy překročit značku MAX.

Spotřeba motorového oleje

Motor spotřebuje asi 400 gramů oleje na 1 000 km.

V prvním období provozu se vozidlo zabíhá. Spotřebu oleje lze proto považovat za stabilizovanou teprve po ujetí prvních 5000 ÷ 6 000 km.

UPOZORNĚNÍ Spotřeba motorového oleje závisí na stylu jízdy a na provozních stavech při používání vozidla.

UPOZORNĚNÍ Před kontrolou hladiny po doplnění nebo výměně oleje nechejte motor běžet několik sekund a po vypnutí počkejte několik minut.

UPOZORNĚNÍ Pro doplnění hladiny nepoužívejte olej, který má jiné charakteristiky, jež ten, který je již v motoru.

CHLADICÍ KAPALINA MOTORU

49) 187)

Hladinu kapaliny je nutno kontrolovat při studeném motoru. Hladina se musí nacházet mezi značkami MIN a MAX na nádržce

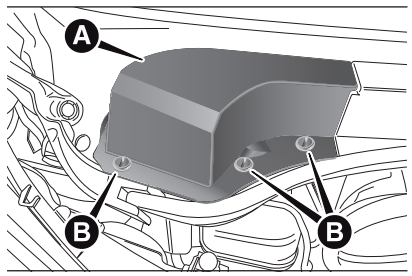
Při nedostatečné hladině postupujte následovně:

❒ odstraňte plastový kryt A obr. 243, otočte doleva upevňovací šrouby B obr. 243, aby byl přístup k ústí nádržky;

❒ ústím C C obr. 239 - obr. 240 - obr. 241 - obr. 242 nádržky naplňte pomalu směs 50 % demineralizované vody a kapaliny PARAFLU^{UP} od firmy PETRONAS LUBRICANTS až na hladinu u značky MAX.

Směs PARAFLU ^{UP} a demineralizované vody v koncentraci 50 % chrání před zámrzem do –35 °C.

Při používání vozidla v obzvlášť náročných klimatických podmínkách doporučujeme směs 60% PARAFLU^{UP} a 40% demineralizované vody.



243 F1A0336

KAPALINA DO POSILOVAČE ŘÍZENÍ

193)

3)

51)

Zkontrolujte, zda hladina kapaliny v nádrži dosahuje na maximum. Při kontrole musí stát vozidlo na rovné ploše s vypnutým studeným motorem.

Postupujte takto:

❒ odstraňte plastový kryt A obr. 243, otočte doleva upevňovací šrouby B obr. 243, aby byl přístup k ústí nádržky;

❒ Zkontrolujte, zda se hladina kapaliny nachází u značky MAX na měrce, která je upevněna u uzávěru nádrže F obr. 239 - obr. 240 - obr. 241 - obr. 242 (při kontrole za studena použijte hladinu vyznačenou na straně 20 °C měrky).

Jestliže je hladina v nádrži pod předepsanou hodnotou, doplňte ji. Pro doplnění následujícím postupem použijte výhradně produkty uvedené v tabulce "Kapaliny a maziva" v kapitole "Technické charakteristiky":

❒ Nastartuje motor a počkejte, až se hladina kapaliny v nádrži usadí.

❒ S motorem v chodu otočte několikrát volantem na koncovou polohu doprava a doleva.

❒ Doplňte hladinu kapaliny na značku MAX. Zašroubujte zpět uzávěr.

KAPALINA PRO OSTŘIKOVÁNÍ ČELNÍHO/ZADNÍHO OKNA

188) 189)

Doplnění kapaliny:

❒ sejměte uzávěr D D obr. 239 - obr. 240 - obr. 241 - obr. 242 zatlačením upevňovacího zoubku ven;

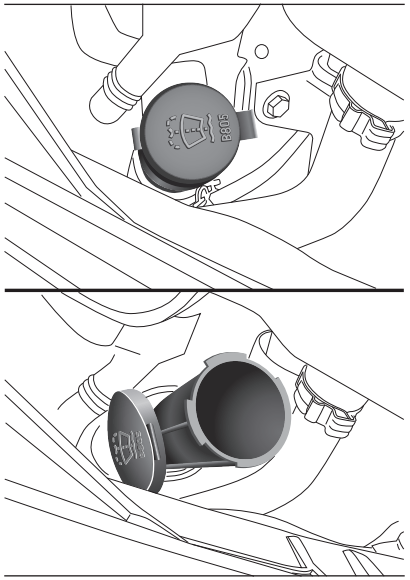
❒ vytáhněte ústí trubky nahoru, aby se dala vytáhnout výsuvná nálevka obr. 244.

UPOZORNĚNÍ Aby nedošlo k poškození a ke kolizím se sousedními mechanickými díly, před otevřením uzávěru zkontrolujte, zda je natočený tak, jak je vyobrazeno na obr. 244. Pokud tomu tak není, natočte jej do správné polohy.

Naplňte kapalinu takto:

Do ostřikovačů používejte směs vody a kapaliny TUTELA PROFESSIONAL SC 35 v následujícím poměru:

30% kapaliny TUTELA PROFESSIONAL SC 35 a 70 % vody v létě.



244 F1A0396

50% kapaliny TUTELA PROFESSIONAL SC 35 a 50 % vody v zimě.

Při teplotách pod -20 °C používejte neředěnou kapalinu TUTELA PROFESSIONAL SC 35.

Pak uzavřete uzávěr takto:

❒ zatlačte nálevku na doraz na zablokování;

❒ zavřete uzávěr

190)

BRZDOVÁ KAPALINA

191) 192)

50)

Vyšroubujte uzávěr E obr. 239 - obr. 240 - obr. 241 - obr. 242 a zkontrolujte, zda je kapalina v nádržce na maximální hladině.

Hladina kapaliny v nádržce nesmí nikdy překročit značku MAX.

Pro doplnění používejte brzdovou kapalinu uvedenou v tabulce “Provozní náplně a maziva ” (viz údaje v kapitole "Technické údaje").

POZN.: Pečlivě očistěte víčko nádržky a okolní plochy.

Při otevření uzávěru dávejte co největší pozor, aby se do nádržky nedostaly žádné nečistoty.

Doplňujte kapalinu jedině nálevkou se zabudovaným filtrem se sítkem s oky o velikosti max. 0,12 mm.

UPOZORNĚNÍ Brzdová kapalina nasává vlhkost. Jestliže vozidlo používáte převážně v oblastech s vysokou vlhkostí vzduchu, je nutno brzdovou kapalinu měnit častěji, než je uvedeno v plánu údržby.

UPOZORNĚNÍ

47) Upozornění: Při doplňování nezaměňte kapaliny různého typu: nejsou slučitelné a mohlo by dojít k vážnému poškození vozidla.

48) Vyjetý motorový olej a vyměněná vložka filtru obsahují škodlivé látky pro životní prostředí. Pro výměnu oleje a filtrů doporučujeme obrátit se na autorizovaný servis Fiat.

49) Do chladicí soustavy motoru se používá nemrznoucí směs PARAFLU ^{UP}. Do soustavy je nutno případně doplnit kapalinu stejného typu jako ta, jež se v ní již nachází. Kapalina PARAFLU^{UP} se nesmí míchat s žádným jiným typem kapaliny. Jestliže k tomu dojde, v žádném případě nestartujte motor a kontaktujte autorizovaný servis Fiat.

50) Brzdová kapalina je vysoce korozivní, proto se nikdy nesmí dostat do kontaktu s lakovanými díly. Případné zasažené části okamžitě umyjte vodou.

51) S motorem v chodu netlačte na koncovou polohu posilového řízení déle než 8 sekund: riziko hlučnosti a poškození soustavy.

POZOR

185) Během práce v motorovém prostoru nekuřte, protože by se zde mohly vyskytovat plyny a hořlavé výpary: nebezpečí požáru.

186) Je-li motor zahřátý, pracujte v motorovém prostoru s nejvyšší opatrností: nebezpečí popálenin. Jestliže je motor zahřátý, může se kdykoli spustit elektrický větrák: nebezpečí úrazu. Pozor na šály, kravaty a jiné volné části oděvu: mohly by být vtaženy ústrojím v pohybu.

187) Chladicí soustava je pod tlakem. Při výměně je nutno používat pouze originální uzávěr nádržky chladicí kapaliny, aby se nenarušila účinnost chladicí soustavy. Je-li motor horký, nesnímejte uzávěr nádržky: nebezpečí popálenin

188) Necestujte s prázdnou nádržkou ostřikovače: činnost ostřikovače je velmi důležitá pro zlepšení výhledu z vozidla.

189) Některé přísady do ostřikovače jsou hořlavé. V motorovém prostoru se nacházejí horké části, které by se při kontaktu s nimi mohly vznítit.

190) Neuvolňujte uzávěr z nástavce dříve, než vyjměte systém pomocí kroužku.

191) Brzdová kapalina je toxická a vysoce korozívní. Při náhodném potřísnění omyjte zasažené části těla vodou a neutrálním mýdlem a opláchněte je hojným množstvím vody. Při pozření kapaliny vyhledejte bez prodlení lékaře.

192) Symbol ⎔ na nádržce označuje brzdové kapaliny syntetického typu, a odlišuje je tak od kapalin minerálního typu. Kapalinami minerálního typu se mohou nenapravitelně poškodit speciální gumová těsnění brzdové soustavy.

193) Zabraňte, aby se kapalina posilovače řízení dostala do styku s horkými částmi motoru: je hořlavá.

UPOZORNĚNÍ

3) Spotřeba kapaliny posilového řízení je velmi nízká; pokud tedy po doplnění hladiny bude zanedlouho opět hladina nedostatečná, nechte zkontrolovat těsnost soustavy v autorizovaném servisu Fiat.

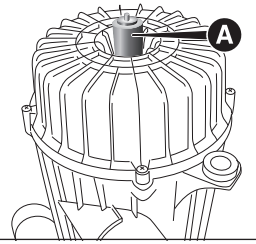
VZDUCHOVÝ FILTR / PYLOVÝ FILTR

Vzduchový filtr je třeba si nechat vyměnit u autorizovaného servisu Fiat.

VZDUCHOVÝ FILTR – PRAŠNÉ VOZOVKY

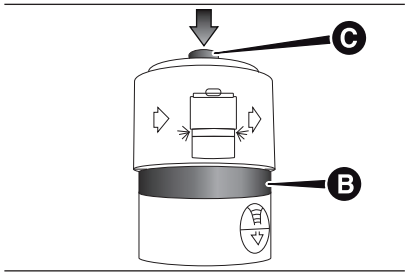
(u příslušné verze vozidla)

Speciální vzduchový filtr určený do prašných oblastí je opatřen vizuálním zařízením pro signalizaci zanesení A obr. 245. Proto je nutno pravidelně kontrolovat signalizaci snímačem zanesení (postupujte podle “Plánu údržby” v kapitole “Údržba a péče”).



245 F1A0238

Jakmile snímač dosáhne přednastavenou hodnotu, přestaví se ukazatel B obr. 246 na červenou polohu i při vypnutém motoru. Pro obnovu signalizačního zařízení vyčistěte/ vyměňte vložku, jako u normální výbavy, a zresetujte ukazatel stiskem tlačítka C obr. 246.



246 F1A0239

UPOZORNĚNÍ Filtr čistěte proudem vzduchu, nepoužívejte vodu nebo kapalná čistidla.

Jedná se o speciální filtr pro provedení určená do oblastí s vysokou prašností, proto se doporučuje nechat si filtr vyměnit u autorizovaného servisu Fiat.

PYLOVÝ FILTR

Pylový filtr je třeba nechat vyměnit u autorizovaného servisu Fiat.

BATERIE

Jedná se "nízkoúdržbovou" baterii. Za běžných provozních stavů není nutné elektrolyt doplňovat destilovanou vodou.

V každém případě je nutno nechat pravidelně kontrolovat účinnost baterie výlučně v autorizovaném servisu Fiat nebo odborným technikem.

Baterie je uložena v kabině před pedálovou konzolou. Pro přístup k baterii je třeba sejmout kryt.

194) 195)

VÝMĚNA BATERIE

Starou baterii je třeba vyměnit za novou se stejnými vlastnostmi.

Výměnou za baterii s jinými charakteristikami ztrácí platnost časový rozpis plánu údržby.

Údržbu baterie je pak třeba provádět v souladu s pokyny jejího výrobce.

52) 53)

196) 197)

4)

UŽITEČNÉ RADY K PRODLOUŽENÍ ŽIVOTNOSTI BATERIE

Dodržujte pečlivě následující opatření, abyste předešli rychlému vybití baterie a zachovali ji dlouho v provozuschopném stavu:

- ❒ po zaparkování vozidla zkontrolujte, zda jsou dveře, okna i víka dobře zavřené, aby nezůstala v kabině svítit stropní svítidla;
- ❒ zhasněte vnitřní stropní svítidla: vozidlo je pro každý případ vybaveno systémem pro automatické zhasnutí vnitřních světel;
- ❒ při vypnutém motoru nepoužívejte příliš dlouho elektrické spotřebiče (např. autorádio, výstražná světla, atd.);
- ❒ před jakýmkoli zásahem do elektrické soustavy odpojte kabel minusového pólu baterie po uvolnění příslušné upevňovací svorky;
- ❒ utáhněte na doraz svorky baterie.

UPOZORNĚNÍ Než odpojíte elektrické napájení baterie, po přepnutí klíčku zapalování na STOP a zavření dveří na straně řidiče počkejte alespoň jednu minutu. Před opětným připojení elektrického napájení baterie se ujistěte, zda klíček zapalování přepnutý na STOP a dveře na straně řidiče jsou zavřené.

UPOZORNĚNÍ Baterie, ponechaná příliš dlouho ve stavu vybití pod 50 %, se poškodí a sníží se její kapacita a výkon při startování motoru.

V takovém stavu je také náchylnější k zamrznutí (může k němu dojít již při -10 °C).

V případě odstavení vozidla na delší dobu postupujte podle pokynů uvedených v části "Odstavení vozidla na delší dobu" v kapitole "Startování a jízda".

Jestliže po koupi vozidla chcete instalovat další příslušenství (alarm, atd.), která vyžadují trvalé napájení, či jiná zařízení, která zatíží energetickou bilanci vozidla, obraťte se na autorizované servisy Fiat, jejichž odborní pracovníci vám doporučí nejvhodnější zařízení z řady doplňků Lineaccessori Fiat, vyhodnotí celkovou spotřebu elektrické energie a zkontrolují, zda elektrická soustava vozidla snese požadovanou zátěž či zda je naopak třeba použít silnější baterii.

Některá zařízení totiž postupně vybíjejí baterii, protože spotřebovávají elektrickou energii i při vypnutém motoru.

UPOZORNĚNÍ Pokud je vozidlo vybaveno tachografem, doporučujeme při odstavení vozidla na více než pět dnů odpojit minusovou svorku akumulátoru, aby se zachovalo jeho nabití.

Pokud je vozidlo vybaveno odpojovačem baterie, při odpojování postupujte dle pokynů uvedených v oddíle “Ovládače” v kapitole “Seznámení s vozidlem”.

POZOR

194) Kapalina v akumulátoru je jedovatá s žíravým účinkem. Nesmí se dostat na pokožku ani do očí. Nepřibližujte se k baterii s volným plamenem nebo možnými zdroji jisker:

195) Provozem s příliš nízkou hladinou kapaliny v baterii se baterie nenapravitelně poškodí a může i vybuchnout.

196) Před jakýmkoli zásahem do elektrického rozvodu odpojte svorku minusového kabelu baterie. Před odpojením kabelu počkejte nejméně jednu minutu od přepnutí klíčku na STOP.

197) Při práci s baterií nebo v jejím okolí si chraňte oči ochrannými brýlemi.

UPOZORNĚNÍ

52) Nesprávnou instalací elektrických a elektronických doplňků se může vozidlo vážně poškodit. Jestliže chcete po zakoupení vozidla nainstalovat další příslušenství (imobilizér, radiotelefon, atd.), obraťte se na autorizovaný servis Fiat, kde vám poradí nejvhodnější zařízení a doporučí nutnost instalace baterie s vyšší kapacitou.

53) Pokud za extrémně nízkých teplot vozidlo nebudete delší dobu používat, baterii demontujte a uložte ji na teplé místo, aby se předešlo zamrznutí elektrolytu.

UPOZORNĚNÍ

4) Baterie obsahují látky velmi nebezpečné pro životní prostředí. Doporučujeme, abyste si nechali baterii vyměnit u autorizovaných servisů Fiat, které jsou vybaveny pro zpracování odpadu v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

KOLA A PNEUMATIKY

Tlak v pneumatikách kontrolujte přibližně jednou za dva týdny a před každou dlouhou cestou. Kontrolujte i tlak v pneumatice rezervního kola. Tlak je nutno kontrolovat u vychladlé pneumatiky.

Zvýšení tlaku v pneumatikách při provozu vozidla je obvyklý jev. Správné hodnoty tlaku plnění pneumatik jsou uvedeny v části "Kola" v kapitole "Technické údaje".

Nesprávný tlak vede k nadměrnému opotřebování pneumatik obr. 247:

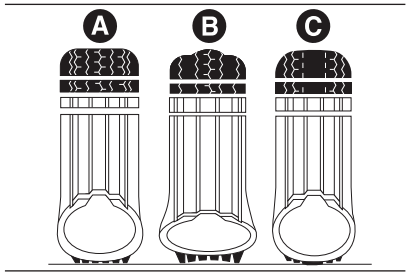
A normální tlak: rovnoměrné sjetí běhounu;

B podhuštění: nadměrné opotřebení běhounu po stranách;

C přehuštění: nadměrné opotřebení běhounu uprostřed.

Pneumatiky vyměňte, jakmile vzorek běhounu klesne pod 1,6 mm. V každém případě postupujte podle platných předpisů v zemi provozování vozidla.

⚠ 198) 199) 200) 201)



247 F1A0240

UPOZORNĚNÍ

❒ Dle možností se vyhýbejte prudkému brzdění, rozjezdů se "svištícími" pneumatikami, prudkých nárazů do obrubníků, výmolů či jiných překážek. Pneumatiky se dlouhou jízdou po nerovných vozovkách mohou poškodit.

❒ Pravidelně kontrolujte, zda nejsou na bocích pneumatik trhliny, zda nejsou v běhounu vypukliny nebo zda není vzorek pneumatiky nepravidelně sjetý. Je-li třeba, vyhledejte autorizovaný servis Fiat;

❒ nejezděte s přetíženým vozidlem: nebezpečí vážného poškození kol a pneumatik;

❒ při defektu pneumatiky okamžitě zastavte vozidlo a pneumatiku opravte, aby nedošlo k poškození pneumatiky, ráfku, zavěšení kola a řízení;

❒ Pneumatika stárne i při malém používání. Příznakem stárnutí jsou praskliny v běhounu a v bocích pneumatiky. Jsou-li pneumatiky používané bez výměny více než šest let, je nutno je nechat odborně prohlédnout. Nezapomínejte kontrolovat pečlivě také pneumatiku rezervního kola;

❒ Při výměně používejte zásadně nové pneumatiky od spolehlivého dodavatele.

❒ Při výměně pneumatiky je nutno vyměnit i plnicí ventilek.

❒ Pro rovnoměrné sjíždění předních a zadních pneumatik je doporučujeme každých 10 000 - 15 000 km prohodit, ale vždy na téže straně vozidla, aby se nezměnil směr otáčení.

UPOZORNĚNÍ Při výměně pneumatiky kontrolujte, zda byl z ráfku kromě ventilu demontován i senzor pro sledování tlaku v pneumatikách (TPMS).

POZOR

198) Nezapomínejte, že i pneumatiky nahuštěné na správný tlak přispívají k lepší stabilitě vozidla na vozovce.

199) Příliš nízký tlak vyvolává přehřívání pneumatik. Hrozí nebezpečí vážného poškození pneumatiky.

200) Pneumatiky se nikdy nemění "křížem, tzn. např. pravou stranu za levou a naopak.

201) Nikdy nenechejte přelakovat slitinové ráfky postupy, při nichž je nutno používat teploty vyšší než 150 °C. Mohly by se poškodit mechanické vlastnosti kol.

HADICOVÉ ROZVODY

Při údržbě pryžových potrubí brzdové a palivové soustavy dodržujte přesně plán údržby uvedený v této kapitole.

Vlivem ozónu, vysokých teplot a dlouhodobého setrvání soustav bez kapalin může dojít ke ztvrdnutí a případně i k popraskání hadic, ze kterých začne unikat kapalina. Proto je nutno hadice pozorně kontrolovat.

STÍRAČ ČELNÍHO SKLA

STÍRACÍ LIŠTY

Pravidelně čistěte pryžové stírací lišty stíračů. Doporučujeme používat TUTELA PROFESSIONAL SC 35.

Zkroucené či jinak opotřebované pryžové stěrky bez prodlení vyměňte. V každém případě doporučujeme vyměnit stěrky vždy po jednom roce provozu.

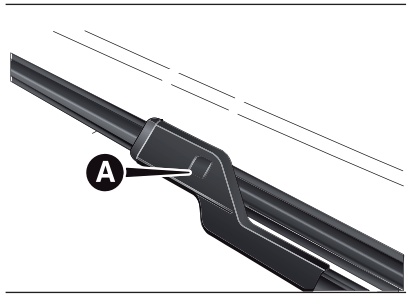
Poškození stíracích lišt lze předejít několika jednoduchými opatřeními:

- ❒ Jakmile klesne venkovní teplota pod nulu, zkontrolujte, zda pryž stíracích lišt nepřimrzla ke sklu. Pro uvolnění případných přimrzlých stěrek používejte rozmrazovací prostředek.
- ❒ sníh napadaný na sklo odstraňte manuálně a nikoli stěrači: šetříte nejen stírací lišty, ale chráníte i elektromotor před přetížením a přehříváním;
- ❒ stírače čelního a zadního okna nikdy nezapínejte na suchém skle.

⚠ 202)

Výměna stíracích lišt stírače čelního okna

54)



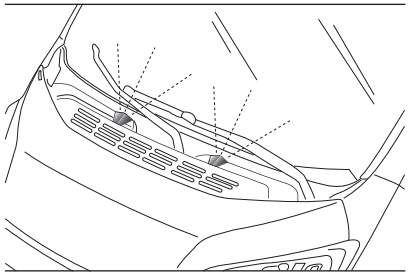
248 F1A0241

Postupujte takto:

- ❒ nadzvedněte rameno stírače čelního skla, stlačte výstupek A obr. 248 upevňovací svorky a stáhněte stírací lištu;
- ❒ namontujte novou stírací lištu, zasuňte výstupek do uložení v rameni a ujistěte se řádném upevnění;
- ❒ přiklopte rameno stírače na čelní sklo.

OSTŘIKOVAČE

Čelní okno (ostřikovač) obr. 249



249 F1A0242

Pokud ostřikovač nestříká, zkontrolujte především, zda je v ostřikovači kapalina (viz pokyny v části "Kontrola hladin provozních náplní" v této kapitole).

Pak zkontrolujte, zda nejsou zanesené výstupní otvory trysek. Případně je vyčistěte špendlíkem.

Ostřikovací proud z ostřikovače se nasměruje seřízením sklonu trysky malým rovným šroubovákem.

Ostřik by měl dopadat asi do 1/3 výšky od horního okraje skla.

OSTŘIKOVAČE SVĚTLOMETŮ

Kontrolujte pravidelně neporušenost a čistotu trysek ostřikovačů.

Ostřikovače světlometů začnou ostřikovat automaticky, jakmile s rozsvícenými potkávacími světly zapnete ostřikovač.

POZOR

202) Jízda s opotřebovanými stěrkami je velmi nebezpečná, protože v případě nepříznivých atmosférických podmínek je nižší viditelnost.

UPOZORNĚNÍ

54) Nezapínejte stírače, jsou-li odklopené od čelního skla.

KAROSÉRIE

OCHRANA PŘED ATMOSFÉRICKÝMI VLIVY

Hlavní příčiny rezivění karosérie:

❒ atmosférické znečištění;

❒ sůl a vlhkost v ovzduší (v přímořských zemích nebo v zemích s teplým vlhkým klimatem);

❒ počasí v jednotlivých ročních obdobích.

Nelze podceňovat ani oděrný účinek polétavého prachu a písku přenášeného větrem, bláta a kamínků odrážených od ostatních vozidel.

Výrobce Fiat uplatnil u vašeho vozidla nejlepší technologická řešení na účinnou ochranu karosérie před korozí.

Zejména:

❒ laky a lakovací postupy zajišťující vysokou odolnost proti rezivění a oděru;

❒ pozinkované (nebo jinak upravené) plechy s vysokou odolností proti rezivění;

❒ ošetření spodku karosérie, motorového prostoru, vnitřků podběhů a jiných dílů přípravky na bázi vosku s vysokým ochranným účinkem;

❒ ochranné plastové nástřiky v místech nejvíce vystavených korozním účinkům: pod prahy, do blatníků, na hrany, atd.;

❒ používají se “otevřené” duté díly, aby nedocházelo ke kondenzaci a zadržování vody uvnitř těchto dílů.

ZÁRUKA NA VNĚJŠEK VOZIDLA A SPODEK KAROSÉRIE

Na vozidlo se vztahuje záruka na neproděravění korozí jakéhokoli originálního dílu nosné konstrukce či karosérie.

Všeobecné záruční podmínky jsou uvedeny v záruční knížce.

RADY PRO UDRŽENÍ KAROSÉRIE V DOBRÉM STAVU

Lak

Lak nemá pouze estetickou funkci, ale slouží i jako ochrana plechu.

Doporučujeme nechat bez prodlení opravit všechny hlubší škrábance nebo odřeniny, aby se zabránilo korozi. I pro tyto drobné opravy používejte výhradně originální lak (viz "Identifikační štítek laku“ v kapitole "Technické údaje“)

Běžná údržba laku spočívá v umytí vozu. Pravidelnost mytí závisí na tom, jak často a v jakém prostředí s vozidlem jezdíte.

Doporučujeme například vozidlo více umývat například v oblastech se silně znečištěným ovzduším nebo při jízdách po silnicích ošetřených solí.

Postup při správném mytí vozidla:

❒ Nejdříve namočte karosérii slabým proudem vody.

❒ Houbou namočenou ve slabém čisticím roztoku omývejte karosérii. Houbu často vymývejte.

❒ opláchněte karosérii hojným množstvím vody a osušte ji proudem vzduchu nebo jelenicí.

V případě, kdy je vozidlo umyto na mycí lince, dodržujte tato doporučení:

❒ demontujte střešní anténu, aby se nepoškodila;

❒ vozidlo se musí mýt vodou zředěným čisticím prostředkem;

❒ vozidlo musí být řádně opláchnuto, aby na karosérii nebo na skrytějších místech nezůstaly zbytky čisticího prostředku.

55)

Během sušení dbejte na to, abyste se dostali i k méně viditelným částem vozidla, jako jsou dveřní rámy, víka či rámečky světlometů, kde by se mohla voda snadno zadržet. Doporučujeme neodstavit vozidlo hned do uzavřeného prostoru, je dobré je nechat po určitou dobu venku, aby se voda mohla odpařit.

Neumývejte vozidlo rozpálené sluncem nebo s horkým víkem motoru: lak by mohl zmatnět.

Vnější plastové díly je nutno čistit stejným postupem jako při běžném mytí vozidla. Pokud možno neparkujte s vozidlem pod stromy. Účinkem pryskyřice, která padá z mnoha druhů stromů, se stává lak matný a náchylnější k napadení korozí.

UPOZORNĚNÍ Ptačí trus je nutné bez prodlení pečlivě umýt, protože kyselina v něm obsažená je obzvlášť agresivní.

5)

Skla

Na čištění skel používejte speciální přípravky. Pro čištění používejte pouze čisté utěrky, jimiž se sklo nepoškrábá a nesníží se jeho průhlednost.

UPOZORNĚNÍ Vnitřní stranu skla zadního okna otírejte opatrně po směru vodičů topného odporu, aby se nepoškodily.

Motorový prostor

Na konci zimních období je nutné pečlivě umýt motorový prostor.
Je nutno dávat pozor, aby vodní proud nezasáhl elektronické řídicí jednotky, ani pojistkové a reléové skříňky vlevo v motorovém prostoru (po směru jízdy). Motorový prostor nechávejte mýt ve specializovaných servisech.

UPOZORNĚNÍ Při mytí vozidla musí být motor vychladlý a klíček v poloze STOP. Po umytí vozidla zkontrolujte, zda nebyly odstraněny nebo poškozeny kryty a uzávěry (například pryžové násadky či jiné kryty).

Přední světlomety

UPOZORNĚNÍ Pro čistění plastových krytů předních světlometů nepoužívejte aromatické látky (např. benzín) nebo ketony (např. aceton).

UPOZORNĚNÍ

55) Některé automatické myčky jsou opatřeny kartáči starší generace a/nebo špatně udržovanými kartáči, které mohou poškodit lak a podporovat tvorbu mikroskopických rýh, které způsobí matný/zastřený vzhled zejména tmavých laků. Pokud k tomu dojde, postačí povrch lehce vyleštit patřičnými přípravky.

UPOZORNĚNÍ

5) Čisticí prostředky znečišťují vodní zdroje. Vozidlo umývejte pouze v místech, která jsou vybavena zařízeními na sběr a čistění mycích roztoků.

INTERIÉR

Kontrolujte pravidelně, zda se pod koberečky nedrží voda, která sem zatekla (z podrážek, deštníků, atd.) a mohla by způsobovat oxidaci plechu.

⚠ 203) 204)

SEDADLA A DÍLY POTAŽENÉ TKANINOU

Prach odstraňte navlhčeným měkkým kartáčem nebo vysavačem. Pro lepší vyčistění velurových sedadel doporučujeme kartáč navlhčit.

Vytřete sedadla houbou navlhčenou ve vodném roztoku s neutrálním čisticím prostředkem.

PLASTOVÉ DÍLY

Doporučujeme vnitřní plasty čistit utěrkou navlhčenou v roztoku vody a neabrasivního neutrálního čisticího prostředku. Na odstranění mastnoty nebo odolných skvrn používejte speciální čisticí prostředky na plasty, které neobsahují rozpouštědla a jejichž složení bylo stanoveno tak, aby se jejich použitím nezměnil vzhled a barva plastových dílů.

UPOZORNĚNÍ Na čištění skla přístrojové desky nepoužívejte líh, benzín a jejich deriváty.

VOLANT/HLAVICE ŘADICÍ PÁKY/RUČNÍ BRZDY POTAŽENÝCH PRAVOU KŮŽÍ

(u příslušné verze vozidla)

Tyto části je nutno čistit výlučně vodou a neutrálním mýdlem. Nepoužívejte nikdy líh nebo produkty na bázi lihu.

Před použitím prostředků na čištění interiéru si pozorně přečtěte obal a ujistěte se, že prostředky neobsahují alkohol a/nebo látky na bázi alkoholu.

Pokud během umývání vnitřní části čelního okna ukápne čisticí prostředek na kožený potah volantu/hlavice řadicí páky nebo parkovací brzdy, je potřeba kapky okamžitě odstranit a omýt zasaženou část vodou a neutrálním mýdlem.

UPOZORNĚNÍ Při používání imobilizéru, který se upevňuje na volant, doporučujeme postupovat velmi opatrně, aby se neodřel kožený potah.

⚠

POZOR

203) Při čištění interiéru nikdy nepoužívejte hořlavé produkty, jako jsou např. petroléter nebo rektifikovaný benzín. Elektrostatický náboj vznikající při otírání při mytí vozidla může způsobit požár.

204) Ve vozidle nenechávejte aerosolové spreje: nebezpečí výbuchu. Aerosolové spreje se nesmějí vystavit teplotám více než 50 °C - ve vozidle zaparkovaném na slunci může být teplota daleko vyšší.

Tato stránka byla ponechána prázdná

TECHNICKÉ ÚDAJE

V této kapitole je uvedeno a doloženo údaji, tabulkami a grafy vše užitečné proto, aby bylo jasné, jak je vaše vozidlo uděláno a jak funguje. Pro fanouška, technika, ale i prostě pro toho, kdo chce poznat své vozidlo do sebemenšího detailu.

IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE 248
KÓDY MOTORU – VERZE KAROSÉRIE.....250
MOTOR 252
DODÁVKA PALIVA.....252
PŘENOS VÝKONU.....253
ZAVĚŠENÍ KOL 254
BRZDY.....254
ŘÍZENÍ 255
KOLA.....256
ROZMĚRY 260
VÝKONY 271
HMOTNOSTI.....273
NÁPLNĚ.....314
KAPALINY A MAZIVA 316
SPOTŘEBA PALIVA.....320
EMISE CO2.....332
MINISTERSKÉ HOMOLOGACE 342
POKYNY PRO NAKLÁDÁNÍ S VOZIDLEM NA KONCI ŽIVOTNOSTI 347

IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE

Doporučuje se poznamenat si identifikační údaje. Identifikační údaje vyražené a vytištěné na štítcích a jejich umístění:

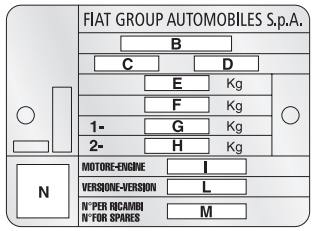
❒ Souhrnný štítek s identifikačními údaji

❒ Označení podvozku.

❒ Identifikační štítek laku karosérie.

❒ Značení motoru.

SOUHRNNÝ ŠTÍTEK S IDENTIFIKAČNÍMI ÚDAJI



250 F1A0243

Štítek se nachází v motorovém prostoru na předním příčníku a obsahuje tyto identifikační údajeobr. 250:

B Homologační číslo.

C Identifikační kód typu vozidla.

D Pořadové výrobní číslo podvozku vozidla.

E Nejvyšší povolená hmotnost plně zatíženého vozidla.

F Nejvyšší povolená hmotnost plně zatíženého vozidla s přípojným vozidlem.

G Nejvyšší přípustná hmotnost na první (přední) nápravě.

H Nejvyšší povolená hmotnost na druhé (zadní) nápravě.

I Typ motoru.

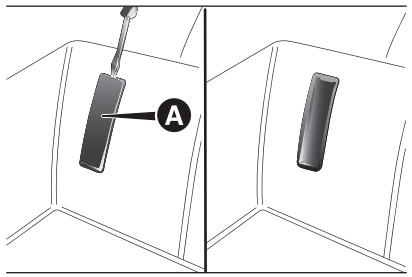
L Kód verze karosérie.

M Číslo pro objednávání náhradních dílů.

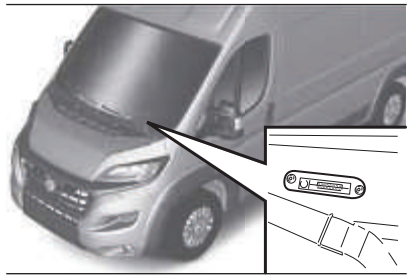
N Správná hodnota součinitele kouřivosti (vznětové motory).

OZNAČENÍ PODVOZKU

Je umístěno na vnitřním podběhu kola na straně spolucestujícího A obr. 251, další je na spodní části čelního skla obr. 252.



251 F1A0244



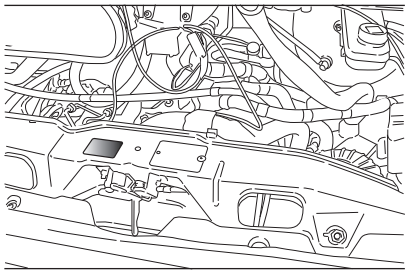
252 F1A0365

Značení udává:

❒ typ vozidla;

❒ pořadové výrobní číslo podvozku vozidla.

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK LAKU KAROSÉRIE



253 F1A0369

Štítek je upevněn na předním příčníku motorového prostoru obr. 253. Jsou na něm uvedeny tyto údaje:

A Výrobce laku.

B Název barvy.

C Kód Fiat pro označení barvy.

D Kód barvy pro drobné opravy nebo přelakování.

ZNAČENÍ MOTORU

Je vyraženo na bloku válců, udává typ a pořadové výrobní číslo.

KÓDY MOTORU – VERZE KAROSÉRIE

Verze	Kód motoru
110 Multijet (*)	F1AE3481G
115 Multijet (*)	250A1000
130 Multijet	F1AE3481D
150 Multijet	F1AE3481E
180 Multijet Power	F1CE3481E
150 Multijet Euro 6	F1AGL411A

(*)U příslušné verze

Uvádíme příklad, jak dešifrovat příslušný kód verze karosérie:

Příklad:

250 A M M F A DX

250 MODEL

A NTPH

M MOTOR

M PŘEVODNÉ ÚSTROJÍ/HNACÍ NÁPRAVY

F KAROSÉRIE

A ROZVOR

VPRAVO VERZE

NTPH

A 3000 kg

B 3300 kg

C 3500 kg

D 3500 kg HEAVY

E 3995/4005/4250/4300 kg HEAVY

F 2800 kg

G 3650 kg

H 3510 kg HEAVY

L 3510 kg

M 4400 kg HEAVY

MOTOR

M 130 Multijet

N 150 Multijet

P 180 Multijet Power

R 115 Multijet

V 110 Multijet

4 150 Multijet Euro 6

PŘENOS VÝKONU

M Mechanická převodovka

A Automatická převodovka

ROZVOR

A Krátký rozvor

B Střední rozvor

C Dlouhý rozvor

D Střední dlouhý rozvor

U Všechny rozvory (nekompletní vozidla)

KAROSÉRIE

A Podvozek s kabinou

B Podvozek bez kabiny

C Kabina s plošinou

D Valník

E Školní autobus, základní škola

F Skříňová dodávka

G Valník s dlouhou kabinou

H Podvozek s prodlouženou kabinou

M Minibus

P Panorama

R Kombinovaný 6/9 míst

MOTOR

Základní informace	110 Multijet (*)	115 Multijet (*)	130 Multijet	150 Multijet	180 Multijet Power
Kód typu	F1AE3481G	250A1000	F1AE3481D	F1AE3481E	F1CE3481E
Pracovní cyklus	Vznětový	Vznětový	Vznětový	Vznětový	Vznětový
Počet a uspořádání válců	4 v řadě	4 v řadě	4 v řadě	4 v řadě	4 v řadě
Průměr a zdvih pístů (mm)	88 x 94	83 x 90,4	88 x 94	88 x 94	95,8 x 104
Celkový zdvihový objem (cmł)	2287	1956	2287	2287	2999
Kompresní poměr	16,2 : 1	16,5 : 1	16,2 : 1	16,2 : 1	17,5 : 1
Max. výkon (kW)	82,5	84,6	96	109	130
Max. výkon (EU) (k)	110	115	130	148	177
Při otáčkách (ot/min)	3600	3750	3600	3600	3500
Maximální točivý moment (EU) (Nm)	300	280	320	350	400
Při otáčkách (ot/min)	1800	1500	1800	1500	1400
Palivo	Nafta pro motorová vozidla (Specifikace EN 590)				

(*)U příslušné verze

DODÁVKA PALIVA

Verze	Dodávka paliva
Všechny	Přímé vstřikování “Common rail”

⚠ 205)

POZOR

205) Úpravy nebo opravy systému dodávky paliva provedené nesprávně a bez přihlédnutí k technickým charakteristikám systému mohou způsobit provozní závady a vyvolat nebezpečí požáru.

PŘENOS VÝKONU

Verze	Převodová skříň	Spojka	Náhon
115 Multijet (*)	Pět synchronizovaných rychlostních stupňů pro jízdu vpřed a jeden pro jízdu vzad	Samostavěcí s pedálem bez prošlapu	Přední
110 Multijet (*)	Šest synchronizovaných rychlostních stupňů pro jízdu vpřed a jeden pro jízdu zpět		
130 Multijet			
150 Multijet			
180 Multijet Power			
150 Multijet Euro 6			

(*)U příslušné verze

ZAVĚŠENÍ KOL

56)

Verze	Přední	Zadní
Přední	nezávislé zavěšení typu McPherson	Zadní náprava z dutého profilu; podélné listové pero
Zadní		

UPOZORNĚNÍ

56) Dávejte pozor, aby se listová pera z kompozitního materiálu nedostala do kontaktu s kyselinou žádného typu.

BRZDY

Provozní brzdy přední	Provozní brzdy zadní	Parkovací brzda
s ventilovanými kotouči	kotoučové	ovládání parkovací brzdou s účinkem na zadní brzdy

UPOZORNĚNÍ Voda, led a posypová sůl na zimní údržbu silnic mohou ulpět na brzdových kotoučích a tím snížit účinnost brzd při prvním zabrzdění.

ŘÍZENÍ

Verze	Průměr rejdu mezi krajnicemi (m)	Typ
Krátký rozvor	11,06	s pastorkem a hřebenovou tyčí s hydraulickým posilovačem
Střední rozvor	12,46	
Střední dlouhý rozvor	13,54	
Dlouhý rozvor	14,28	
Velmi dlouhý rozvor	15,3	

KOLA

RÁFKY A PNEUMATIKY

Ráfky z lisované oceli nebo slitiny. Bezdušové radiální pneumatiky. Všechny homologované pneumatiky jsou uvedeny i v technickém průkazu vozidla.

UPOZORNĚNÍ V případě rozporu mezi "Návodem použití a údržbě" a "Technickým průkazem" platí údaje uvedené v Technickém průkazu k vozidlu.

Pro zajištění bezpečnosti jízdy je nezbytné, aby byla všechna kola vozidla osazená pneumatikami předepsaných rozměrů, stejné značky a stejného typu.

UPOZORNĚNÍ U bezdušových pneumatik Tubeless nepoužívejte duše.

REZERVNÍ KOLO

Ráfek z lisované oceli. Bezdušová pneumatika.

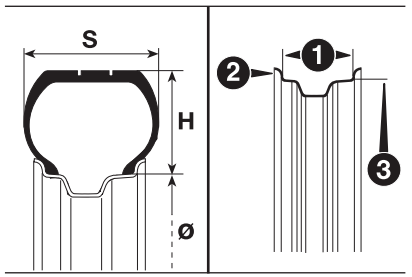
GEOMETRIE KOL

Sbíhavost předních kol mezi ráfky: -1 ±1 mm.

Hodnoty platí pro vozidlo v pohotovostním stavu.

SPRÁVNÉ NAČÍTÁNÍ PNEUMATIKY

Příklad: 215/70 R 15 109S (viz obr. 254)



254 F1A0247

215 Jmenovitá šířka (S - vzdálenost v mm mezi bočnicemi).

70 Poměr výška / šířka (H/S) v procentech.

R Radiální pneumatika

15 Průměr ráfku v palcích (Ř)

109 Indexy zatížení (nosnosti)

S Index maximální rychlosti

Index maximální rychlosti

Q do 160 km/h

R do 170 km/h

S do 180 km/h

T do 190 km/h

U do 200 km/h

H do 210 km/h

V do 240 km/h

Index maximální rychlosti pro zimní pneumatiky

QM + S do 160 km/h

TM + S do 190 km/h

HM + S do 210 km/h

Indexy zatížení (nosnosti)

70 335 kg

71 345 kg

72 355 kg

73 365 kg

74 375 kg

75 387 kg

76 400 kg

77 412 kg

78 425 kg

79 437 kg

80 450 kg

81 462 kg

82 475 kg

83 487 kg

84 500 kg

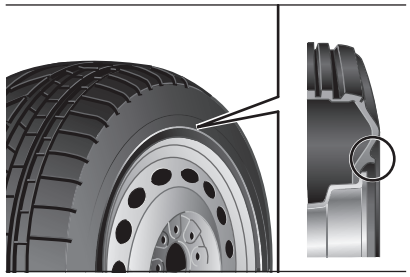
85 515 kg

86 530 kg

87 545 kg
88 560 kg
89 580 kg
90 600 kg
91 615 kg
92 630 kg
93 650 kg
94 670 kg
95 690 kg
96 710 kg
97 730 kg
98 750 kg
99 775 kg
100 800 kg
101 825 kg
102 850 kg
103 875 kg
104 900 kg
105 925 kg
106 950 kg
107 975 kg
108 1000 kg
109 1030 kg
110 1060 kg
111 1090 kg
112 1120 kg
113 1150 kg
114 1180 kg
115 1215 kg
116 1250 kg
117 1285 kg
118 1320 kg
119 1360 kg

PNEUMATIKY RIM PROTECTOR

206)



255 F1A0248

POZOR

206) V případě celistvých krytů kol upevněných pružinou k plechovému ráfku a pneumatik pořízených po zakoupení vozidla a opatřených ochranou ráfků "Rim Protector" (obr. 255), NEmontujte kryty kol. Použití nevhodných pneumatik a krytů kol může způsobit náhlý pokles tlaku v pneumatikách.

SPRÁVNÁ INTERPRETACE ÚDAJŮ NA RÁFKU

Příklad: 6J x 15 ET 43 (viz obr. 254)

6 šířka ráfku v palcích (1).

J tvar ramene (bočního výstupku, o který se opírá patka pneumatiky) (2)

15 průměr nalisování v palcích (odpovídá průměru pneumatiky, která se na něj má namontovat) (3 = Ř)

ET 43 odklon kol (sklon střední roviny kola vůči svislé ose vozidla).

RÁFKY A PNEUMATIKY DODANÉ S VOZIDLEM

Verze	Ráfky	Pneumatiky dodávané s vozidlem
Ducato (kromě verze pro volný čas)	6Jx15'' - H2	215/70 R15C 109/107S
		225/70 R15C 112/105S
	6Jx16'' - H2	215/75 R16C 116/114R (*)
		225/75 R16C 118/116R (*)
Ducato (pro volný čas)	6Jx15'' - H2	215/70 R15CP 109/107Q
	6Jx16'' - H2	225/75 R16CP 116/114Q
Ducato Maxi (kromě verze pro volný čas)	6Jx16'' - H2	215/75 R16C 116/114R
		225/75 R16C 118/116R
Ducato Maxi (pro volný čas)	6Jx16'' - H2	225/75 R16CP 116/114Q
		225/75 R16CP 118R

(*) U příslušné verze vozidla v závislosti na nejvyšší rychlosti vozidla.

V případě použití zimních pneumatik M+S s indexem rychlosti méně než “S” na kola 15" a “R” na kola 16" je nutno dodržet maximální rychlost vozidla podle tabulky: index max. rychlosti.

UPOZORNĚNÍ Používejte pouze pneumatiky uvedené v Technickém průkazu vozidla.

Při použití pneumatiky třídy C u vozidla Camping je nutno použít kola s kovovými hustícími ventily. Při výměně doporučujeme používat pouze pneumatiky typu Camping.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH ZA STUDENA (bar)

Pneumatiky dodávané s vozidlem	Použití	Přední	Zadní
215/70 R15	3000 PTT (*) se základními pneumatikami kromě verze PANORAMA	4,0	4,0
	3300 PTT (*) / 3500 PTT (*) se základními pneumatikami	4,1	4,5
215/70 R15	PANORAMA se základními pneumatikami	4,1	4,5
225/70 R15	3000 PTT (*) se zvětšenými pneumatikami kromě verze PANORAMA	4,0	4,0
	3300 PTT (*) / 3500 PTT (*) se zvětšenými pneumatikami	4,1	4,5
225/70 R15 C	Zimní pneumatiky M+S třída C na vozidle Camping	4,3	4,75
225/70 R15	PANORAMA se zvětšenými pneumatikami	4,1	4,5
215/70 R15 CP	Řada s pneumatikami Camping	5,0	5,5
215/75 R16	Pro všechny verze/výbavy:	4,5	5,0
225/75 R16	Pro všechny verze/výbavy kromě použití níže uvedených řádek	4,5	5,0
225/75 R16 C	Zimní pneumatiky M+S třída C na vozidle Camping	5,2	5,2
225/75 R16 CP	Pneumatiky Camping	5,5	5,5

(*)Nejvyšší povolená hmotnost

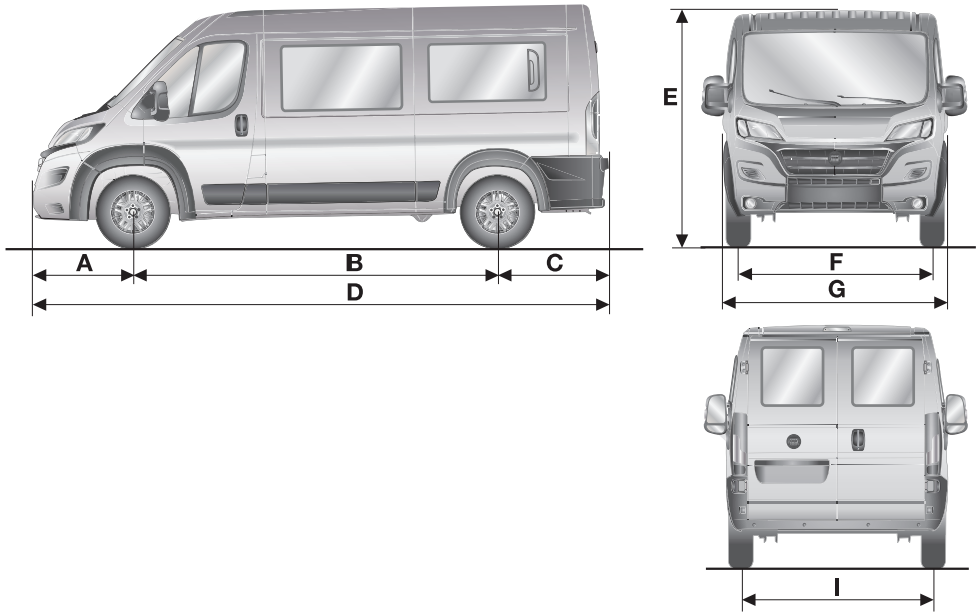
Pneumatiky dodávané s vozidlem	Použití	Přední	Zadní
225/75 R16 CP 118	Řada Maxi s nejvyšší povolenou hmotností 4400 s pneumatikami Camping (u příslušné verze vozidla)	5,5	6

Tlak v zahřátých pneumatikách musí být až o +1,0 bar vyšší než předepsaná hodnota. Hodnotu tlaku v pneumatikách je nutno v každém případě překontrolovat, až pneumatika vychladne.

VERZE PANORAMA / COMBI

Rozměry jsou vyjádřeny v mm a jsou udány pro vozidlo s pneumatikami s ním dodávanými.

Rozumí se výška nezatíženého vozidla.



256

F1A0367

	COMBI - PANORAMA		
	CH1	MH2	LH2
A	948	948	948
B	3000	3450	4035
C	1015	1015	1015 - 1380 (*)
D	4963	5413	5998 - 6363(*)
E	2254	2524	2524
F	1810	1810	1810
G	2050	2050	2050
I	1790	1790	1790

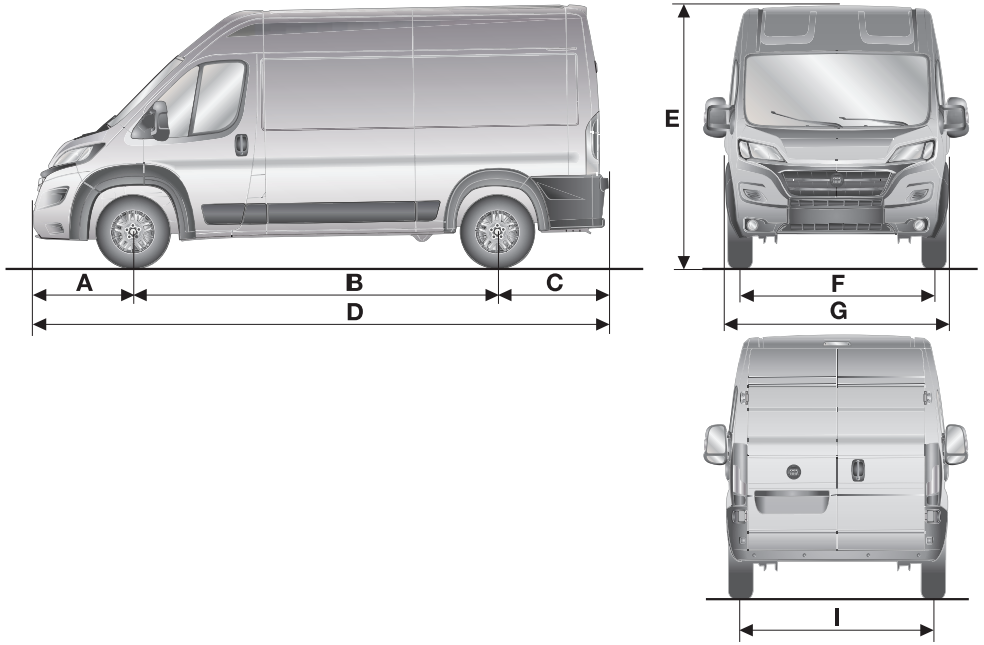
(*) Verze MINIBUS 16 míst + 1

Rozměry závisí na verzi v rámci výše uvedených mezních hodnot

VERZE PRO PŘEPRAVU NÁKLADU - DODÁVKA

Rozměry jsou vyjádřeny v mm a jsou udány pro vozidlo s pneumatikami s ním dodávanými.

Rozumí se výška nezatíženého vozidla.



257

F1A0328

	SKŘÍŇOVÁ DODÁVKA			
	CH1 - CH2	MH1 - MH2	LH2 - LH3	XLH2 - XLH3
A	948	948	948	948
B	3000	3450	4035	4035
C	1015	1015	1015	1380
D	4963	5413	5998	6363
E	2254 - 2524	2254 - 2524 (*)	2524 - 2764 (**)	2524 - 2764
F	1810	1810	1810	1810
G	2050	2050	2050	2050
I	1790	1790	1790	1790

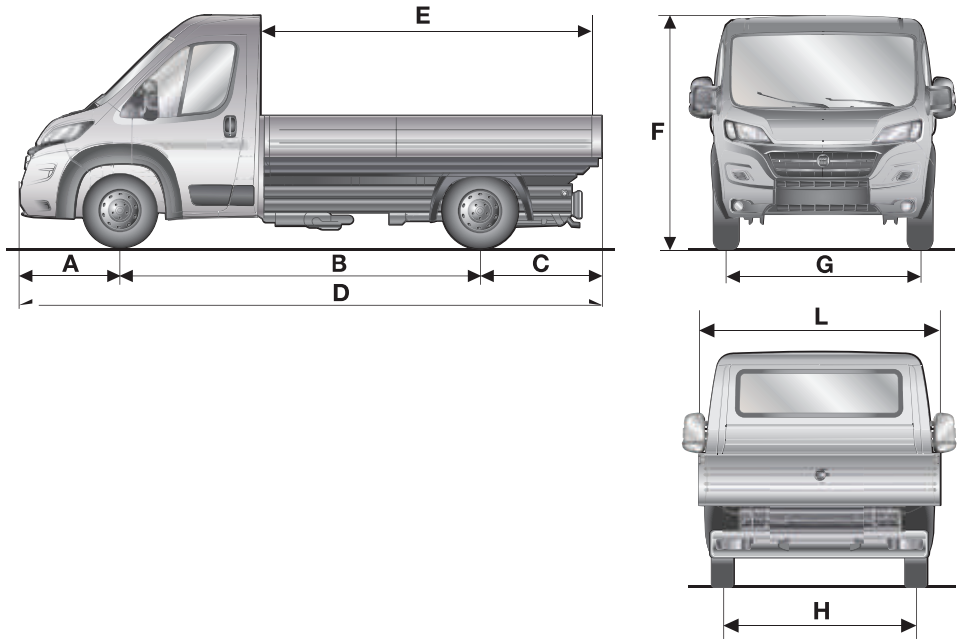
(*) Verze MAXI 2269 - 2539
(**) Verze MAXI 2539 - 2774

Rozměry závisí na verzi v rámci výše uvedených mezních hodnot

VERZE VALNÍK

Rozměry jsou vyjádřeny v mm a jsou udány pro vozidlo s pneumatikami s ním dodávanými.

Rozumí se výška nezatíženého vozidla.



258

F1A0329

	VALNÍK				CABINATO CHASSIS				
	CH1	MH1	LH1	XLH1	CH1	MH1 - MLH1	LH1	XLH1	XXLH1
A	948	948	948	948	948	948	948	948	948
B	3000	3450	4035	4035	3000	3450 - 3800	4035	4035	4300
C	1345	1345	1345	1710	960	960	960	1325	1590
D	5293	5743	6328	6693	4908	5358 - 5708	5943	6308	6573
E	2798	3248	3833	4198	-	-	-	-	-
F	2424	2424	2424	2424	2254	2254	2254	2254	2519
G	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810
H	1790	1790	1790	1790	1790 - 1980	1790 - 1980	1790 - 1980	1790 - 1980	1790 - 1980
L	2100	2100	2100	2100	2050	2050	2050	2050	2050

Rozměry závisí na verzi v rámci výše uvedených mezních hodnot

	SCUDATO CHASSIS					CABINATO SPECIAL				
	CH1	MH1 - MLH1	LH1	XLH1	XXLH1	CH1	MH1 - MLH1	LH1	XLH1	XXLH1
A	925	925	925	925	925	948	948	948	948	948
B	3000	3450 - 3800	4035	4035	4300	3000	3450 - 3800	4035	4035	4300
C	860	860	860	1225	1490	880	880	880	1245	1510
D	4785	5235 - 5585	5820	6125	6390	4828	5278 - 5628	5863	6228	6493
E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F	-	-	-	-	-	2254	2254	2254	2254	2254
G	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810
H	1790 - 1980	1790 - 1980	1790 - 1980	1790 - 1980	1790 - 1980	1790 - 1980	1790 - 1980	1790 - 1980	1790 - 1980	1790 - 1980
L	2050	2050	2050	2050	2050	2050	2050	2050	2050	2050

Rozměry závisí na verzi v rámci výše uvedených mezních hodnot

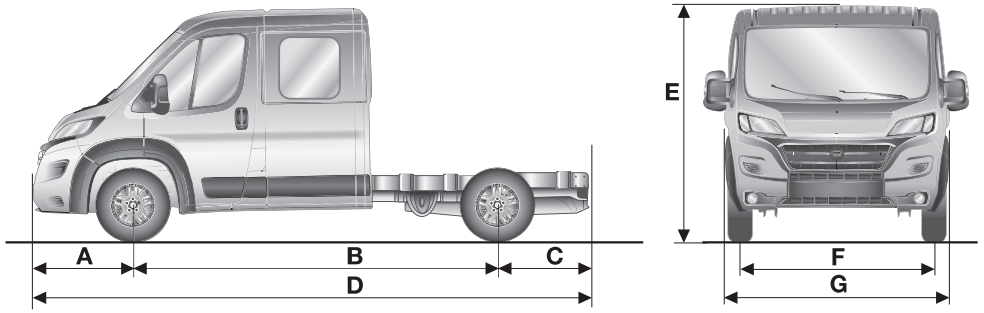
	SCUDATO SPECIAL				
	CH1	MH1 - MH2	LH1	XLH1	XXLH1
A	925	925	925	925	925
B	3000	3450 - 3800	4035	4035	4300
C	880	880	880	1245	1510
D	4805	5255 - 5605	5840	6205	6470
G	1810	1810	1810	1810	1810
H	1790 - 1980	1790 - 1980	1790 - 1980	1790 - 1980	1790 - 1980
L	2050	2050	2050	2050	2050

Rozměry závisí na verzi v rámci výše uvedených mezních hodnot

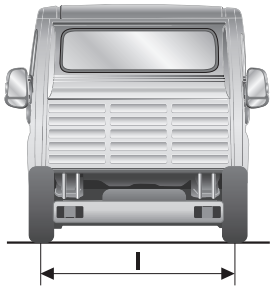
VERZE S DLOUHOU KABINOU

Rozměry jsou vyjádřeny v mm a jsou udány pro vozidlo s pneumatikami s ním dodávanými.

Rozumí se výška nezatíženého vozidla.



259



F1A0368

	DVOJITÁ KABINA		
	MH1	LH1	XLH1
A	948	948	948
B	3450	4035	4035
C	1340	1245	1695
D	5798	6228	6678
E	2424	2424	2424
F	1810	1810	1810
G	2100	2100	2100
I	1790	1790	1790

Rozměry závisí na verzi v rámci výše uvedených mezních hodnot

VÝKONY

Nejvyšší povolené rychlosti po prvním období používání vozidla (km/h):

		110 Multijet (#)	115 Multijet (#)	130 Multijet	150 Multijet	180 Multijet Power
SKŘÍŇOVÁ DODÁVKA (kromě výbavy pro volný čas)	CH1-MH1	145	148	155	161	161 (*) / 171 (**)
	MH2-LH2-XLH2	142	143	150	157	160 (*) / 166 (**)
	MH3 - LH3 - XLH3	137	138	145	152	155 (*) / 161
VALNÍK / PODVOZEK S KABINOU / PODVOZEK BEZ KABINY / PODVOZEK S PLOŠINOU (kromě výbavy pro volný čas)	CH1	145	148	155	157	161 (*) / 171 (**)
	MH1 - MLH1 - LH1 - XLH1 - XXLH1					

(#) U příslušné verze
(*) Řada Maxi
(**) 161 km/h pro pneumatiky 16"

		110 Multijet (#)	115 Multijet (#)	130 Multijet	150 Multijet	180 Multijet Power
PODVOZEK S KABINOU / BEZ KABINY (výbava pro volný čas)	CH1-MH1	145	148	152	152	152
	MH1 - MLH1					
	LH1 - XLH1 - XXLH1					
SKŘÍŇOVÁ DODÁVKA (výbava pro volný čas)	CH1-MH1	145	148	152	152	152
	MH2-LH2-XLH2					
	MH3 - LH3 - XLH3					

(#) U příslušné verze

HMOTNOSTI - SKŘÍŇOVÉ DODÁVKY

	Verze s nejvyšší povolenou hmotností 2800 kg (*)	Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3510 kg (*)
	110 (**) /130/150 Multijet	110 (**) /130/150 Multijet
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1845 ÷ 1860	1860 ÷ 2000
Nejvyšší povolená zatížení (°)		
– přední náprava:	1630	1850
– zadní náprava:	1650	2000
– celkem:	2800	3510
Celková hmotnost přípojného vozidla		
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100

(*) Uvedené hodnoty platí pro skříňové dodávky prosklené a neprosklené se středním a krátkým rozvorem, vysokou i nízkou bočnicí.

(**) U příslušné verze

(°) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI - SKŘÍŇOVÉ DODÁVKY

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3000 kg(*)	115 Multijet (**)	110 (**) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1845 ÷ 1910	1860 ÷ 1925	1940 ÷ 2005
Nejvyšší povolená zatížení (°)			
– přední náprava:	1630	1630	1630
– zadní náprava:	1650	1650	1650
– celkem:	3000/2420 ÷ 2460 (**)	3000/2435 ÷ 2475 (**)	3000
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2000 ÷ 2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) Uvedené hodnoty platí pro skříňové dodávky prosklené a neprosklené se středním a krátkým rozvorem, vysokou i nízkou bočnicí.

(**) U příslušné verze

(°) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI - SKŘÍŇOVÉ DODÁVKY

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3300 kg (*)	115 Multijet (**)	110 (**) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1845 ÷ 1985	1860 ÷ 2000	1940 ÷ 2080
Nejvyšší povolená zatížení (°)			
– přední náprava:	1750	1750	1750 ÷ 1800
– zadní náprava:	1900	1900	1900
– celkem:	3300	3300	3300
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2000 ÷ 2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) Uvedené hodnoty platí pro skříňové dodávky prosklené a neprosklené se středním a krátkým rozvorem, vysokou i nízkou bočnicí.

(**) U příslušné verze

(°) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI - SKŘÍŇOVÉ DODÁVKY

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3500 kg (*)	115 Multijet (**)	110 (**) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1845 ÷ 2035	1860 ÷ 2050	1940 ÷ 2130
Nejvyšší povolená zatížení (°)			
– přední náprava:	1850	1850	1850
– zadní náprava:	2000	2000 ÷ 2500	2000
– celkem:	3490 ÷ 3500	3500	3500
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) Uvedené hodnoty platí pro skříňové dodávky prosklené a neprosklené se středním a krátkým rozvorem, vysokou i nízkou bočnicí.

(**) U příslušné verze

(°) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI - SKŘÍŇOVÉ DODÁVKY (verze MAXI)

	Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3500 kg (*)		Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3995 kg - 4005 kg - 4250 kg (*)	
	110 (**) /130/ 150 Multijet	180 Multijet Power	110 (**) /130/ 150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1900 ÷ 2135	1980 ÷ 2215	1945 ÷ 2135	2025 ÷ 2215
Nejvyšší povolená zatížení (°)				
– přední náprava:	2100	2100	2100	2100
– zadní náprava:	2400 ÷ 2500	2400 ÷ 2500	2400 ÷ 2500	2400 ÷ 2500
– celkem:	3500	3500	3995 ÷ 4250	3995 ÷ 4250
Celková hmotnost přípojného vozidla				
– brzděné přípojné vozidlo:	3000	3000	2000 ÷ 2500	2000 ÷ 2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	120	120	100	100

(*) Uvedené hodnoty platí pro skříňové dodávky prosklené a neprosklené se středním a krátkým rozvorem, vysokou i nízkou bočnicí.

(**) U příslušné verze

(°) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI - SKŘÍŇOVÉ DODÁVKY (verze MAXI)

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3510 kg (*)	110 (**) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1900 ÷ 2090	2020 ÷ 2170
Nejvyšší povolená zatížení (°)		
– přední náprava:	2100	2100
– zadní náprava:	2400	2400
– celkem:	3510	3510
Celková hmotnost přípojného vozidla		
– brzděné přípojné vozidlo:	3000	3000
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	120	120

(*) Uvedené hodnoty platí pro skříňové dodávky prosklené a neprosklené se středním a krátkým rozvorem, vysokou i nízkou bočnicí.

(**) U příslušné verze

(°) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI VALNÍK

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3000 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1795 ÷ 1875	1810 ÷ 1890	1890 ÷ 1935
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1630	1630	1630
– zadní náprava:	1650	1650	1650
– celkem:	2935 ÷ 3000	2935 ÷ 3000	3000
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2000 ÷ 2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI VALNÍK

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3300 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1795 ÷ 1895	1810 ÷ 1910	1890 ÷ 1990
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1750	1750	1750
– zadní náprava:	1900	1900	1900
– celkem:	3200 ÷ 3300	3200 ÷ 3300	3300
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2000 ÷ 2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI VALNÍK

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3500 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1795 ÷ 1930	1810 ÷ 1945	1890 ÷ 2025
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1850	1850	1850
– zadní náprava:	2000	2000	2000
– celkem:	3300 ÷ 3500	3320 ÷ 3500	3395 ÷ 3500
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2000 ÷ 2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI AUTOCARRO VALNÍK (verze MAXI)

	Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3500 kg		Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3995 kg - 4005 kg - 4250 kg	
	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1895 ÷ 1985	1975 ÷ 2065	1895 ÷ 1985	1975 ÷ 2065
Nejvyšší povolená zatížení (***)				
– přední náprava:	2100	2100	2100	2100
– zadní náprava:	2400 ÷ 2500	2400 ÷ 2500	2400 ÷ 2500	2400 ÷ 2500
– celkem:	3500	3500	3920 ÷ 4005	3970 ÷ 4150
Celková hmotnost přípojného vozidla				
– brzděné přípojné vozidlo:	3000	3000	2500	2000 ÷ 2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	120	120	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI VALNÍK S PRODLOUŽENOU KABINOU

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3300 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1990 ÷ 2050	2005 ÷ 2065	2085 ÷ 2145
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1850	1850	1850
– zadní náprava:	1900	1900	1900
– celkem:	3250 ÷ 3300	3250 ÷ 3300	3300
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2000 ÷ 2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI VALNÍK S PRODLOUŽENOU KABINOU

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3500 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1990 ÷ 2050	2005 ÷ 2065	2085
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1850	1850	1850
– zadní náprava:	2000	2000	2000
– celkem:	3320 ÷ 3500	3320 ÷ 3500	3430
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2000 ÷ 2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI VALNÍK S PRODLOUŽENOU KABINOU (verze MAXI)

	Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3500 kg		Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3995 kg - 4005 kg - 4250 kg	
	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	2045 ÷ 2145	2125 ÷ 2225	2045 ÷ 2145	2125 ÷ 2225
Nejvyšší povolená zatížení (***)				
– přední náprava:	2100	2100	2100	2100
– zadní náprava:	2400 ÷ 2500	2400 ÷ 2500	2400 ÷ 2500	2400 ÷ 2500
– celkem:	3500	3500	3760 ÷ 4005	3840 ÷ 4100
Celková hmotnost přípojného vozidla				
– brzděné přípojné vozidlo:	3000	3000	2500	2000 ÷ 2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	120	120	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné ploše tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI COMBINATI

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3000 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet Euro 5 / Euro 6	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1935	1950	2030
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1630	1630	1630
– zadní náprava:	1650	1650	1650
– celkem:	3000	3000	3000
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2000(*) ÷ 2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné ploše tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI COMBINATI

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3300 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet Euro 5 / Euro 6	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1935 ÷ 2045	1950 ÷ 2060	2030 ÷ 2140
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1750	1750	1750
– zadní náprava:	1900	1900	1900
– celkem:	3300	3300	3300
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI COMBINATI

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3500 kg	110 (*) /130/150 Multijet Euro 5 / Euro 6	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	2035 ÷ 2465(**)	2035 ÷ 2465
Nejvyšší povolená zatížení (***)		
– přední náprava:	1850	1850
– zadní náprava:	1900	1900 ÷ 2000
– celkem:	3500	3500
Celková hmotnost přípojného vozidla		
– brzděné přípojné vozidlo:	1900(**) ÷ 2000	2000 ÷ 2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100

(*) U příslušné verze

(**) Verze s dlouhým rozvorem

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné ploše tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI COMBINATO (verze MAXI)

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3500 kg	110 (*) /130/150 Multijet Euro 5 / Euro 6	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	2100	2180
Nejvyšší povolená zatížení (***)		
– přední náprava:	2100	2100
– zadní náprava:	2400	2400
– celkem:	3500	3500
Celková hmotnost přípojného vozidla		
– brzděné přípojné vozidlo:	3000	3000
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	120	120

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI - PANORAMA

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3150 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet Euro 5 / Euro 6	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	2200	2215	2295
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1750	1750	1750
– zadní náprava:	1650	1650	1650
– celkem:	3150	3150	3150
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2000 ÷ 2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné ploše tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI - PANORAMA

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3300 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	150 Multijet Euro 6	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	2200 ÷ 2285	2300 ÷ 2400	2300 - 2375 - 2400	2380 ÷ 2480
Nejvyšší povolená zatížení (***)				
– přední náprava:	1750 ÷ 1850	1750 ÷ 1850	1850 -1800 - 1850	1750 ÷ 1850
– zadní náprava:	1900	1900	1900	1900
– celkem:	3300	3300	3300	3300
Celková hmotnost přípojného vozidla				
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2500	2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI MINIBUS

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3995 kg - 4005 kg - 4250 kg	110 (*) /130/150 Multijet
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	2520 ÷ 2710
Nejvyšší povolená zatížení (***)	
– přední náprava:	2100
– zadní náprava:	2400 ÷ 2500
– celkem:	4005 ÷ 4250

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné ploše tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI MINIBUS

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 4250 - 4300 (Heavy) kg	150 Multijet Euro 6
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	2520 ÷ 2710
Nejvyšší povolená zatížení (***)	
– přední náprava:	2100
– zadní náprava:	2400 ÷ 2500
– celkem:	4250 ÷ 4300

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI PODVOZKŮ BEZ KABINY

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3000 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1245 ÷ 1360	1305 ÷ 1375	1385 ÷ 1455
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1630	1630	1630
– zadní náprava:	1650	1650	1650
– celkem:	3000	3000	3000
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné ploše tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI PODVOZKŮ BEZ KABINY

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3300 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1245 ÷ 1360	1260 ÷ 1375	1340 ÷ 1455
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1750	1750	1750
– zadní náprava:	1900	1900	1900
– celkem:	3300	3300	3300
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2000 ÷ 2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI PODVOZKŮ BEZ KABINY

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3500 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1245 ÷ 1360	1260 ÷ 1375	1340 ÷ 1455
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1850	1850	1850
– zadní náprava:	2000	2000	2000
– celkem:	3500	3500	3500
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2000 ÷ 2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné ploše tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI PODVOZKŮ BEZ KABINY

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3650 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1245 ÷ 1360	1260 ÷ 1375	1340 ÷ 1455
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1850	1850	1850
– zadní náprava:	2000	2000	2000
– celkem:	3650	3650	3650
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

PODVOZKY BEZ KABINY (verze MAXI)

	Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3500 kg		Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3995 kg - 4005 kg - 4250 kg		Verze s nejvyšší povolenou hmotností 4400 kg
	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1300 ÷ 1415	1380 ÷ 1495	1300 ÷ 1415	1380 ÷ 1495	1380 ÷ 1495
Nejvyšší povolená zatížení (***)					
– přední náprava:	2100	2100	2100	2100	2100
– zadní náprava:	2400 ÷ 2500	2400 ÷ 2500	2400 ÷ 2500	2400 ÷ 2500	2500
– celkem:	3500	3500	4005 ÷ 4250	4005 ÷ 4250	4400
Celková hmotnost přípojného vozidla					
– brzděné přípojné vozidlo:	2500 ÷ 3000	2500 ÷ 3000	2000 ÷ 2500	2000 ÷ 2500	2000
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100 ÷ 120	100 ÷ 120	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI PODVOZKY S KABINOU

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3000 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1545 ÷ 1660	1605 ÷ 1675	1685 ÷ 1755
Nejvyšší povolená zatížení (**)			
– přední náprava:	1630	1630	1630
– zadní náprava:	1650	1650	1650
– celkem:	3000	3000	3000
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(**) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI PODVOZKY S KABINOU

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3300 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1545 ÷ 1660	1605 ÷ 1675	1640 ÷ 1755
Nejvyšší povolená zatížení (**)			
– přední náprava:	1750	1750	1750
– zadní náprava:	1900	1900	1900
– celkem:	3300	3300	3300
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(**) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI PODVOZKY S KABINOU

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3500 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1545 - 1660	1605 ÷ 1675	1640 ÷ 1675
Nejvyšší povolená zatížení (**)			
– přední náprava:	1850	1850	1850
– zadní náprava:	2000	2000	2000
– celkem:	3500	3500	3500
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(**) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI PODVOZKY S KABINOU

	Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3510 kg	Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3650 kg		
	110 (*) /130/150 Multijet	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1605 ÷ 1675	1545 ÷ 1660	1560 ÷ 1675	1640 ÷ 1755
Nejvyšší povolená zatížení (**)				
– přední náprava:	1850	1850	1850	1850
– zadní náprava:	2000	2000	2000	2000
– celkem:	3510	3650	3650	3650
Celková hmotnost přípojného vozidla				
– brzděné přípojné vozidlo:	2500	2000	2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100	100

(*) U příslušné verze

(**) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI PODVOZKY S KABINOU (verze MAXI)

	Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3500 kg		Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3995 kg - 4005 kg - 4250 kg		Verze s nejvyšší povolenou hmotností 4400 kg
	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1600 ÷ 1715	1680 ÷ 1795	1600 ÷ 1715	1680 ÷ 1795	1680 ÷ 1795
Nejvyšší povolená zatížení (**)					
– přední náprava:	2100	2100	2100	2100	2100
– zadní náprava:	2400 ÷ 2500	2400 - 2500	2400 - 2500	2400 - 2500	2500
– celkem:	3500	3500	3995 - 4250	3995 - 4250	4400
Celková hmotnost přípojného vozidla					
– brzděné přípojné vozidlo:	2500 ÷ 3000	2500 - 3000	2000 - 500	2000 - 2500	2000
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100 ÷ 120	100 - 120	100 - 120	100	100

(*) U příslušné verze

(**) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI - PODVOZKY S KABINOU A PLOŠINOU

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3000 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1580 ÷ 1630	1595 ÷ 1645	1675 ÷ 1725
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1630	1630	1630
– zadní náprava:	1650	1650	1650
– celkem:	3000	3000	3000
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2000 ÷ 2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI - PODVOZKY S KABINOU A PLOŠINOU

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3300 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1580 ÷ 1630	1595 ÷ 1645	1675 ÷ 1725
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1750	1750	1750
– zadní náprava:	1900	1900	1900
– celkem:	3300	3300	3300
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI - PODVOZKY S KABINOU A PLOŠINOU

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3500 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1580 ÷ 1630	1595 ÷ 1645	1675 ÷ 1725
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1850	1850	1850
– zadní náprava:	2000	2000	2000
– celkem:	3500	3500	3500
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2000 ÷ 2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI - PODVOZKY S KABINOU A PLOŠINOU (verze MAXI)

	Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3500 kg		Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3995 kg - 4005 kg - 4250 kg	
	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1635 ÷ 1685	1715 ÷ 1765	1635 ÷ 1685	1715 ÷ 1765
Nejvyšší povolená zatížení (***)				
– přední náprava:	2100	2100	2100	2100
– zadní náprava:	2400 ÷ 2500	2400 ÷ 2500	2400 ÷ 2500	2400 ÷ 2500
– celkem:	3500	3500	4005 ÷ 4250	4005 ÷ 4250
Celková hmotnost přípojného vozidla				
– brzděné přípojné vozidlo:	3000	3000	2000 ÷ 2500	2000 ÷ 2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	120	120	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI PODVOZKY S PRODLOUŽENOU KABINOU

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3300 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1835 ÷ 1885	1850 ÷ 1900	1930 ÷ 1980
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1750	1750	1750
– zadní náprava:	1900	1900	1900
– celkem:	3300	3300	3300
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2000 ÷ 2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI PODVOZKY S PRODLOUŽENOU KABINOU

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3500 kg	115 Multijet (*)	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1835 ÷ 1885	1850 ÷ 1900	1930 ÷ 1980
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1850	1850	1850
– zadní náprava:	2000	2000	2000
– celkem:	3500	3500	3500
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2000 ÷ 2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI PODVOZKY S PRODLOUŽENOU KABINOU (verze MAXI)

	Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3500 kg		Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3995 kg - 4005 kg - 4250 kg	
	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power	110 (*) /130/150 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	1890 ÷ 1940	1970 ÷ 2020	1890 ÷ 1940	1970 ÷ 2020
Nejvyšší povolená zatížení (***)				
– přední náprava:	2100	2100	2100	2100
– zadní náprava:	2400 ÷ 2500	2400 ÷ 2500	2400 ÷ 2500	2400 ÷ 2500
– celkem:	3500	3500	3995 ÷ 4250	3995 ÷ 4250
Celková hmotnost přípojného vozidla				
– brzděné přípojné vozidlo:	3000	3000	2000 ÷ 2500	2000 ÷ 2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	120	120	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI SKŘÍŇOVÉ DODÁVKY S DLOUHOU KABINOU

Verze s nejvyšší povolenou hmotností 3300 kg	115 Multijet (*)	130 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	2011 ÷ 2076	2026 ÷ 2091	2106
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1750	1750	1750
– zadní náprava:	1900	1900	1900
– celkem:	3300	3300	3300
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2500	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI SKŘÍŇOVÉ DODÁVKY S DLOUHOU KABINOU

Verze s s nejvyšší povolenou hmotností 3500 kg	115 Multijet (*)	130 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	2011 ÷ 2171	2026 ÷ 2186	2106 ÷ 2171
Nejvyšší povolená zatížení (***)			
– přední náprava:	1850	1850	1850
– zadní náprava:	2000	2000	2000
– celkem:	3500	3500	3500
Celková hmotnost přípojného vozidla			
– brzděné přípojné vozidlo:	2000	2000	2500
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100	100

(*) U příslušné verze

(***) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné ploše tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

HMOTNOSTI SKŘÍŇOVÉ DODÁVKY S DLOUHOU KABINOU (verze MAXI)

Verze s s nejvyšší povolenou hmotností 3500 kg	130 Multijet	180 Multijet Power
Pohotovostní hmotnost (se všemi provozními kapalinami, palivovou nádrží plnou na 90 % a bez příplatkové výbavy)	2066 ÷ 2226	2146 ÷ 2306
Nejvyšší povolená zatížení (°)		
– přední náprava:	2100	2100
– zadní náprava:	2400	2400
– celkem:	3500	3500
Celková hmotnost přípojného vozidla		
– brzděné přípojné vozidlo:	3000	3000
– nebrzděné přípojné vozidlo:	750	750
Maximální zatížení kulové hlavy tažného zařízení (brzděný přívěs):	100	100

(°) Nepřekračujte stanovené hodnoty zatížení. Je na odpovědnosti uživatele vozidla, aby rozložil náklad v zavazadlovém prostoru a/nebo na ložné plošině tak, aby dodržel nejvyšší povolené zatížení.

NÁPLNĚ

	115 Multijet (°)	110 (°)/130 Multijet	150 Multijet	180 Multijet Power	Předepsaná paliva a originální maziva
Palivová nádrž (v litrech):	90 (*)	90 (*)	90 (*)	90 (*)	Nafta pro motorová vozidla (Specifikace EN 590)
včetně rezervy (litry):	10/12	10/12	10/12	10/12	
Nádrž na močovinu (litry) (u příslušné verze vozidla)	-	-	15	-	AdBlue (roztok voda-močovina) norma DIN 70 070 a ISO 22241-1 ⚠ 207) , 208)
Chladicí soustava motoru (litry):	8 (**)	9,6 (**)	9,6 (**)	10 (**)	Směs destilované vody a kapaliny PARAFLU UP v poměru 50 % (***)
Olejová vana motoru (litry):	4,9	5,3	5,3	8	SELENIA WR P.E.
Olejová vana a filtr (litry):	5,7	5,9	5,9	9	

(°)U příslušné verze

(*) Pro všechny verze lze objednat nádrž s obsahem 120 litrů (s rezervou 12 litrů). U verze pro "volný čas" lze objednat nádrž o obsahu 60 litrů (s rezervou 10 litrů).

(**) S topením Webasto: + 1/4 l - Topení pod sedadlem 600 cm3: + 1 l - Zadní topení 900 cm3: + 1,5 l

(***) Při používání vozidla v obzvlášť náročných klimatických podmínkách doporučujeme směs 60% PARAFLU^{UP} a 40% demineralizované vody.

	115 Multijet (°)	110 (°)/130 Multijet	150 Multijet	180 Multijet Power	Předepsaná paliva a originální maziva
Převodovka/diferenciál (litry):	-	2,7 (převodovka MLGU)	2,7	-	TUTELA TRANSMISSION EXPERYA
Převodovka/diferenciál (litry):	2,9	2,9 (převodovka M38)		2,9	TUTELA TRANSMISSION GEARTECH
Soustava hydraulických brzd s ABS (kg):	0,6	0,6	0,6	0,6	TUTELA TOP 4
Soustava hydraulických brzd ASR/ESP (kg):	0,62	0,62	0,62	0,62	
Hydraulické posilové řízení:	1,5	1,5	1,5	1,5	TUTELA TRANSMISSION GI/E
Nádrž kapaliny do ostřikovače skel / světlometů:	5,5	5,5	5,5	5,5	Směs vody a kapaliny TUTELA PROFESSIONAL SC35

(°)U příslušné verze

POZOR

207) Používejte pouze AdBlue podle DIN 70 070 a ISO 22241-1. Jiná média byla mohla systém poškodit a navíc by výfukové emise již nemusely vyhovovat podle daných zákonů.

208) Odpovědnost za výrobky nesou příslušné distributoři. Pro zachování původní kvality dodržuje přepisy pro skladování a údržbu. Výrobce vozidla neuzná žádnou záruku v případě provozních závad a škod způsobených provozními poruchami a škodami na vozidle v důsledku používání močoviny (AdBlue) nevyhovující předpisům.

KAPALINY A MAZIVA

Ve vozidle je naplněn motorový olej vyvinutý a odzkoušený speciálně pro splnění požadavků stanovených Plánem údržby. Trvalým používáním přepsaných maziv jsou zaručeny charakteristiky spotřeby paliva a emise. Kvalita maziva je určující pro fungování a životnost motoru.

57)

DOPORUČENÉ VÝROBKY A JEJICH CHARAKTERISTIKY

Použití	Charakteristiky	Specifikace	Originální kapaliny a maziva	Interval výměny
Maziva pro naftové motory	**SAE 0W-30** ACEA C2	**9.55535-S1**	**SELENIA WR FORWARD** Contractual Technical Reference N° F842.F13	V souladu s plánem údržby

Pokud nejsou mimořádně dostupná výše uvedená maziva, pro doplnění použijte produkty s uvedenými minimálními charakteristikami ACEA: v takovém případě nebudou zaručeny optimální výkony motoru.

UPOZORNĚNÍ

57) Použitím produktů s jinými, než výše uvedenými charakteristikami by mohly na motoru vzniknout škody nekryté zárukou.

Použití	Charakteristiky	Specifikace	Originální kapaliny a maziva	Aplikace
Maziva a vazelíny pro přenos pohybu	Syntetické mazivo SAE 75W-80	**9.55550-MZ2**	**TUTELA TRANSMISSION EXPERYA** Contractual Technical Reference č F178.B06	Mechanická převodovka a diferenciál
	Syntetické mazivo SAE 75W- 85	**9.55550-MZ3 nebo MS.90030-M2**	**TUTELA TRANSMISSION GEARTECH** Contractual Technical Reference N° F704.C08	Mechanická převodovka a diferenciál
	Vazelína na bázi sulfidu molybdeničitého pro vysoké provozní teploty. Konzistence NLGI 1-2.	**9.55580 - GRAS II**	**TUTELA ALL STAR** Contractual Technical Reference č. F702.G07	Stejnoběžné klouby na straně kola
	Speciální mazivo pro stejnoběžné klouby s nízkým součinitelem tření. Konzistence NLGI 0-1.	**9.55580 - GRAS II**	**TUTELA STAR 700** Contractual Technical Reference č. F701.C07	Stejnoběžné klouby na straně diferenciálu
	Hydraulická kapalina pro posilovač řízení. Dle specifikací "ATF DEXRON III"	**9.55550-AG2**	**TUTELA TRANSMISSION GI/E** Contractual Technical Reference č. F001.C94	Hydraulický posilovač řízení

Použití	Charakteristiky	Specifikace	Originální kapaliny a maziva	Aplikace
Brzdová kapalina	Syntetické mazivo pro brzdovou soustavu a spojku. Podle specifikací: FMVSS n° 116 DOT 4, ISO 4925, SAE J 1704.	**9.55597 nebo MS.90039**	**TUTELA TOP 4** Contractual Technical Reference č. F001.A93	Hydraulické brzdy a ovládání spojky
Nemrznoucí směr do chladiče	Nemrznoucí směs červené barvy na bázi inhibovaného ethylenglykolu s organickým složením. Podle specifikací CUNA NC 956-16, ASTM D 3306.	**9.55523 nebo MS.90032**	**PARAFLU^{UP}** Contractual Technical Reference č. F101.M01	Chladicí okruh. Směšovací poměr: 50 % do -35 °C. Nelze míchat s produkty jiného složení. (*)
Přísada do nafty	Přísada proti zamrznutí do motorové nafty s ochranným účinkem pro naftové motory.	-	**TUTELA DIESEL ART** Contractual Technical Reference č. F601.L06	Smíchat s naftou (25 cm3 na 10 litrů)
Přísada do dieselových motorů pro snížení emisí (MOČOVINA)	Roztok voda-močovina	**DIN 70 070 a ISO 22241-1**	**AdBlue**	Pro plnění nádrží na MOČOVINU u vozidel se systémem selektivní katalytické redukce (SCR).

(*) Při používání vozidla v obzvlášť náročných klimatických podmínkách doporučujeme směs 60 % **PARAFLU^{UP}** a 40 % demineralizované vody.

Použití	Charakteristiky	Specifikace	Originální kapaliny a maziva	Aplikace
Kapalina do ostřikovačů skla	Směs lihů a tenzioaktivních činidel. Vyšší specifikace než CUNA NC 956-II.	**9.55522 nebo MS.90043**	**TUTELA PROFESSIONAL SC 35** Contractual Technical Reference č. F201.D02	Používat neředěný nebo zředěný do ostřikovacích soustav

SPOTŘEBA PALIVA

Hodnoty spotřeby paliva uvedené v tabulce jsou stanoveny předepsanými homologačními zkouškami dle příslušných evropských směrnic.

Tyto hodnoty spotřeby platí pro vozidla bez příplatkové výbavy.

Postupy při měření spotřeby:

❒ městský cyklus: po nastartování studeného motoru se při jízdě simuluje používání vozidla v městském provozu;

❒ mimoměstský cyklus: při jízdě se simuluje používání vozidla v provozu mimo město s častými akceleracemi při všech rychlostních stupních a při cestovní rychlosti v rozsahu 0 - 120 km/h;

❒ kombinovaná spotřeba: stanoví se váženým poměrem přibližně 37 % v městském cyklu a 63 % mimo město.

UPOZORNĚNÍ Může se stát, že se v závislosti na dopravní situaci, klimatických podmínkách, stylu řízení, celkovém stavu vozidla, úrovni vybavení a doplňků, používání klimatizace, zatížení vozidla, namontovaném nosiči na střeše a jiných faktorech, které ovlivňují aerodynamické chování vozu během jízdy, budou skutečné hodnoty spotřeby paliva lišit od hodnot, jež byly stanoveny výše uvedenými postupy.

Spotřeba paliva (dle směrnice EU v platném znění - litry/100 km)

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Spotřeby		
			Po městě	Mimo město	Komb.
110 (°)/130/ 150 Multijet	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1 - Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1	3000 - 3150(**)	8,4	6,3	7,1
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		7,0	5,1	5,8
	Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2 - Combinato - MH1 - MH2		8,6	6,5	7,3
	Valník CH1 - MH1 - MDH1		7,7	5,7	6,4
	Panorama - CH1		8,6	6,0	7,0
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1 - Valník s prodlouženou kabinou MH1 - LH1	3300	8,4	6,3	7,1
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		7,0	5,1	5,8
	Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1 - Podvozek s prodlouženou kabinou - LH1 - MH1 - Panorama - MH1 - MH2		8,6	6,5	7,3
	Valník CH1 - MH1 - MDH1 - LH1 - Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2 - LH2 - LH3		7,7	5,7	6,4
	Combinato CH1 - MH1 - MH2		8,2	5,5	6,5

(°)U příslušné verze
(**) Verze Panorama

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Spotřeby		
			Po městě	Mimo město	Komb.
110 (°)/130/ 150 Multijet	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1 - Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - Podvozek s prodlouženou kabinou LH1 - LH1 - MH1	3500	8,6	6,5	7,3
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		7,0	5,1	5,8
	Valník CH1 - MH1 - MDH1 - LH1 - XLH1 - Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2 - LH2 - LH3 - XLH2 - XLH3		7,7	5,7	6,4
	Valník s prodlouženou kabinou MH1 - LH1 - XLH1		8,4	6,3	7,1
	Combinato MH1 - MH2 - LH2		8,4	5,8	6,8
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1 - Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1 - Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1 - Podvozek s prodlouženou kabinou - LH1 - MH1 - Valník s prodlouženou kabinou - MH1 - LH1 - XLH1	3995 - 4005 - 4250	8,4	6,3	7,1
	Skříňová dodávka - CH1 - MH2 - LH2 - LH3 -XLH2 - XLH3 - Valník - LH1 MDH1 - MH1 -XLH1		8,2	6,3	7,0
	Minibus LH2		8,6	6,0	7,0

(°)U příslušné verze

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Spotřeby		
			Po městě	Mimo město	Komb.
110 (°)/130/ 150 Multijet	Skříňová dodávka - CH1	2800	7,7	5,7	6,4
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1 - Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3650	8,4	6,3	7,1
	Skříňové dodávky- MH2 - LH2 -XLH2 - XLH3	3510	8,2	6,3	7,0
	Skříňové dodávky CH1 - MH1 - LH3		7,7	5,7	6,4
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		8,4	6,3	7,1

(°)U příslušné verze

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Spotřeby		
			Po městě	Mimo město	Komb.
150 Multijet Euro 6	Combinato - CH1	3000 - 3150(**) - 3300	6,2	5,4	5,7
	Combinato - MH1 - MH2	3300 - 3500	6,4	5,4	5,8
	Combinato MH2	3500 Heavy	6,6	5,4	5,8
	Panorama / Combinato - CH1 - MH1 - MH2 - LH2	3000 - 3150 - 3300 - 3500	6,7	5,5	5,9
	Minibus LH2 - XLH2	4250 - 4300	6,8	5,5	6,0

(**) Verze Panorama

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Spotřeby		
			Po městě	Mimo město	Komb.
115 Multijet	Skříňová dodávka - CH1	2800	8,5	6,5	7,2
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3000	8,0	6,1	6,8
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		7,4	4,6	5,6
	Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1		8,2	6,3	7,0
	Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2		8,5	6,5	7,2
	Valník - CH1 - MH1 - MDH1		7,6	5,5	6,3
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3300	8,2	6,3	7,0
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		7,6	5,2	6,1
	Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1 - Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2 - LH2 -LH3		8,5	6,5	7,2
	Podvozek s prodlouženou kabinou - LH1 - MH1		8,5	6,5	7,2
	Valník - CH1 - MH1 - LH1 - MDH1		7,6	5,5	6,3
	Valník s prodlouženou kabinou MH1 - LH1		8,0	6,1	6,8

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Spotřeby		
			Po městě	Mimo město	Komb.
115 Multijet	Panorama - Combinato - CH1	3000 -3150(**) - 3300	8,0	5,4	6,4
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3500	8,5	6,5	7,2
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		7,6	5,2	6,1
	Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1 - Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2 - Podvozek s prodlouženou kabinou - LH1 - MH1		8,5	6,5	7,2
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3650	8,5	6,5	7,2
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1				

(**) Verze Panorama

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Spotřeby		
			Po městě	Mimo město	Komb.
180 Multijet	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1 - Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1 - Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2	3000 - 3150(**)	11	7,1	8,5
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		9,1	6,1	7,2
	Valník - CH1 MH1 - Skříňová dodávka CH1 - CH2 - MH1 - MH2		9,7	6,5	7,7
	Panorama CH1		10,7	6,4	8,0
	Combinato CH1		9,5	5,5	7,0

(**) Verze Panorama

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Spotřeby		
			Po městě	Mimo město	Komb.
180 Multijet	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3300	11	7,1	8,5
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		9,1	6,1	7,2
	Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1		11	7,1	8,5
	Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2 - LH2 - LH3 - XLH2 - XLH3		11	7,1	8,5
	Podvozek s prodlouženou kabinou - LH1 - MH1		11	7,1	8,5
	Valník - CH1 MH1 - Skříňová dodávka CH1 - CH2 - MH1 - MH2		9,7	6,5	7,7
	Valník s prodlouženou kabinou MH1 - LH1		10,1	6,7	8,0
	Panorama CH1		10,7	6,4	8,0
	Combinato CH1		9,5	5,5	7,0

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Spotřeby		
			Po městě	Mimo město	Komb.
180 Multijet	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3500	11	7,1	8,5
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		9,1	6,1	7,2
	Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1		11	7,1	8,5
	Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2 - LH2 - LH3 - XLH2 - XLH3		11,6	7,4	8,9
	Podvozek s prodlouženou kabinou - LH1 - MH1		11	7,1	8,5
	Valník - CH1 - MH1 - Skříňová dodávka CH1 - CH2 - MH1 - MH2		9,7	6,5	7,7
	Valník s prodlouženou kabinou MH1 - LH1		10,1	6,7	8,0
	Combinato CH1		10,3	6,0	7,6

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Spotřeby		
			Po městě	Mimo město	Komb.
180 Multijet	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3500 (Heavy)	11,6	7,4	8,9
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		10,5	7,0	8,3
	Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1		11,6	7,4	8,9
	Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2 - LH2 - LH3 - XLH2 - XLH3		11,6	7,4	8,9
	Podvozek s prodlouženou kabinou - LH1 - MH1		11,6	7,4	8,9
	Valník - CH1 MH1 - Skříňová dodávka CH1 - CH2 - MH1 - MH2		9,7	6,5	7,7
	Valník s prodlouženou kabinou MH1 - LH1		11	7,1	8,5
	Combinato CH1		10,3	6,0	7,6
	Skříňová dodávka LH2 - LH3 - MH1 - MH2 - XLH2 - XLH3	3510 (Heavy)	11	7,2	8,6

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Spotřeby		
			Po městě	Mimo město	Komb.
180 Multijet	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3995 - 4005 - 4250 (Heavy)	11	7,2	8,6
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1				
	Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1				
	Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2 - LH2 - LH3 - XLH2 - XLH3				
	Podvozek s prodlouženou kabinou - LH1 - MH1				
	Valník - CH1 MH1		10,5	7,0	8,3
	Skříňová dodávka CH1 - CH2 - MH1 - MH2		11	7,2	8,6
	Valník s prodlouženou kabinou MH1 - LH1		11,6	7,4	8,9
	Minibus		11,6	7,4	8,9
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1 - Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3650	10,1	6,7	8,0
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1 - Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	4400 (Heavy)	10,1	6,7	8,0

EMISE CO_2

Hodnoty emisí CO_2 uvedené v následující tabulce se vztahují na průměrnou spotřebu v kombinovaném cyklu.

Tyto emisní hodnoty platí pro vozidla bez příplatkové výbavy.

Emise CO_2 (podle evropské směrnice v platném znění - l/100 km)

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Emise CO_2
			Kombinovaný
110 (°)/130/ 150 Multijet	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1 - Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1	3000 - 3150 (**)	186
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		153
	Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2 - Combinato - MH1 - MH2		192
	Valník CH1 - MH1 - MDH1		170
	Panorama - CH1		183

(°)U příslušné verze
(**) Verze Panorama

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Emise CO_2 Kombinovaný
110 (°)/130/ 150 Multijet	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1 - Valník s prodlouženou kabinou MH1 - LH1	3300	186
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		153
	Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1 - Podvozek s prodlouženou kabinou - LH1 - MH1 - Panorama - MH1 - MH2		192
	Valník CH1 - MH1 - MDH1 - LH1 - Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2 - LH2 - LH3		170
	Combinato CH1 - MH1 - MH2		170

(°)U příslušné verze

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Emise CO_2 Kombinovaný
110 (°)/130/ 150 Multijet	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1 - Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - Podvozek s prodlouženou kabinou LH1 - LH1 - MH1	3500	192
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		153
	Valník CH1 - MH1 - MDH1 - LH1 - XLH1 - Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2 - LH2 - LH3 - XLH2 - XLH3		170
	Valník s prodlouženou kabinou MH1 - LH1 - XLH1		186
	Combinato MH1 - MH2 - LH2		177
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1 - Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1 - Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1 - Podvozek s prodlouženou kabinou - LH1 - MH1 - Valník s prodlouženou kabinou - MH1 - LH1 - XLH1	3995 - 4005 - 4250	186
	Skříňová dodávka - CH1 - MH2 - LH2 - LH3 -XLH2 - XLH3 - Valník - LH1 MDH1 - MH1 -XLH1		183
	Minibus LH2		183

(°)U příslušné verze

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Emise CO_2 Kombinovaný
110 (°)/130/ 150 Multijet	Skříňová dodávka - CH1	2800	170
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1 - Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3650	186
	Skříňové dodávky- MH2 - LH2 -XLH2 - XLH3	3510	183
	Skříňové dodávky CH1 - MH1 - LH3		170
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		186

(°)U příslušné verze

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Emise CO_2 Kombinovaný
150 Multijet Euro 6	Combinato - CH1	3000 - 3300	150
	Combinato - MH1 - MH2	3300 - 3500	152
	Combinato MH2	3500 Heavy	153
	Panorama / Combinato - CH1 - MH1 - MH2 - LH2	3000 - 3150(**) - 3300 - 3500	157
	Minibus LH2 - XLH2	4250 - 4300	158

(**) Verze Panorama

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Emise CO_2 Kombinovaný
115 Multijet	Skříňová dodávka - CH1	2800	190
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3000	179
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		148
	Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1		185
	Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2		190
	Valník - CH1 - MH1 - MDH1		165
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3300	185
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		160
	Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1 - Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2 - LH2 -LH3		190
	Podvozek s prodlouženou kabinou - LH1 - MH1		190
	Valník - CH1 - MH1 - LH1 - MDH1		165
	Valník s prodlouženou kabinou MH1 - LH1		179

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Emise CO_2 Kombinovaný
115 Multijet	Panorama - Combinato - CH1	3000 - 3150(**) - 3300	166
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3500	190
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		160
	Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1 - Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2 - Podvozek s prodlouženou kabinou - LH1 - MH1		190
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3650	190
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		

(**) Verze Panorama

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Emise CO_2 Kombinovaný
180 Multijet	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1 - Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1 - Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2	3000 - 3150(**)	224
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		189
	Valník - CH1 MH1 - Skříňová dodávka CH1 - CH2 - MH1 - MH2		203
	Panorama CH1		210
	Combinato CH1		184
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3300	224
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		189
	Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1		224
	Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2 - LH2 - LH3 - XLH2 - XLH3		224
	Podvozek s prodlouženou kabinou - LH1 - MH1		224
	Valník - CH1 MH1 - Skříňová dodávka CH1 - CH2 - MH1 - MH2		203
	Valník s prodlouženou kabinou MH1 - LH1		209
	Panorama CH1		210
	Combinato CH1		184

(**) Verze Panorama

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Emise CO_2 Kombinovaný
180 Multijet	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3500	224
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		189
	Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1		224
	Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2 - LH2 - LH3 - XLH2 - XLH3		236
	Podvozek s prodlouženou kabinou - LH1 - MH1		224
	Valník - CH1 - MH1 - Skříňová dodávka CH1 - CH2 - MH1 - MH2		203
	Valník s prodlouženou kabinou MH1 - LH1		209
	Combinato CH1		200

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Emise CO_2 Kombinovaný
180 Multijet	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3500 (Heavy)	236
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		219
	Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1		236
	Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2 - LH2 - LH3 - XLH2 - XLH3		236
	Podvozek s prodlouženou kabinou - LH1 - MH1		236
	Valník - CH1 MH1 - Skříňová dodávka CH1 - CH2 - MH1 - MH2		203
	Valník s prodlouženou kabinou MH1 - LH1		224
	Combinato CH1		200
	Skříňová dodávka LH2 - LH3 - MH1 - MH2 - XLH2 - XLH3	3510 (Heavy)	226

	Verze	Celková hmotnost (kg)	Emise CO_2 Kombinovaný
180 Multijet	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3995 - 4005 - 4250 (Heavy)	226
	Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1		
	Kabina s plošinou - CH1 - MH1 - LH1		
	Skříňová dodávka - CH1 - CH2 - MH1 - MH2 - LH2 - LH3 - XLH2 - XLH3		
	Podvozek s prodlouženou kabinou - LH1 - MH1		
	Valník - CH1 MH1		219
	Skříňová dodávka CH1 - CH2 - MH1 - MH2		226
	Valník s prodlouženou kabinou MH1 - LH1		236
	Minibus		236
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1 - Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	3650	209
	Podvozek s kabinou - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1 - Podvozek bez kabiny - CH1 - MH1 - LH1 - MLH1 - XXLH1	4400 (Heavy)	209

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

We,

Magneti Marelli Sistemi Elettronici S.p.A.
Viale A. Borletti 61/63, 20011 Corbetta, Italy

declare **under our sole responsibility that the product:**

Product Name: **NBCI250L4**

Product Description: **Infotainment system for OEM application**

is in conformity with the essential requirements of the R&TTE Directive 1999/5/EC.

The product has been tested against the following standards and specifications:

EMC (art. 3.1b): 95/54/CE directive

Safety (art. 3.1a): 95/56/CE directive

Radio Spectrum (art. 3.2): EN 300 330

The product is marked with CE marking and Notified Body number according to the Directive 1999/5/EC.

CE 0678

Place, Date of Issue

Corbetta, February 2006

Giuseppe Bergamaschi
Director of Quality Department

EMCC DR. RAŠEK

Kennnummer / Identification Number 0678

anerkannt als Benannte Stelle der Bundesrepublik Deutschland unter der Richtlinie 1999/5/EG, vertreten durch die recognised as Notified Body for the Federal Republic of Germany under Directive 1999/5/EC, represented by

Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post

EG KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG
EC CERTIFICATE OF CONFORMITY

Registriernummer: Registration No.:	**G101453R**	Anzahl der Anlagen: **1** No. of Annexes:
Bescheinigungsinhaber: Certificate Holder:	**IXFIN MAGNETI MARELLI S.p.A.** **Viale A. Borletti, 61/63** **20011 Corbetta (MI), Italy**	
Produktbezeichnung: Product Designation:	**TRF 192.02, TRF 350.02, TRF 843.02**	
Produktbeschreibung: Product Description:	**Funkanlage geringer Leistung** **Low Power Device**	
Produkthersteller: Product Manufacturer:	**IXFIN MAGNETI MARELLI S.p.A.** **Viale A. Borletti, 61/63** **20011 Corbetta (MI), Italy**	
Prüfergebnis:	**Mit den nach Anhang IV der Richtlinie 1999/5/EG vorgelegten Konstruktionsunterlagen ist ordnungsgemäß nachgewiesen worden, dass die Anforderungen der Richtlinie erfüllt sind. Das Produkt ist in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 der Richtlinie 1999/5/EG. Eine Liste der Dokumente, die die Basis für die Bewertung bilden ist in der Anlage dieser Bescheinigung enthalten.**	
Examination Result:	With the technical construction file presented according to Annex IV of Directive 1999/5/EC it has been properly demonstrated that the requirements of the Directive have been met. The product is in conformity with the essential requirements of Article 3 of Directive 1999/5/EC. A list of documentation forming the basis for the examination is given in the Annex of this Certificate.	

EMCCert DR. RAŠEK
- Zertifizierungsinstitut -
Boelwiese 5
91320 Ebermannstadt
Germany
Tel.: 09194-9331 Fax: -796484

Ebermannstadt, 2003-10-06
Ort, Ausstellungsdatum
Place, Date of Issue

Unterzeichnet von / Signed by Eddo de Buhr
Benannte Stelle / Notified Body

GERMAN NOTIFIED BODY · DEUTSCHE BENANNTE STELLE

EMCCert DR. RAŠEK • Boelwiese 5, 91320 Ebermannstadt, Germany • Tel.: +49-9194-9331 • Fax: +49-9194-7964-84
Mail: emc.cert@emcc.de • URL: http://www.emcc.de

Anlage 1 zur EG Konformitätsbescheinigung
Nr. G101453R vom 2003-10-06
Seite 1 von 1

Annex 1 of EC Certificate of Conformity
No. G101453R of 2003-10-06
Page 1 of 1

Konstruktionsunterlagen
Technical construction file

Als wesentliche Teile der gemäß Anhang IV der Richtlinie 1999/5/EG vorgelegten Konstruktionsunterlagen zum Nachweis der Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen gelten:
Relevant parts of the technical construction file presented according to Annex IV of Directive 1999/5/EC for demonstration of compliance with the essential requirements are:

1. **Prüfbericht(e):** R20471 Edition 2 **vom:** 2002-07-11
   Test report(s): E20471 Edition 2 dated: 2002-07-11

2. **Technische Dokumentation:**
   Technical documentation:
   - Schematic diagram
   - Parts List
   - PCB layout

3. **Konformitätserklärung** **vom:** 2003-05-10
   Declaration of Conformity dated:

EMCCert DR. RAŠEK • Boelwiese 5, 91320 Ebermannstadt, Germany • Tel.: +49-9194-9331 • Fax: +49-9194-7964-84
Mail: emc.cert@emcc.de • URL: http://www.emcc.de

Declaration of Conformity

I hereby declare that the product

TRF 843 (remote control)
(Name of product, type or model, batch or serial number)

satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC and 99/5/EC:

ETSI EN 300 220-3 V1.1.1.: september 2000

ETSI EN 301 489-3: august 2000

EN 60950
(Title(s) of regulations, standards, etc.)

All essential radio test suites have been carried out.

NOTIFIED BODY: EMCCert Dr. Rasek
- **Address**:

Boelwiese 5
91320 Ebermannstadt
Germany
Identification Number: 0678

MANUFACTURER or **AUTHORISED REPRESENTATIVE**:
- **Address**:

IXFIN MAGNETI MARELLI S.p.A.

Viale A. Borletti, 61/63
20011 Corbetta (MI)
ITALY

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorised representative.

- **Point of contact**:

Ing. G. Bergamaschi Tel. +39.02.97221 Fax +39.02.97227740
(Name, telephone and fax number)

Corbetta 10.05.2003
(Place, date of issue)

(Signature)

MARELLI S.p.A.

(Name and title in block letters)

Declaration of conformity TRF843.doc

Page 1 of 1

POKYNY PRO NAKLÁDÁNÍ S VOZIDLEM NA KONCI ŽIVOTNOSTI

Automobilka FCA vyvíjí celá léta značné úsilí při ochraně životního prostředí průběžným zlepšováním výrobních postupů a vyráběním výrobků, jež jsou stále více ekologicky kompatibilní. Pro poskytování co nejlepších služeb zákazníkům v rámci předpisů o ochraně životního prostředí a povinností stanovených evropskou směrnicí 2000/53/ES o vozidlech s ukončenou životností nabízí FCA možnost takové vozidlo* bezplatně odevzdat. Podle výše uvedené směrnice EU může poslední držitel nebo vlastník vozidla s ukončenou životností předat k likvidaci bez jakýchkoli výdajů, protože vozidlo má nulovou nebo zápornou tržní hodnotu.

Vozidla se skončenou životností lze bez jakýchkoli výdajů předat buď našim dealerům nebo některému sběrnému a zpracovatelskému zařízení autorizovanému společností FCA. Tato zařízení byla uváženě vybrána tak, aby byly zaručeny služby s odpovídajícími kvalitativními standardy z hlediska sběru, zpracování a recyklace vozidel se skončenou životností s ohledem na ochranu životního prostředí.

Informace o těchto sběrných a zpracovatelských zařízeních získáte u dealerů FCA nebo zatelefonováním na číslo uvedené v Záruční knížce nebo na webových stránkách jednotlivých značek FCA.

CO DĚLAT, KDYŽ

Závada	Možné řešení	
... PÍCHNETE PNEUMATIKU	Použijte sadu na opravu pneumatik Fix&Go.	Viz str. 196.
	Vyměňte pneumatiku.	Viz str. 191
... PNEUMATIKA UŠLA	Obnovte správný tlak v pneumatikách.	Viz str. 259.
... NESVÍTÍ STROPNÍ SVÍTIDLO V KABINĚ	Vyměňte žárovku.	Viz str. 208 nebo se obraťte na autorizovaný servis Fiat.
... VNĚJŠÍ ŽÁROVKA (potkávací, dálkový světlomet...) NEROZSVÍTÍ SE	Vyměňte žárovku.	Viz str. 203 nebo se obraťte na autorizovaný servis Fiat.
... NEFUNGUJE DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ	Vyměňte baterie v dálkovém ovládání.	Viz str. 13 nebo se obraťte na autorizovaný servis Fiat.
... NEFUNGUJE ELEKTRICKÝ OVLÁDAČ OKEN.	Zkontrolujte příslušnou pojistku.	Viz str. 209 nebo se obraťte na autorizovaný servis Fiat.
	Nechejte zkontrolovat příslušný motor zavírání / otevírání okna.	Vyhledejte autorizovaný servis Fiat.
... MOTOR NENASKOČÍ NEBO ZHASNE ZA JÍZDY	Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek paliva, pokud ne, doplňte jej.	Viz str. 101.
... ZAMRZLA NAFTA.	Natankujte arktickou naftu nebo vhodnou přísadu.	Viz str. 318
	Pokud vozidlo nejede, ohřejte, je-li to možné, oblast naftového filtru a okruh před ním/za ním.	-
... CHYBNĚ DOINSTALOVANÁ ZAŘÍZENÍ PO PRODEJI VOZIDLA.	Postupujte přesně podle pokynů uvedených v Návodu k použití a údržbě vozidla, abyste neohrozili řádné fungování vozidla.	Viz str. 99 nebo se obraťte na autorizovaný servis Fiat.

Závada	Možné řešení	
... ZABLOKOVANÉ ŘÍZENÍ SE STOJÍCÍM VOZIDLEM A ZAPNUTÝM ZÁMKEM ŘÍZENÍ.	Jestliže parkujete s vozidlem s koly v rejdu na doraz, je nutno při přepínání klíčku na MAR pohnout volantem v opačném směru, než jsou stočena kola.	-
... MOTOR NENASKOČÍ, SPOUŠTĚČ SE NETOČÍ.	Je možné, že je vybitá baterie: zkontrolujte nabití. Případě nastartujte vozidla nouzovým postupem.	Viz str. 190.
	Je možné, že se odpojila rychloupínací svorka baterie: zkontrolujte správné připojení k minusovému pólu baterie.	-
	Mohla se přerušit pojistka baterie. Nesnažte se motor nastartovat za každou cenu s klíčkem na AVV. Nepřipojujte k baterii žádný vnější spotřebič.	Viz str. 209 nebo se obraťte na autorizovaný servis Fiat.
... MOTOR NENASKOČÍ PO NÁRAZU VOZIDLA	Mohla se přerušit dodávka paliva zásahem bezpečnostního odpojovače paliva při nehodě vozidla. Prověřte, jak opět aktivovat systém dodávky paliva.	Viz str. 58.

PETRONAS SELENIA MOTOR OIL

In the heart of your engine.

Always ask your mechanic for PETRONAS SELENIA MOTOR OIL

Oil change? The experts recommend Petronas Selenia

The engine of your car is factory filled with ***Petronas Selenia.*** *This is an engine oil range which satisfies the most advanced international specifications. Its superior technical characteristics allow* ***Petronas Selenia*** *to guarantee the* ***highest performance and protection of your engine.***

The Petronas Selenia range includes a number of technologically advanced products:

SELENIA StAR PURE ENERGY
Fully synthetic lubricant capable of meeting the needs of high performance engines. Studied to protect the engine also in high thermal stress conditions, it prevents deposits on the turbine to achieve the utmost performance in total safety.

SELENIA WR PURE ENERGY
Fully synthetic lubricant that can meet the requirements of the latest diesel engines. Low ash content to protect the particulate filter from the residual products of combustion. High Fuel Economy System that allows considerable fuel saving. It reduces the danger of dirtying the turbine to ensure the protection of increasingly high performance diesel engines.

SELENIA MULTIPOWER GAS PURE ENERGY
Fully-synthetic lubricant designed for petrol engines also turbocharged, powered with methane or LPG. Its exclusive formulation improves valve protection against wear, neutralises the acid compounds formed by combustion and keeps engine performance levels unchanged.

SELENIA SPORT POWER
Fully synthetic lubricant capable of meeting the needs of high performance engines.
Studied to protect the engine also in high thermal stress conditions, it prevents deposits on the turbine to achieve the utmost performance in total safety.

The range also includes Petronas Selenia si completa con Selenia StAR, Selenia 20K AR, Selenia Turbo Diesel, Selenia Sport Selenia Racing.
For further information on Petronas Selenia products visit the web site www.pli-petronas.eu

POZN.:

POZN.:

REJSTŘÍK

ABS ... 75
ASR (systém) ... 77
Automatická klimatizace ... 34
Autorádio ... 99

Baterie (dobití) ... 219
Baterie
– Výměna ... 237
Baterie (odpojovač) ... 57
Bezpečnostní pásy
– Použití ... 150
Boční airbagy (Side Bag) ... 168
Boční poziční světla ... 208
Brzdová kapalina ... 235
Brzdy
– charakteristiky ... 254
Čelní airbagy ... 163
– Čelní airbag na straně řidiče ... 163
– Čelní airbag na straně spolucestujícího ... 164
– Ruční vypnutí čelního a bočního airbagu ... 164
Čistění skel ... 48
Čtecí deska ... 62

Dálkové světlomety ... 45-204
Dešťový senzor ... 49
Děti (bezpečná přeprava)
– Bezpečnostní předpisy ... 157
– Dětské sedačky ... 154
– Sedadla vhodná pro dětské sedačky ... 156
Dětská sedačka "Isofix", příprava pro montáž ... 158
Dětské sedačky Isofix (příprava pro montáž)
– Možnost montáže dětské sedačky na sedadla vozidla ... 159
Displej
– Standardní obrazovka ... 112
Dlouhodobé odstavení vozidla ... 186
Dodávka paliva ... 252
Dotahovače ... 151
DPF (filtr pevných částic) ... 105
Driving Advisor (systém) ... 84
Držák na tablet ... 62
Dveře ... 66
Dvoukřídlové zadní dveře ... 69

Elektrické ovládače oken ... 71
Elektronický alarm ... 14
Emise CO2 ... 332
ESC (systém) ... 76

Filtr pevných částic (DPF) ... 105
Follow me home ... 47

Gear Shift Indicator ... 113
Geometrie kol ... 256

Hadicové rozvody ... 241
HBA (systém) ... 78
Hill Descent ... 78
Hill Holder (systém) ... 77
Hmotnosti ... 273
Horní odkládací skříňka ... 59
Horní úložný prostor ... 63

Chladící kapalina motoru ... 233

Identifikační údaje ... 248
Interiér ... 245

Kamera pro výhledu dozadu ... 89
Kapalina do ostřikovačů čelního / zadního okna ... 234
Kapalina do posilovače řízení ... 234
Kapaliny a maziva ... 316
Karosérie
– Ochrana proti atmosférickým vlivům ... 243
– Rady pro udržení dobrého stavu karosérie ... 243
– Záruka na vnějšek vozidla a spodek karosérie ... 243
Kola a pneumatiky ... 240
Kola ... 256
Kontejner pod sedadlem ... 19
Kontrola a obnova tlaku ... 197
Kontrola hladin ... 229
Kontrolky a upozornění ... 124

Manuální klimatizace ... 31
Motor ... 252
Motorový olej ... 233

Možnost montáže dětské sedačky Isofix Universale na sedadla vozidla 159
MSR (systém)..... 75
Multifunkční displej
– Menu set up..... 114
– Ovládací tlačítka 113
Náplně..... 314
Nastavovač světlometů 74
Natočení světelného svazku 74
Nezávislé přídavné topení..... 40
Nosič lyží..... 73
Nosič nákladu 73
Odpojovač baterie 57
Odpružené sedadlo..... 17
Ochrana životního prostředí..... 105
Omezovač rychlosti 52-64
Opěrka hlavy
– Přední 24
Ostřikovače..... 242
Ostřikovače světlometů 50-242
Osvětlení registrační značky 208
Otáčkoměr..... 111
Otočné sedadlo s bezpečnostním pásem 18
Ovládače..... 56
Ovládače oken..... 71
Ovládače topení a ventilace..... 29
Označení motoru..... 249-250
Označení podvozku 248
Palubní přístroje 109
Parkovací senzory..... 93
Parkovací světla 46-57
Plastové obložení základny sedadla..... 20
Plnicí tlak..... 259
Pneumatická zavěšení..... 65
Pneumatiky 256
Pojistky (výměna) 209
Pokyny pro nakládání s vozidlem na konci životnosti..... 347
Police v horní části kabiny 63
Popelník..... 61
Postup při huštění pneumatiky 196
Posuvné boční dveře..... 68
Posuvné boční okno 68
Potkávací světlomety..... 45-204
Používání vozidla..... 177
Používání vozidla v náročných podmínkách..... 228
Poziční světla 45-204
Prostor, chlazený..... 59
Prostor pod sedadlem na straně spolucestujícího 60
Proudová zásuvka 62
Přední stropní svítilna (výměna žárovky) 208
Přední světlomety do mlhy..... 56-205
Přenos výkonu 253
Převodovka..... 174
Přídavné topení..... 39
Přístrojová deska..... 109
Psací/čtecí deska..... 62
Pylový filtr..... 236
Rady ohledně nákladu 175
Ráfky a pneumatiky..... 256
Rezervní kolo 256
Rim Protector..... 257
Rozměry 261
Ruční vypnutí čelního a bočního airbagu..... 164
Rychloměr 111
Řadicí páka..... 174
Řízení..... 255
Sada Fix&Go automatic pro rychlou opravu pneumatik 196-197-198
Sedadla 16
Sedadla s nastavitelnými loketními opěrkami 17
Sedadla (verze Combi) 21
Sedadla (verze Panorama)..... 20
Sedadlo s otočnou základnou..... 17
Senzor automatických světlometů 47
Side Bag (Boční airbagy)..... 168
Sklopná deska lavice..... 19-63
Skříňka v palubní desce 59
Sluneční clony..... 62
Směrová světla..... 46-205
Sněhové řetězy 186

souhrnný identifikační štítek 248
Spínací skříňka zapalování 15
Spínač pro přerušení dodávky paliva 58
Spojka 253
Spotřeba paliva 320
Startování motoru 172-190
Startování motoru setrvačností 190
Startování s pomocnou baterií 190
Stírač čelního skla 48-241
Stropní svítidla 54
Styl jízdy 177
Světelná výstraha 45
Světla pro denní svícení 45
Světlomety
– Nastavovač světlometů 74
– Natočení světelného svazku 74
Symboly 11
Systém ABS 75
Systém ASR 77
Systém EOBD 92
Systém Fiat CODE 11
Systém HBA (Hydraulic Brake Assistant) 78
Systém Hill Descent 78
Systém Hill Holder 77
Systém MSR 75
Systém S.B.R. 151
Systém Start&Stop 95
Systém TPMS 81
Systém Traction Plus 80
štítek s označením laku karoserie ... 249
Tachograf 64
Tankování paliva 101
Tažení přívěsů 178
Tažení vozidla 220
Tempomat Cruise Control 50
Topení a ventilace 28
Trip computer 121
Třetí brzdové světlo 207
Údržba a péče - plán údržby 225
Údržba a péče - Plán údržby 224
Údržba a péče - pravidelné servisní prohlídky 228
Ukazatel hladiny oleje v motoru 111
Ukazatel množství paliva 111
Ukazatel teploty chladicí kapaliny motoru 111
Úložné prostory ve dveřích 60
Úložné prostory v kabině 63
Úložný prostor 59
Úspora paliva 176
Uzamykatelná skříňka v palubní desce 59
Uzávěr palivové nádrže 101
Užitečné rady k prodloužení životnost baterie 238
Verze karosérie 250
Víko motorového prostoru 72
Vnější světla 45
Vnitřní výbava 59
Volant 25
Vyhřívané zadní okno 57
Výkony 271
Výměna baterie 237
Výměna kola 191
Výměna stíracích lišt stírače čelního okna 242
Výměna tlakové nádobky 198
Výměna žárovky 200
Výměna žárovky u vnějších svítidel 203
Výměna žárovky u vnitřních svítidel 208
Vypnutá světla 45
Vypnutí motoru 172
Výstražná světla 56
Výsuvné stupadlo 68
Vývody 29
Vzduchový filtr 236
Zadní přepážka 60
Zadní přídavná klimatizace (Panorama / Combinato) 44
Zadní přídavné topení (Panorama / Combinato) 43
Zadní sedadlo Flex Flor 21
Zadní stropní svítilna (výměna žárovky) 209
Zadní stupačka 70
Zadní svítilna do mlhy 56
Zahřátí motoru po nastartování 172

Zámek dead lock 67
Zamykání dveří..... 58
Zapalovač cigaret..... 61
Zaparkování 173
Zavěšení kol..... 254
Zimní pneumatiky..... 185
Zpětná zrcátka..... 26
Zvednutí vozidla 220
Žárovky
– typy žárovek..... 201

FCA Italy S.p.A. - MOPAR - Technical Services - Service Engineering
Largo Senatore G. Agnelli, 3 - 10040 Volvera - Turín (Itálie)
Tiskovina č. 603.99.770CZ- 05/2016 - 1 vydání

ČESKÁ

Údaje obsažené v této publikaci mají informativní charakter.
Fiat Chrysler Automobiles může kdykoliv provádět změny modelů popsaných v této publikaci, z důvodů technických nebo komerčních.
Další informace si zákazník může obstarat v autorizovaném servisu Fiat.
Vytištěno na ekologickém papíru bez chlóru.